



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE MORELOS.
FACULTAD DE COMUNICACIÓN HUMANA

**“ANÁLISIS DE LA ESTRUCTURA EN LA ORACIÓN SIMPLE DEL ESPAÑOL
ESCRITO COMO SEGUNDA LENGUA EN ALUMNOS SORDOS”.**

T E S I S

QUE PARA OBTENER EL GRADO DE
MAESTRA EN ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD Y EDUCACIÓN INCLUSIVA

PRESENTA

L.C.H. NANCY BARRERA GARCÍA

DIRECTORA DE TESIS:

MTRA. LUZ PATRICIA CAPISTRÁN PÉREZ.

Cuernavaca Morelos, Mayo de 2019.



UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL
ESTADO DE MORELOS



Facultad de
Comunicación Humana

UNIVERSIDAD AUTÓNOMA DEL ESTADO DE MORELOS.
FACULTAD DE COMUNICACIÓN HUMANA

**“ANÁLISIS DE LA ESTRUCTURA EN LA ORACIÓN SIMPLE DEL ESPAÑOL
ESCRITO COMO SEGUNDA LENGUA EN ALUMNOS SORDOS”.**

T E S I S

QUE PARA OBTENER EL GRADO DE
MAESTRA EN ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD Y EDUCACIÓN INCLUSIVA

PRESENTA

L.C.H. NANCY BARRERA GARCÍA

COMITÉ TUTORAL:

DIRECTORA DE TESIS: MTRA. LUZ PATRICIA CAPISTRÁN PÉREZ.

DRA. ALMA JANETH MORENO AGUIRRE.

DRA. MIROSLAVA CRUZ ALDRETE.

COMITÉ REVISOR

MTRA. LILIANA ARCE FLORES.

MTRA. JAQUELINE DEL ROCÍO GÓNGORA CHAN.

Cuernavaca Morelos, Mayo de 2019.

Dedicatoria

Desde el corazón con todo mi amor y respeto dedico esta tesis a:

“María Elena García, quien es mi Madre la cual con su infinito amor, esfuerzo y dedicación me ha guiado en este maravilloso viaje llamado vida, gracias por tu ejemplo de constancia, trabajo y valentía por ti he logrado llegar hasta aquí y convertirme en lo que soy. Es un orgullo y privilegio ser tu hija”.

“A ti Camila Yuhnoen, mi valiente guerrera que representas el amor, la luz que ilumina mi vida, mi mayor fuente de inspiración y motivación, gracias hija por tu comprensión en este proyecto, por tu espera y amor”.

Con cariño Nancy.

Agradecimientos

Con admiración y respeto, expreso mi infinito agradecimiento a todos los que han contribuido en mi formación profesional y personal.

Especialmente un reconocimiento a la Mtra. Luz Patricia Capistrán Pérez, quien fungió como directora de tesis, que con su profesionalismo y guía se ha logrado culminar con éxito este proyecto, gracias por el valioso tiempo dedicado, por su comprensión y todo el apoyo brindado, agradecida infinitamente por el acompañamiento y por compartir conmigo su pasión por la educación del sordo.

Al comité revisor, a los cuales admiro tanto por su gran trayectoria y compromiso profesional, pero especialmente su calidad humana; Dra. Alma Janeth Moreno Aguirre, Dra. Miroslava Cruz Aldrete, Mtra. Liliana Arce Flores y Mtra. Jaqueline del Rocío Góngora Chan, quienes con sus observaciones contribuyeron al fortalecimiento y desarrollo de esta tesis. Gracias por su confianza y aceptar compartir conmigo sus conocimientos.

Expreso mi gratitud, a todos los participantes los cuales sin su apoyo no hubiera sido posible este proyecto, gracias por darme la oportunidad de reflexionar, cuestionar y entender desde su vivencia lo que significa ser sordo.

A mis padres, a mi hija, a mis hermanos Carlos, Karla y Alfredo, a mis hermanas elegidas desde el corazón Cristy y Ross, a mis amigas Liliana, Esmeralda, Lety, Claudia, Carmen, Lili..., a mis compañeras de clínica, gracias por confiar y creer en mí, por sus consejos, amor y compañía, porque de alguna manera tod@s son fuente de admiración e inspiración para ser mejor profesional pero principalmente mejor persona, gracias por su ejemplo seres de luz y valientes guerr@s que iluminan mi caminar.

A Jeison y Aleida, compañeros de maestría ahora amigos a quienes estimo tanto y agradezco su apoyo incondicional, su compañía y sus palabras de aliento para seguir adelante. Gracias por estar conmigo en los momentos difíciles, tristes y alegres de este proceso.

A todos mis maestr@s en especial a Lupita y Alejandrina las cuales confiaron en mí y me impulsaron a seguir formándome profesionalmente.

A la Universidad Autónoma del Estado de Morelos por haberme brindado la oportunidad de estudiar esta maestría en la Facultad de Comunicación Humana y continuar mi crecimiento profesional.

En honor a mi familia, al comité revisor, maestros, amigos y todos los que han contribuido en mi formación profesional y personal reitero mi gratitud. "Que la divinidad los siga colmando de abundantes bendiciones".

Contenido

| | |
|--|----|
| Resumen..... | 1 |
| Introducción | 3 |
| Capítulo 1..... | 8 |
| 1.1. Planteamiento del Problema..... | 8 |
| 1.2. Pregunta de investigación | 15 |
| 1.3. Objetivos | 15 |
| 1.3.1. Objetivo general..... | 15 |
| 1.3.2. Objetivos específicos..... | 15 |
| 1.4. Justificación | 16 |
| Capítulo 2. Marco Teórico | 22 |
| 2.1. Conceptualización Construida a Través del Tiempo Desde el Ámbito Clínico y Educativo. (Sordera, Sordo)..... | 22 |
| 2.1.1. Sordera | 22 |
| 2.1.2. Sordo | 24 |
| 2.1.3. Clasificación de los niveles del umbral auditivo | 26 |
| 2.1.4. Características de la sordera..... | 27 |
| 2.2. Perspectivas de la educación del alumno sordo | 30 |
| 2.2.1. Perspectiva Visión Clínica..... | 30 |
| 2.2.2. Perspectiva socio-antropológica y sociocultural..... | 34 |
| 2.2.3. Enfoque bilingüe | 36 |
| 2.2.4. Enfoque educativo bilingüe bicultural | 37 |
| 2.3. Definición, Estructura De Lenguaje y Lengua..... | 42 |
| 2.3.1. Lenguaje..... | 42 |
| 2.3.2. Definición de lengua oral..... | 44 |
| 2.3.3. Estructura de la lengua oral..... | 45 |
| 2.3.4. Definición de lengua de señas mexicana | 46 |
| 2.3.5. Estructura de la lengua de señas mexicana | 48 |
| 2.4. Aprendizaje Del Español En Su Forma Escrita Como Segunda Lengua..... | 49 |
| 2.4.1. Lengua escrita | 50 |
| 2.4.2. Estructura y función de la lengua escrita | 51 |
| 2.4.3. Estructura de la oración simple | 54 |
| Capítulo 3. Marco Metodológico | 58 |
| 3.1. Metodología | 58 |

| | |
|--|-----|
| 3.2. Diseño | 58 |
| 3.3. Enfoque y alcance. | 59 |
| 3.4. Variables de estudio | 59 |
| 3.5. Escenario (Lugar y tiempo)..... | 60 |
| 3.6. Muestra..... | 60 |
| 3.7. Métodos de selección | 63 |
| 3.8. Instrumentos de evaluación..... | 63 |
| 3.9. Procedimiento | 67 |
| Capítulo 4. Resultados Del Estudio | 70 |
| 4.1. Análisis de entrevista semi-estructurada dirigida a alumnos | 71 |
| 4.1.2 Diagrama de análisis de entrevista semi-estructurada dirigida a alumnos..... | 72 |
| 4.2. Análisis de observación de la primera lengua y estructura de la oración simple..... | 75 |
| 4.3. Análisis de cuestionarios dirigidos a Padres y Maestros. | 97 |
| 5. Discusión..... | 105 |
| 6. Conclusiones. | 114 |
| 7. Recomendaciones..... | 118 |
| 8. Propuesta..... | 119 |
| 9. Referencias..... | 132 |
| Índice de Tablas y Figuras | 141 |
| Anexos | 142 |

Resumen

El propósito de esta investigación es analizar la estructura de la oración simple del español escrito como segunda lengua en alumnos sordos. Debido a la gran complejidad que ello implica en relación a su primera lengua, tanto en sordos oralizados como en sordos usuarios de la Lengua de Señas Mexicana (LSM). Se realizó el abordaje teórico desde dos perspectivas educativas; el clínico-terapéutico con su *modelo de rehabilitación oral*, y el socio antropológico que considera a los sordos una comunidad lingüística minoritaria, con cultura, identidad y lengua propia, bajo el *modelo bilingüe bicultural*.

El diseño metodológico que se empleó, fue de corte cualitativo trasversal, de tipo estudio de casos con alcance descriptivo. Se tomó una muestra de alumnos sordos de 4°, 5° y 6° de primaria, 1° y 2° de secundaria de edades entre 10 y 15 años, algunos asisten a la escuela regular y otros a educación especial en el (Centro de Atención Múltiple CAM No. 6 y 8) ubicados en diferentes colonias de Cuernavaca, Morelos. Siendo una característica importante, que los participantes presentan una sordera severa y profunda bilateral. Al no encontrarse instrumentos estandarizados que evalúen la capacidad del aprendizaje escrito, se diseñó una rúbrica la cual permitió analizar la morfología y la sintaxis de la oración simple, donde se observó que la mayoría logra redactar oraciones simples, bimembres, predicativas y enunciativas, con el manejo y uso de categorías gramaticales como: los sustantivos, preposiciones, determinantes, adjetivos, adverbios, verbos, pronombres, conjunciones e interjecciones, pero con dificultad.

Siguiendo los postulados del *modelo bilingüe y bilingüe bicultural*, se realizó una entrevista semi-estructurada y un cuestionario, lo que permitió vislumbrar un panorama más amplio de los contextos familiar, educativo y personal, así como también, identificar prácticas en la enseñanza dirigida a los sordos en la actualidad. Lo anterior, con el objetivo de sugerir una propuesta que

favorezca los conocimientos para el aprendizaje y la comprensión de la estructura gramatical del español escrito.

Palabras claves: Sordo, LSM, Estructura de oración simple, Español como segunda lengua, Bilingüe, Bicultural.

Introducción

El aprendizaje de la lengua escrita es un objetivo básico y prioritario para el alumnado sordo, por cuanto esta competencia comunicativa favorece el acceso a otros aprendizajes. Como señala Domínguez (2010) la escritura es una habilidad cognitiva compleja que se desarrolla en una situación comunicativa y social, la cual debe ser aprendida por el ser humano sea sordo u oyente, para el alumno sordo se considera el aprendizaje del español en su modalidad escrita como una segunda lengua, dado que esta no se adquiere como una lengua nativa o materna, sino que se aprende cuando el lenguaje ya se ha desarrollado o se está desarrollando en los diferentes contextos que se desenvuelve, en este sentido nos referimos a la adquisición o el aprendizaje de una primera lengua.

Esta primera lengua puede ser oral o de señas, por tanto la lengua de señas juega un papel preponderante como puente semiótico en la construcción de significados que proporciona intercambios significativos y de riqueza variada lingüísticamente para lograr el acceso a una segunda lengua. Morales (2008) menciona que la lengua oral y la de señas no constituyen una oposición, sino dos canales diferentes e igualmente eficientes para la recepción y transmisión del lenguaje. Ya que de esta manera podrán recibir y brindar información, que les servirá como medio de comunicación y de conocimiento, para el aprendizaje del español escrito. Para referirnos al español escrito se usará el término de lengua escrita como señala Mata (2002) “la lengua escrita se configura como uno de los aspectos más significativos en el logro de una mejor calidad de vida dadas las barreras lingüísticas”.

En los alumnos sordos la lengua escrita se convierte en la llave para la comunicación, el acceso al conocimiento y la construcción de nuevos saberes. Tovar (2000) citado por Gutiérrez (2012) comenta al respecto: “*En el caso de los sordos, la forma escrita es normalmente el único*

medio por el cual tienen acceso a la lengua mayoritaria, y es un elemento indispensable para que no permanezcan en una situación marginal en la sociedad, en la que por fuerza, tienen que vivir”. pág. 17.

De acuerdo a Sánchez (2008) considera que la lengua escrita no es una simple transcripción de la lengua hablada y posee funciones propias únicas e insustituibles. También posee un sistema notacional; este es entendido como un conjunto de signos gráficos que tienen reglas que se deben respetar, tiene características propias que cumplen una función compleja dentro de la estructura.

En diferentes investigaciones centradas en este tema de la lengua escrita como segunda lengua en los niños sordos, coincide en mostrar la urgencia de que los niños sordos comprendan las funciones de lo escrito, por ello y dada la complejidad de los procesos cognitivos y la estructura gramatical que significa la lengua escrita, en la presente investigación abordará el análisis de una oración simple y los elementos que la integran de acuerdo a su estructura desde el español escrito.

Por ello es importante considerar la definición de lo que es una oración simple y tener claro el objeto de estudio. La oración simple se define como la combinación de palabras que expresan una idea o un pensamiento, es decir cuenta con un significado. Bello, (1996) señala que se caracteriza por la estructura con autonomía sintáctica, y cuenta con dos partes fundamentales: el sujeto (quien realizará la acción y recibe también el nombre de Sintagma Nominal SN) y el predicado (acción que se realiza con elementos relacionados de las consecuencias de la misma acción; recibe el nombre de Sintagma Predicado S. Pred.). Otra característica importante de la oración simple es que cuenta con un único núcleo verbal es decir, con un solo predicado. La gramática y estructura analizan los principios o reglas que rigen la relación de los elementos textuales (oraciones) y en el que se desarrolla la lengua (reglas referidas como unidades

lingüísticas comunicativas, con entidad propia que poseen una intención comunicativa y que rigen la estructura de la oración simple la cual es de suma importancia para lograr que exista en esta una buena coherencia gramatical en el aprendizaje del español escrito como segunda lengua. La coherencia es de naturaleza pragmática, mientras que la cohesión tiene un carácter sintáctico y léxico, la coherencia es la relación secuencial y lógica entre los diferentes elementos, conceptos e ideas de un texto, la cohesión se refiere al enlace sintáctico y léxico entre los elementos estructurales, que expresa la continuidad organizativa del discurso y contribuye a su estructuración como un todo como sostiene Gutiérrez y Mata (2010).

Por otra parte es importante mencionar que para el aprendizaje de la segunda lengua, español en su modalidad escrita, se han presentado y estudiado diferentes perspectivas centradas en distintas disciplinas y concepciones, esta investigación reviste en un enfoque bilingüe, término general para hacer referencia a una persona que domina dos idiomas, es decir que una persona puede ser considerada bilingüe, si es capaz de comunicarse en dos lenguas o idiomas, y además es competente en ambas. En el caso de las personas sordas se puede hablar de ser bilingües, si estas dominan una primera lengua dicha investigación se centrara en el enfoque bilingüe desde la oralidad como primera lengua y bilingüe bicultural el cual uno de los objetivos primordiales es que los alumnos accedan al aprendizaje del español escrito como segunda lengua, sin embargo primero deberán adquirir la Lengua de Señas Mexicana (LSM). Dichos enfoques están fundamentados desde la teoría sociocultural y la perspectiva socio antropológica. Como señala Fernández (2008) Los proyectos bilingües actuales no son en absoluto uniformes, sino que poseen rasgos distintos que les otorgan personalidad propia, pues parten de realidades educativas y culturales diferentes, en función de la historia de cada escuela, de su proyecto educativo y

curricular, de los recursos humanos y materiales que dispone, así como de la propia trayectoria en la educación de los sordos.

A modo de conclusión se analizarán dos variables que son de suma importancia en el proceso de aprendizaje de una segunda lengua en alumnos sordos, una de ellas es la competencia lingüística de su primera lengua sea modalidad oral o LSM y la escritura específicamente analizando oraciones de estructura simple, desde dos perspectivas con una visión clínica vista como una patología al déficit biológico y una visión socio antropológica, en donde los sordos conforman comunidades donde el factor aglutinante es la lengua de señas. Las cuales son sustentadas dentro del enfoque bilingüe y bilingüe-bicultural.

La investigación se realizó empleando una serie de instrumentos; entrevista semi-estructurada, cuestionarios y una rúbrica, las cuales se dividen en dos categorías medio de comunicación y español escrito, las cuales fueron aplicadas a alumnos sordos, (que cursan nivel primaria y secundaria, que asisten a diferentes escuelas de educación regular y educación especial), maestros y padres. El diseño metodológico que se empleó, fue de corte cualitativo transversal, de tipo estudio de casos con alcance descriptivo.

La finalidad de dicho estudio es identificar y analizar el acceso de aprendizaje del español escrito como segunda lengua, a partir de la estructura de la oración simple. Así como también conocer los posibles factores asociados que favorecen el aprendizaje del español en su forma escrita en los alumnos sordos, a través de los contextos educativo y familiar, para concluir en el desarrollo de una propuesta de estrategias de intervención que favorezca los conocimientos, en los alumnos sordos oralizados y usuarios de LSM, para el logro del aprendizaje y comprensión de la estructura gramatical de la oración simple.

Por último la distribución que sustenta dicha investigación es la siguiente:

En el capítulo I. Se presenta el planteamiento de la investigación, el problema, los objetivos y justificación. En el capítulo II. Se abordan los aspectos teóricos relacionados con la conceptualización y marco teórico. En el capítulo III. Se señalan los aspectos metodológicos de la investigación. En el capítulo IV. Se ofrece la interpretación de resultados, se presenta la discusión y conclusiones y se plantea una premisa de estrategias de intervención. Propuesta que puede ayudar a los profesionales que se desempeñan en este ámbito y están en contacto con estudiantes sordos desde las dos perspectivas clínica terapéutica y modelo educativo bilingüe bicultural, padres de familia y a todos aquellos que tengan contacto con alumnos sordos, en la aplicación de las estrategias que favorezcan el aprendizaje de una segunda lengua, específicamente del español en su forma escrita.

Capítulo 1.

1.1. Planteamiento del Problema

En la educación del sordo siempre han surgido grandes desafíos y retos, los nuevos paradigmas permiten plantear diferentes perspectivas y enfoques para apoyar su desarrollo ante el logro de una segunda lengua, por lo cual se le da sustento el ser bilingüe que posibilita comunicar un mensaje en dos idiomas que cumplen con todas las reglas lingüísticas y donde ambos deben tener el mismo estatus lingüístico. Desde este argumento se plantea que el individuo logre el dominio y uso de una primera lengua, esta primera lengua permitirá el acceso a una segunda lengua y de esta manera la persona sorda logra ser bilingüe, adquiriendo un sistema de comunicación sea en modalidad oral o lengua de señas mexicana y el español en su forma escrita y pueda transmitir, comunicar e informar sus deseos, sentimientos y pensamientos.

La lengua escrita es un acto de transmitir una idea, sensación y forma de pensar de un suceso o tema. Para los alumnos que presentan sordera, el proceso de escribir se hace más complejo ya que presentan problemas para procesar aspectos lingüísticos como lo son los procesos fonológicos y morfológicos por ejemplo (en palabras funcionales como artículos, preposiciones o conjunciones), dichos procesos se ponen de manifiesto en dificultades de estructura gramatical, cuando se aprende una segunda lengua específicamente en aspectos de sintaxis como sucede en la estructuración de oraciones tanto simples y complejas.

Actualmente la sociedad propone el manejo eficiente de la lengua escrita como herramienta clave para una mayor participación de los individuos en todos los ámbitos, ya que existe un gran volumen de información escrita que circula por distintos medios y en la que el uso de la lengua escrita se convierte en un medio para la comunicación, el acceso al aprendizaje y el logro de los conocimientos que se requieren en la vida de cualquier persona.

Este hecho se hace particularmente vital para los sordos, puesto que la lengua escrita se configura como uno de los aspectos más significativos en el logro de una mejor calidad de vida.

Tovar (2000), citado por Gutiérrez (2006) comenta al respecto:

“En el caso de los sordos, la forma escrita es normalmente el único medio por el cual tienen acceso a la lengua mayoritaria, y es un elemento indispensable para que no permanezcan en una situación marginal en la sociedad, en la que por fuerza, tienen que vivir” (p.74).

Cabe señalar que el español en su modalidad escrita es considerado, como la segunda lengua del sordo, dada la complejidad en comprender el aspecto de estructuras gramaticales, no han llegado a realizar el uso correcto de la lengua escrita. En diferentes investigaciones se han encontrado que los alumnos sordos aun no son competentes en esta segunda lengua y muy pocos han logrado tener acceso a los textos escritos se ha observado que sus oraciones son de estructuras cortas y simples, por un lado, y por otro, surgen los siguientes errores sintácticos más frecuentes: ausencia o utilización innecesaria de preposiciones, ausencia de determinantes, de verbos y de nexos; uso inapropiado del tiempo verbal,... (Lacerte, 1989; Nadeau, Dubuisson y Gélinas-Chebat, 1991; Boisclair y Sirios, 1996; Tur-Kaspa y Dromi, 1998; Gutiérrez Cáceres, 2002a, 2002b, 2004a) citados por Gutiérrez (2012).

En relación a la escritura de la comunidad sorda ha dado origen a diversos argumentos educativos, sociales y antropológicos, por ahora solo nos ocuparemos de aspectos educativos de intervención que a nivel internacional y nacional se implementan para la educación del sordo los cuales son: la metodología clínica (oralista) y la intervención educativa como lo fundamenta la perspectiva socio antropológica (bilingüe bicultural, en donde se adquiere la Lengua de Señas

Mexicana LSM como primera lengua y la escritura como una segunda lengua), ambos con el objetivo de hacer inclusión educativa, ya sea en las aulas de inclusión regular o educación especial. Domínguez (2003) describe la diferencia de ambos modelos y menciona que en los alumnos sordos oralistas, el lenguaje escrito se enseña sobre la base de competencias lingüísticas de la lengua oral (escuchar, hablar, leer y escribir), lo cual provoca que, generalmente, los niños sordos comiencen el aprendizaje de la escritura en una lengua que no conocen y/o no dominan suficientemente, es decir, inician este aprendizaje sin haber alcanzado niveles mínimos de comprensión y producción lingüística. Por el contrario, en el enfoque bilingüe bicultural se impulsa la enseñanza-aprendizaje del lenguaje escrito como segunda lengua, aprovechando la competencia lingüística de su primera lengua L1 (ver, señalar, leer y escribir), lo cual provoca que el acceso a la escritura de los alumnos sordos sea diferente. Sin embargo Siegel (2002) citado por Domínguez (2004) menciona que uno de los errores de análisis, al estudiar las dificultades en el proceso de aprendizaje de la escritura, consiste en pensar que los alumnos sordos fracasan por las características propias de la sordera y no por su falta de conocimiento de la lengua. Marschark, Lang y Albertini (2002) concluyen en que el problema, en verdad, reside en la forma en que se les enseña y en lo que se espera de ellos más que en particularidades inherentes a la sordera, citado por Domínguez (2009).

En este orden de ideas se puede citar a Gutiérrez (2012) quien ha realizado diversos estudios con alumnos sordos en diferentes niveles educativos en España, a continuación se mencionaran los estudios que se consideraron relevantes en relación a esta investigación. Gutiérrez (2012), presenta el trabajo de investigación titulado “Dimensión micro-estructural de la expresión escrita en alumnos sordos de Educación Primaria y Secundaria: análisis descriptivo. El interés del estudio es conocer el dominio de la composición escrita de alumnos sordos, analizando en los

textos las disfunciones o errores sintácticos. Como conclusiones observan que los alumnos sordos en general, poseen un insuficiente dominio en el nivel oracional-discursivo y sintagmático-proposicional de la expresión escrita. Sugiere realizar una evaluación interdisciplinar de la situación de cada alumno, que permitan el diseño y desarrollo de una propuesta de intervención educativa.

Otro aporte de investigación por Gutiérrez (2012) es titulado “Análisis del proceso de transcripción en la expresión escrita de alumnos sordos”. En el cual analiza las competencias que poseen los alumnos sordos de educación secundaria en relación con el conocimiento y uso de la transcripción en la composición escrita, encontrando como resultados que los alumnos sordos no poseen las habilidades necesarias para expresar por escrito las ideas, señala la variabilidad que existe entre el alumnado según sus características individuales y contextuales. Una de las sugerencias es analizar la conexión entre el dominio de las habilidades relacionadas con el proceso de transcripción y el conocimiento y/o uso de la lengua (oral/ signos).

El siguiente estudio también realizado por Gutiérrez y Mata (2006). El proceso de la planificación en la expresión escrita de alumnos sordos: estudio de casos en educación secundaria, a partir de los resultados concluyen que los alumnos sordos de educación secundaria, en general poseen un buen dominio de sus habilidades escritoras relacionadas con el proceso de planificación. Sin embargo también reporta que algunos alumnos tienen dificultades en la ejecución del proceso de planificación, dado el insuficiente conocimiento o dominio inadecuado de las estrategias en los sub-procesos, es decir, no toman en cuenta las ideas generadas y los objetivos previstos, sino que escriben las ideas que se les ocurren. Menciona que es importante abordar las necesidades educativas de los alumnos sordos para mejorar las habilidades cognitivas, relacionadas con el proceso de planificación de la composición escrita.

De acuerdo a los hallazgos mostrados, por Gutiérrez Cáceres (2004), en la investigación Expresión escrita y gramática del texto en alumnos con sordera neurosensorial profunda, prelocutivo, de entre 10 y 20 años de edad, hijos en su gran mayoría de padres oyentes, con características escolares de primaria y secundaria, encontrándose que los alumnos en general poseen un suficiente dominio en la estructura discursiva en la medida en que son capaces, de emplear las categorías básicas de la gramática de la narración (“situación inicial”, “acción” y “consecuencia directa”) y usar correctamente los nexos de cohesión (de referencia, conjuntivos y léxicos). Sin embargo destaca que la mayoría de los alumno sordos tienen dificultades con la estructuración de un texto escrito, ya que no logran un dominio suficiente de las estructuras sintácticas complejas esto puede ser consecuencia de un escaso dominio lingüística como primera lengua, así como una limitada motivación hacia la lengua escrita.

Por otra parte, en Chile Herrera (2016) realiza un estudio de la “Evaluación de la escritura de estudiantes sordos bilingües”. En donde analiza las producciones escritas de estudiantes sordos de 1° a 4° año básico. En cuanto a las conclusiones respecto a la gramática, se evidencian debilidades en la flexión de verbos, concordancia entre el sujeto y la desinencia verbal, uso de artículos y concordancia entre género y número. Sugiere realizar actividades significativas de conjugación de verbos, comparar producciones en la primera lengua y lengua escrita para observar diferencias e incluir en las producciones escritas etapas de revisión, borradores y edición en parejas o en forma grupal.

En Uruguay, Peluso y Vallarino, (2014) presentan el trabajo con el título de “Entre la lengua oral escrita y la oralidad de la lengua de señas: Buscando los eslabones perdidos. Indaga las relaciones que mantienen los sordos con la escritura, desde un modelo del bilingüismo. Proponen estrategias metodológicas para la enseñanza de escribir el español a partir de la oralidad en LSU.

Las estrategias metodológicas son las siguientes: a) trabajo con videos, b) trabajo con chats, c) lectura en voz alta, d) enseñanza a pensar sobre LSU a partir del trabajo con descriptores.

En relación a México la Dra. Cruz Aldrete ha realizado diferentes estudios en relación a la comunidad sorda, brindando aportes teóricos de la estructura de la gramática de la Lengua de Señas Mexicana, recalcando la importancia que tiene la educación del sordo, a sí mismo; Cruz (2009), realiza un estudio cuyo propósito fue exponer algunas reflexiones sobre la implementación de un modelo bilingüe intercultural como respuesta a la demanda educativa de la comunidad sorda en México, una de las conclusiones que hace es que implementar un modelo bilingüe intercultural ha sido una meta de varias escuelas públicas y privadas desde la década de los noventa, sin embargo esta labor es mucho más compleja que el uso de la LSM en la escuela, o de la presencia del asesor en el salón de clases, entre otras también sugiere que se debe pensar en las estrategias para el aprendizaje del español como segunda lengua. De igual manera Cruz (2017). Presenta “La evaluación del modelo educativo bilingüe para la comunidad sorda en México: un problema sin voz”. Cuyo objetivo fue discutir la evaluación del modelo bilingüe, la lengua de señas mexicana y español que se implementa en la comunidad sorda.

Por todo lo anterior expuesto en relación a la educación del sordo y el aprendizaje de una segunda lengua como lo es el español escrito. Gutiérrez (2012) considera que los alumnos sordos presentan dificultad en el aprendizaje no solo en estructuras gramaticales, también en aspectos procesuales de transcripción y cognitivos de planificación, ya sea que estén incluidos en aulas de educación regular o aulas de educación especial, además de implementarse un modelo de intervención (clínico o educativo), para el desarrollo del aprendizaje de una primera lengua, desde dos enfoques (bilingüe o bilingüe bicultural), en el caso de los alumnos oralizados se reporta que no tienen el conocimiento y manejo adecuado de la estructura del lenguaje oral y los

que son usuarios de la Lengua de Señas Mexicana, tienen la desventaja que la estructura gramatical es diferente a la del español y que esta misma es ágrafa.

“Al sordo se le dificulta el acceso a la escritura, se observa escasa habilidad para comunicarse por este medio, asimismo se aprecia que después de ocho años de escolaridad son pocas las destrezas que logra desarrollar en las diferentes áreas del conocimiento”. (Torres, 2009, p.115)

Domínguez (2003) indica que los niños sordos presentan dificultades diversas para acceder y comprender el aprendizaje del español escrito, lo cual dificulta para que este tenga acceso a niveles más complejos de educación y en todos los ámbitos en el que se desenvuelve.

Para finalizar será necesario recalcar que en México, hay escasa información sobre estudios relacionados al aprendizaje del español en su modalidad escrita como segunda lengua así como programas o propuestas de intervención dirigida a los alumnos sordos, que permitan facilitar el acceso a la escritura a partir de una estructura gramatical simple.

Se sabe que la producción escrita es uno de los medios más importantes para recibir y acceder al conocimiento, sin embargo para los alumnos que presentan sordera el proceso de escribir se hace más complejo, por ello se considera necesario el análisis de la escritura desde la estructura de la oración simple para ofrecer el diseño de una propuesta de estrategias de intervención, que favorezca el uso de estructuras gramaticales del español desde lo más simple a lo más complejo, tomando en consideración los aportes y sugerencias de los estudios e investigaciones anteriores.

Partiendo de lo anterior expuesto, se plantea las siguientes preguntas de investigación.

1.2 Pregunta de investigación

Las preguntas a las que se pretende dar respuesta son:

- ¿Cuáles son las dificultades que presentan los alumnos sordos oralizados y sordos usuarios de la LSM, en la estructura gramatical de la oración simple?
- ¿Cuáles son los factores asociados que favorecen el aprendizaje de la primera lengua y el español en su forma escrita en los alumnos sordos oralizados y sordos usuarios de la LSM, a través de los contextos familiar y educativo?

1.3. Objetivos

1.3.1 Objetivo general.

Analizar la estructura de la oración simple de los alumnos sordos oralizados o usuarios de la Lengua de Señas Mexicana, para determinar su función en el aprendizaje del español escrito.

1.3.2 Objetivos específicos.

- I. Diseñar los instrumentos de evaluación que permita analizar el aprendizaje del español escrito en relación a la estructura de la oración simple y el dominio de la primera lengua, en sordos oralizados y sordos usuarios de la Lengua de Señas Mexicana (LSM).
- II. Identificar las características y factores asociados que favorecen el aprendizaje de la primera lengua y el español en su forma escrita como segunda lengua en los alumnos sordos (oralizados y LSM).
- III. Realizar una propuesta de estrategias de intervención para favorecer el aprendizaje, comprensión y uso de la estructura gramatical de la oración simple.

1.4. Justificación

Uno de los principios fundamentales en la educación bilingüe para sordos, es la enseñanza y el aprendizaje de la lengua escrita como segunda lengua, sin embargo a lo largo de la historia, las políticas educativas, las leyes y, decretos internacionales, nacionales y estatales, han producido una transformación no solo en la concepción ideológica, sino también en la formación y organización del abordaje de la educación. Así mismo la población mexicana desconoce los diversos acuerdos, convenciones y leyes que hacen valer este derecho, algunos de ellos son: la Declaración Universal de los Derechos Humanos (DUDH), la Convención sobre los Derechos de las Personas con Discapacidad, la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, la Ley General para la Inclusión de las Personas con Discapacidad. Es importante que la población los conozca para que los exijan, dicha población incluye a la comunidad Sorda, así como familiares y profesionales que desconocen estos derechos, los cuales son fundamentales en la vida de las personas sordas para tener mejores oportunidades en los diferentes ámbitos y situaciones que se les presenten para tener las mismas premisas dentro de una sociedad a la que pertenece.

En la historia de la educación del sordo se ha logrado cruzar barreras sumamente difíciles y complejas de vencer, destacando en dicha historia la figura de Pedro Ponce de León (1520-1584), quien logra el trabajo con un grupo de sordos proponiendo estrategias a través de la dactilología, la escritura y el lenguaje. En 1755 la figura más relevante en la educación del sordo, Charles Michel de l'Épée, quien funda la primera escuela pública para sordos; la educación es por medio del desarrollo de un alfabeto-dactilología-, un lenguaje signado, este trabajo es fundamental para documentar la lengua de señas, así como la estructura gramatical del Francés, siendo este uno de los ejes principales para gestar la lengua de señas Francesa y punto de partida para que se den origen a otras lenguas de señas como: American Sign Language (ASL), la

Lengua de Señas Mexicana (LSM) y la Língua de Sinais Brasileira (LIBRAS), lo anterior mencionado por Skliar (1995).

Desde 1951, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO 1994) como autoridad mundial, ha declarado la necesidad de garantizar una pedagogía bilingüe para aquellos niños que se encuentren en una situación en la que se use una lengua distinta a la oficial y su derecho a ser educados en su lengua natural.

En consecuencia, el proceso educativo debe incluir la adquisición de una segunda lengua que permita al alumno su participación en comunidades lingüísticas más amplias (Zachariev, 1996).

Entre los acontecimientos históricos más relevantes fue el Segundo Congreso Internacional celebrado en Milán Italia de 1880, en donde un grupo de personas oyentes impulso la superioridad de la lengua hablada respecto a la lengua de señas, Skliar (1995). Tal hecho generó consecuencias negativas bajo la ideología de la normalización del grupo sordo mediante la aplicación del oralismo y la prohibición de la lengua de señas.

Burad (2008) menciona que en esta parte de la historia marco el uso prioritario y sistemático el método oralista.

Posteriormente al paso de la educación de los alumnos sordos y al observar las dificultades que persistían con el método oralista se determina en el congreso de Hamburgo en 1980, que las personas sordas “tienen derecho utilizar una lengua que les sea fácil y accesible, como la lengua de señas, así como aprender y utilizar la lengua oral de la comunidad en la que viven y sobre todo que su educación sea dado al aprendizaje de la lengua oral en su forma escrita como segunda lengua”. Bellugi, U., Klima, E., y Siple P. (1975) citados por Skliar (1995).

La Conferencia Internacional de Bilingüismo de Estocolmo respalda el método bilingüe para los sordos siguiendo tres etapas: Lengua de señas, lengua escrita y lengua oral. Sin duda fue uno

de los retos más significativos para la historia de educación de los sordos y es apoyada por el lingüista Willian Stokoe, quien establece la naturaleza de la lengua de señas y se determina como un sistema lingüístico, además menciona que se puede estudiar en los distintos niveles: fonológico, morfológico, sintáctico y semántico, señala que la lengua de señas cumple con la estructura lingüística de las lenguas naturales (Stokoe, 1976).

Otro suceso importante fue la declaración de Salamanca en 1994, aprobada por la Conferencia Mundial Sobre Necesidades Educativas Especiales: Acceso y Calidad. (UNESCO, 1994)

La conferencia aprobó la Declaración de Salamanca de principios, política y practica para las necesidades educativas especiales y un Marco de Acción. Estos documentos están inspirados por el principio de integración y el reconocimiento de la necesidad de actuar con miras a conseguir “escuelas para todos” esto es, instituciones que incluyan a todo el mundo, celebren las diferencias, respalden el aprendizaje y respondan a las necesidades de cada cual.

Por otra parte la población mundial que presenta discapacidad auditiva según la Organización Mundial de la Salud (OMS) existen 360 millones de personas que padecen pérdida auditiva en el mundo, la Federación Mundial del Sordo estima que son 70 millones los que utilizan el lenguaje de señas como primer idioma.

En México, de acuerdo con cifras del Censo de Población y Vivienda más reciente, realizado por el Instituto Nacional de Estadística y Geografía (INEGI), de 5 millones 739 mil 270 personas con discapacidad que viven en México, el 12.1% son sordas, es decir 694,451 habitantes del país padecen deficiencia auditiva. INEGI (2016). Dichas cifras no reflejan el grado de pérdida auditiva de cada sujeto y los niveles de escolaridad, representa la relevancia que existe una población significativa que requiere apoyo y acceso a la educación.

En relación a la atención y en materia de educación del sordo, a nivel nacional el día 10 de junio del año 2005 se aprueba la Ley General con personas con Discapacidad en donde se reconoce la Lengua de Señas, de acuerdo al art. 10, capítulo III, Diario Oficial de la Federación, Secretaria de Gobernación SEGOB. (2005).

Por otra parte en el Capítulo IV, artículo 61, la Ley de Atención Integral para Personas con Discapacidad en el Estado de Morelos, ordena que a través de la Secretaria de Educación del Estado, se proporcione e impulse la inclusión de la población con discapacidad auditiva, destacando de manera general lo siguiente:

- Ofertar programas educativos con soporte audiovisual, estenografía proyectada e intérpretes de Lengua de Señas Mexicana, de conformidad con lo estipulado con la legislación federal y local.
- Realizar las acciones necesarias para permitir el acceso de la población con discapacidad auditiva a la educación pública obligatoria y bilingüe, que comprenda la enseñanza del idioma español y la Lengua de Señas Mexicana.
- Impulsar toda forma de comunicación escrita que facilite a la persona con discapacidad auditiva hablante, al señante o semilingüe, el desarrollo y uso de la lengua en forma escrita. (Ley de Atención Integral para Personas con Discapacidad en el Estado de Morelos 2018-2024).

Si bien la educación es un derecho y existe una ley que sustenta la educación bilingüe bicultural para las personas sordas, la realidad desde el nivel educativo hasta la actualidad aún no se cumple el objetivo de lograr el acceso a la segunda lengua como lo es el español en su forma escrita, por tanto las dificultades a que se enfrenta el alumno sordo son complejas de superar, de esta forma la inclusión es aún más difícil de lograr debido a que no se cuenta con recursos

humanos, materiales didácticos, programas específicos para la educación del sordo en los diferentes niveles educativos, entre otros.

Las investigaciones relacionadas al aprendizaje del español escrito como segunda lengua, la mayor parte se ha realizado a nivel internacional, en los últimos años se ha tenido conocimiento de investigaciones en relación al aprendizaje de la segunda lengua con el propósito de abrir nuevos paradigmas en relación a estudios de análisis de textos escritos relacionados no solo en características sintácticas sino al estudio de la estructura discursiva y hacia la dimensión procesual o cognitiva de la expresión escrita. (Domínguez, 2003 y Gutiérrez, 2012).

Los estudios en México relacionados al análisis de la lengua escrita en alumnos sordos de educación primaria y secundaria son escasos.

La Lengua escrita se configura como uno de los aspectos más significativos en el logro de una mejor calidad de vida. *“El proceso de adquisición de la escritura supone un proceso complejo que implica y exige habilidades cognitivas que surgen una vez que el niño acceda su primera lengua de manera adecuada”*. Cruz (2009)

Por otra parte se argumenta que en el caso de los sordos, *“la lengua escrita es la lengua que posibilita acceder a gran parte de la información del medio [...] la lengua escrita se convierte en un puente que le permitirá atravesar de ida y vuelta fronteras culturales, lingüísticas y sociales”*. Veinberg (2005) p. 68

Por lo antes mencionado el desarrollo de esta investigación se justifica fundamentalmente por la importancia de avanzar y profundizar en el conocimiento teórico de la lengua escrita como segunda lengua en alumnos sordos, en relación a la competencia lingüística de su primera lengua y la necesidad de propiciar información relevante y útil para la práctica docente, de modo que los resultados de este estudio de alcance descriptivo, permitan elaborar una propuesta de estrategias

de intervención que favorezca el uso y la comprensión de la estructura gramatical de la oración simple.

Se espera que al implementarse las estrategias, impacten en la producción de textos escritos por los alumnos, se sientan con la capacidad y motivación para el aprendizaje de la escritura y con ello puedan desenvolverse e incluirse en la sociedad y escolaridad de una manera satisfactoria. Considerando que será una aportación relevante tanto en la intervención clínica como educativa, ya que hoy en día los nuevos paradigmas pueden extender sus herramientas de educación tanto en niños sordos oralizados, como en aquellos que son usuarios de la LSM.

Capítulo 2. Marco Teórico

En la historia de la educación del sordo han surgido nuevos paradigmas y tienen que ver con las diferentes conceptualizaciones de los diferentes profesionales involucrados e interesados en la educación de esta población, tanto profesionales del ámbito de la salud desde una perspectiva medica- clínica, así como desde el ámbito educativo bajo la perspectiva socio antropológica y que se abordan desde el modelo pedagógico bilingüe en escuelas de educación regular y bilingüe bicultural en centros de educación especial, dichas perspectivas representan un camino largo y complejo, cuyos objetivos que se han planteado son para favorecer y consolidar el desarrollo lingüístico, cognitivo y social. Sin embargo por ser de diferentes ámbitos de estudio existen diferencias en las conceptualizaciones de lo que representa ser sordo, además de la distinta forma de abordar su intervención para lograr la adquisición y aprendizaje de una primera lengua así como el español en su forma escrita como segunda lengua, por ello a continuación se desarrolla el segundo capítulo que aborda la teoría que justifica esta investigación.

2.1. Conceptualización Construida a Través del Tiempo Desde el Ámbito Clínico y Educativo. (Sordera, Sordo)

Existen diferentes concepciones de la sordera que han sido construidas a lo largo de la historia de la educación del sordo, estas se han propuesto desde el ámbito médico y socio educativo. Como lo afirma Lane, “la sordera ha tenido muchas construcciones: difieren en el tiempo y el lugar”, (Lane, 1995, p 172, citado por Pérez de la Fuente, 2014).

2.1.1. Sordera

Las diversas formas de conceptualizar la sordera influyen directamente de la situación y la autopercepción de los sujetos con discapacidad auditiva. Una primera aproximación como lo

refiere Bayton, (2000), citado por Pérez de la Fuente, (2014) “el mayor impacto de la sordera es sobre la comunicación”.

Otro acercamiento es intentar delimitar conceptualmente la diversidad entre las personas sordas en base a tres criterios, 1. Lugar donde se localiza la lesión auditiva, 2. Edad en la que se presenta la sordera, 3. Grado de pérdida auditiva. Como se observa esta concepción se centra en aspectos médicos, el cual ha intentado normalizar a las personas que tienen dificultades o limitaciones en su audición. Para tener claridad a que hacen mención los términos de sordera y las diferencias que existen en la clasificación misma del concepto de sordo, mencionaremos a continuación algunas definiciones según diferentes autores. Sordera, es un término general usado para describir todos los tipos y grados de pérdida auditiva.

Los términos sordera, discapacidad auditiva e hipoacusia se utilizan frecuentemente como sinónimos, para hacer referencia tanto a niveles de pérdida auditiva leves como profundos. (Fernández, 1996). Siguiendo a Torres (1995) afirma que la sordera es la deficiencia menos visible, pero cuyas secuelas son las que comprometen el desarrollo superior del ser humano y su manifestación específica más distintiva, es el lenguaje. La sordera, es la incapacidad parcial o total para percibir sonidos en uno o ambos oídos, pudiendo ser un rasgo hereditario o ser causada por una enfermedad, traumatismo, exposición a largo plazo al ruido o a medicamentos agresivos para el nervio auditivo, (Ipiña y Molina, 2010).

Por otro lado, la sordera, definida en el ámbito educativo, refiere que es un universo de culturas que la naturaleza ha favorecido al hacer a los sordos fisiológicamente distintos. Y si bien la separación biológica de los sordos ha propiciado su diferenciación lingüística y cultural, está última no deja ser fruto de su quehacer colectivo, de su propia interacción con el resto de la humanidad. Existe otra concepción social, que considera que las personas sordas forman una

minoría cultural y lingüística. Como señala Rodríguez, “según la voz de los propios sordos, la identidad como colectivo se basa en la toma de conciencia de todo aquello que se comparte con otros miembros de la comunidad (lengua, experiencia del mundo, necesidad de eliminar barreras de comunicación y las que impiden el pleno desarrollo de las personas sordas)”, (Rodríguez, 2005, p.155, citado por Pérez, 2014, p 270).

Las personas sordas conforman una comunidad lingüística minoritaria (Skliar, Massone y Veinberg, 1995). Todo lo anterior se relaciona con la concepción de la sordera desde diferentes enfoques; medico, educativo y social. A continuación se revisará la representación conceptual de sordo.

2.1.2 Sordo

Sordo es alguien cuya incapacidad auditiva no le permite procesar satisfactoriamente información lingüística mediante la audición. “sordo con letras minúsculas hace referencia a la condición auditiva de los no oyentes. Sordo con letra mayúscula es una convención que se ha utilizado para diferenciar al grupo de personas sordas que reconocen la lengua de señas como su lengua natural. El uso de esta convención en la escritura tiene como objetivo establecer una distinción entre la ausencia del sentido de la audición y el reconocimiento de la identidad de grupo, que comparte una lengua de señas”. (Cruz, 2017)

Boris Fridman, afirma que la Lengua de Señas Mexicana es entendida como lengua natural, “porque ésta surge de forma espontánea dentro de la constante interacción entre esta población” (Fridman, 1998, p.3)

La Unión Europea de Sordos y la Federación Mundial de Sordos, destacan que: “Sordo se refiere a una persona que utiliza la lengua de signos como modo de comunicación primaria, que

se identifica a sí misma con otras personas Sordas” (Domínguez Gutiérrez y Alonso Baixeras, 2004, p. 26).

De acuerdo con la conceptualización del Sordo existen diferentes características para diferenciar al sujeto sordo a continuación se realiza un cuadro de clasificación de acuerdo a diferentes autores.

Tabla 1. *Definición del sordo según su condición lingüística y cultural*

| Clasificación | Características | Autor y año. |
|------------------|--|------------------------|
| Sordo señante | Es toda aquella persona cuya forma prioritaria de comunicación e identidad social se define en torno de la cultura de una comunidad de sordos y su lengua de señas | Fridman, 2000. |
| Sordo hablante | Es todo aquel que adquirió una primera lengua oral (como primera lengua), pero que en algún momento quedó sorda. | (Fridman, 2009, p.7) |
| Sordo monolingüe | Es todo aquel que utiliza solo una lengua (lengua oral o en lengua de señas. | RAE (2017) |
| Sordo semilingüe | Es todo aquel que no ha desarrollado a plenitud ninguna lengua, debido a que quedó sordo antes de desarrollar una primera lengua oral y a que tampoco tuvo acceso a una Lengua de Señas. | (Fridman, 2009, p. 13) |
| Sordo bilingüe | Es todo aquel que vive una situación bilingüe en Lengua de Señas y castellano escrito u oral según el caso, por lo cual utiliza dos lenguas para establecer comunicación tanto con la comunidad sorda que utiliza la Lengua de Señas, como con la comunidad oyente que usa castellano. | (Muñoz, 2011, p.10) |
| Sordo Nativo | Son todos aquellos que nacieron en el seno de familias sordas (se considera que representan sólo el 5% de la población sorda) y que por tanto su lengua materna es la Lengua de Señas Mexicana. | Fridman, 2009. |

Es importante mencionar que también existen otros factores a considerar en la atención de los sujetos sordos y uno de ellos tiene que ver con el nivel o grado de pérdida auditiva, en este sentido hay dos clasificaciones, una en el ámbito audiológico y la otra en el ámbito educativo. Y en ese orden serán mencionadas.

2.1.3 Clasificación de los niveles del umbral auditivo

La pérdida auditiva puede variar en grado dependiendo el nivel de umbral auditivo, desde una condición leve que difícilmente puede notarse, hasta la pérdida profunda de la función auditiva. Puede originarse en etapa prenatal, perinatal o posnatal y la repercusión que puedan tener en el habla están relacionados con la severidad o grado de la pérdida.

La pérdida auditiva se mide en decibeles (dB), un decibel es la décima parte del Bel, que es la unidad de medida que expresa la intensidad del sonido. Los grados de pérdida auditiva según Bureau International d'Audio-Phonologie B.I.A.P, son los siguientes:

Tabla 2. *Clasificación de los niveles del umbral auditivo*

| Nivel | Grado |
|---------------------|--------------|
| Audición normal | 0 a 20 dB |
| Hipoacusia leve | 20 a 40dB |
| Hipoacusia moderada | 40 a 70 dB |
| Hipoacusia severa | 70 a 90 dB |
| Hipoacusia profunda | 90 a más dB |

Nota: Datos tomados Bureau International d'Audio-Phonologie B.I.A.P

En este tipo de clasificación clínica se pueden encontrar algunas variaciones en los términos y rangos de decibeles según la literatura y el autor.

En el ámbito educativo se clasifica en dos categorías, las cuales no están centradas en el déficit sino en sus necesidades educativas especiales y establecen una distinción entre:

hipoacúsicos y sordos. Dicha diferencia resulta funcional entre los profesionales de la intervención, refiriéndose a:

Hipoacúsicos: Aquellas personas cuya audición presenta dificultad. El grado de pérdida permite la adquisición del lenguaje por vía auditiva, apoyándose con el uso de una prótesis o sin ella.

Sordos: Refiere que en las personas su audición no es funcional para la vida ordinaria y no les permite la adquisición del lenguaje oral por vía auditiva, aunque si puede hacerlo, por vía visual.

Se debe agregar que cada nivel de pérdida de la audición se traduce en un nivel de adaptación del individuo a su ambiente y contextos. En el sordo más que ningún otro como refiere Silvestre (1998). “...el grado de pérdida auditiva establece diferencias en el proceso de construcción del auto concepto”. Habría que decir también, que dependiendo del grado de pérdida auditiva, se diferencia ciertas características del desarrollo de lenguaje. Las cuales, en la tabla 3 que se representa a continuación.

2.1.4. Clasificación y características de la sordera

Tabla 3. *Clasificación y características de la sordera*

| Nivel de pérdida auditiva. | Características |
|------------------------------------|---|
| Hipoacusia leve: de 20 a 40 dB | La persona tendrá una apreciación global del habla. Las dificultades que presenta en la recepción de algunos fonemas en determinadas posiciones y frases de intensidad baja, a partir de su adaptación con auxiliares auditivos |
| Hipoacusia moderada: de 40 a 70 dB | El individuo afectado no puede percibir los elementos supra segmentarios del habla, por lo que, necesita la lectura labio facial para decodificar correctamente no puede escuchar lo |

que dice una persona al hablar a un volumen normal, sólo puede percibir algunos sonidos fuertes. No hay adquisición espontánea del lenguaje y se hacen necesarias nuevas vías de comunicación, Sacks (2003)

Hipoacusia severa: de 70 a 90 dB

Los niños sordos, especialmente si la sordera es profunda enfrentan un difícil y complicado problema como es el acceder a un lenguaje que no pueden oír. “Su adquisición no es por tanto, un proceso espontáneo y natural, vivido en situaciones habituales de comunicación e intercambio de información, sino que es un difícil aprendizaje que debe ser planificado de forma sistemática por los adultos” Marchesi (1987) p. 52. “Cuando una deficiencia auditiva es profunda y prelocutiva, compromete seriamente el desarrollo cognitivo y lingüístico”. (Torres, 2000. p 62)

Se han implementado avances tecnológicos para el apoyo en la posible percepción sensorial pero necesitan de la detección temprana y de apoyo constante durante su implementación, no tienen ninguna posibilidad de oír una conversación de forma natural.

Hipoacusia profunda: de 90 a más dB

Cuando la sordera es más profunda las consecuencias son más drásticas. Los problemas de audición pueden traer consigo en la escolarización: dislalias, digrafías, problemas de atención. Una pérdida mayor a 80 decibeles impide la

adquisición espontánea de una lengua oral. “El retraso cognitivo y verbal en los niños sordos guarda relación con aspectos como la falta de un lenguaje temprano, funcional y complejo, que además de servir para comunicarse también contribuye a estructurar el pensamiento de la persona sorda”. (Torres, 2000. p. 62).

Cofosis –anacusia

De consecuencia compleja, consideradas pérdidas excepcionales, es un problema muy poco frecuente, ya que incluso en las sorderas profundas se mantienen unos mínimos restos auditivos, en esta clasificación no existe resto auditivo alguno, por lo cual la adquisición de una primera lengua será a través de la lengua de señas. (Viader, 2005. p. 38)

Nota: Datos referidos de diferentes autores cuadro de elaboración propia.

Como se mencionó anteriormente dicha clasificación y características permite a los profesionales que intervienen en la educación de los sujetos sordos, tener una referencia y realizar una serie de estrategias que permitan mejorar su comunicación y desarrollar una primera lengua de acuerdo a sus características y necesidades, mismas que sustentan el acceso a una segunda lengua dependiendo del grado de su umbral auditivo, permitiendo la adaptación al medio y la realización adecuaciones en su escolarización. En el siguiente subtema, se abordará la intervención en la educación de sordos desde el modelo de atención clínico y educativo, considerando estas perspectivas relevantes en esta investigación para la toma de decisiones en la elaboración del diseño de estrategias de intervención de los alumnos sordos.

2.2. Perspectivas de la educación del alumno sordo

2.2.1 Perspectiva Visión Clínica.

La educación del sordo durante mucho tiempo ha estado influenciada por la visión clínico terapéutica, la cual concibe la sordera como una patología que debe curarse. En consecuencia se conceptualiza al sordo como un ser deficiente, un enfermo que requiere ser rehabilitado, motivo por el cual es llevado a la escuela especial cuya meta era oralizarlos “hacer que los sordos dominaran la lengua oral, al precio que fuese, para que así pudiesen superar su sordera”. (Sánchez, 1991, p. 10).

Dicho enfoque se centró en que el niño sordo “oiga y hable” de manera oral sin tomar en cuenta sus características y necesidades del problema es por lo que la mayoría de los casos de las personas que logran hablar, lo realizan sin poder establecer una comunicación fluida y con una estructura comprensible. Secretaria de Educación Pública, (2012).

Desde hace muchos años, las prácticas educativas realizadas con los niños sordos, se ha implementado desde una perspectiva médico-clínica con el modelo de rehabilitación oral; donde se considera a las personas sordas como seres patológicos, alejados de la “normalidad”, por lo que las acciones se han dirigido principalmente a que el niño pueda oír y hablar a semejanza de “los oyentes”.

Por otra parte el aprendizaje de la lengua oral que aprendieron algunos Sordos, es por la comprensión que tienen al apoyo de la lectura labio-facial y por ello se puso mayor énfasis en su aprendizaje con ayuda de los avances tecnológicos para reparar la sordera.

“...el propósito del método oral es proveer al niño de una herramienta comunicativa que le permita convertirse en un ciudadano de primera clase: adaptado, con pensamiento crítico y

económicamente productivo en una sociedad mayoritaria fuera del contexto único de los sordos”

Louis (1964. p.85)

La forma de aprender la Lengua Oral de un menor Sordo no es igual que la adquisición de la misma de un niño oyente. Para ello, se utilizan técnicas o métodos audio-orales con representación manual de los distintos fonemas del habla para poder adquirirlos durante la intervención logopédica, o bien esta puede ser de forma individualizada, en donde se enseña a aprender el lenguaje oral.

A continuación se mencionaran algunas metodologías, filosofías y técnicas de forma general para favorecer el desarrollo del lenguaje verbal, desde un enfoque clínico terapéutico.

Lectura labio-facial (LLF). Es el reconocimiento de las palabras habladas mirando hacia los labios del hablante, los movimientos de la boca y las expresiones faciales como un apoyo extra. Las personas Sordas no son expertas en lectura labio facial, pero gracias a ello pueden captar la información del entorno. La obtención de información del mensaje oral es a través del uso del sentido de la vista. Hay sonidos del habla que son muy visibles, sin embargo hay otros que no se pueden percibir visualmente.

Para poder llevar a cabo esta técnica se requiere de una buena iluminación, donde no haya movimiento ni elementos de distracción; el hablante debe evitar la interposición de obstáculos, la distancia y la vocalización correcta, llevando a cabo unos mensajes constituidos por frases enteras y correctas, avisando si se cambia de tema.

Por otro lado, la persona que está leyendo los labios, tendrá que tener capacidad de poseer una atención prolongada, perseverancia en el entendimiento del mensaje, un buen nivel de la lengua oral y restos auditivos funcionales. “Para ser eficiente en la lectura labial se necesita capacitar al sordo para comprender el lenguaje oral a través de una observación aguda de los labios y a la

expresión corporal total y en especial la rapidísima sucesión de los movimientos articulatorios que con grados diferentes de visibilidad se configuran en el lenguaje hablado”. (Quirós, 1980. p. 420-423)

Palabra complementada (“CUED- SPEECH”) es un sistema creado por Cornett en el año 1967, que suprime las ambigüedades de la Lectura Labio-Facial, complementándola con ocho configuraciones manuales que identifican grupos de consonantes y tres localizaciones para las vocales son efectuadas cerca de la boca y en sincronía con el habla. Se usa con menores durante la intervención logopédica en atención temprana para diferenciar los fonemas de forma visual.

Este método se retira paulatinamente según vayan reconociendo los fonemas. Se utiliza para mejorar la percepción de las palabras de la lengua oral, favoreciendo el desarrollo léxico y morfosintáctico, así como el aprendizaje del lenguaje escrito.

Es importante destacar que no es un sistema signado, es un apoyo a la lengua oral.

Comunicación bimodal. Es un sistema aumentativo de la comunicación oral, también llamado idioma signado, se emplea el uso simultáneo de la lengua oral y signos que acompañan al habla. Trata de ofrecer información del orden sintáctico de la lengua oral y proporcionar contenido semántico a algunas palabras. Los signos que utilizan se toman de la lengua de signos o lengua de señas, pero es la lengua oral la que marca las reglas gramaticales para cumplir su objetivo de potenciar la adquisición del proceso lecto-escritor.

Comunicación total. Es una filosofía adoptada por muchos programas de Educación de niños Sordos en todo el mundo ya que incluye la estimulación auditiva, el habla, la lectura, la LLF, la Lengua de Signos, los gestos, la expresividad y la dactilología. Se emplean todos los métodos disponibles para tener la oportunidad de aprender a utilizar sus restos auditivos y las diversas formas y técnicas de comunicación que le ayuden a la adquisición una competencia

comunicativa lingüística para su interacción con el entorno. Está basado en la teoría que establece que el uso del alfabeto manual y el idioma gestual, atrasan o impiden que el niño sordo adquiera el uso de la palabra o el conocimiento del lenguaje de un modo natural y espontáneo.

Las metodologías mencionadas anteriormente como sistemas complementarios en la rehabilitación, son recursos dirigidos a facilitar la comprensión y la expresión del lenguaje desde una comunicación oral.

“(…), sea cual sea la opción educativa en la que se plantee esta intervención, esto es una opción monolingüe, donde el objetivo es la enseñanza de la lengua oral y escrita y su utilización como instrumentos de interacción y de aprendizaje de los contenidos curriculares; o en una opción bilingüe, que incorpora la lengua de signos además de la lengua oral y escrita en la educación de estos alumnos. (…), dentro de las opciones bilingües la enseñanza del lenguaje oral se apoya en la competencia lingüística que poseen los alumnos Sordos en la lengua de signos. (…), habrá que buscar un equilibrio entre ambas que cada centro debe de concretar en su Proyecto Curricular” (Domínguez y Alonso, 2004, p. 18).

Además, al observar las dificultades que enfrentaban los niños sordos educados en escuelas oralistas, se consideran las barreras que enfrenta la comunidad Sorda para acceder a otros niveles educativos y lingüísticos, se propone con base en fundamentos socio antropológicos un cambio en la educación del sordo considerando aspectos fundamentales para su educación, surgiendo con ello la educación bilingüe bicultural que asume el respeto y aceptación de los valores culturales propios de la comunidad de las personas sordas.

El bilingüismo surge a partir de la década de los 60s en algunos países como Europa (Suecia, Dinamarca), América del Sur (Uruguay, Venezuela), Canadá y Estados Unidos. En México se

inicia aproximadamente en los años noventa, y en el estado de Morelos se inicia con una escuela piloto en el CAM 6 aproximadamente en el año 2001.

En México, investigadores locales que participaron en el Congreso Latinoamericano de sordos, como Fridman Mintz, propone una educación bilingüe como un derecho ser educado en su propia lengua y que les confiere una identidad propia. Así mismo, investigadores, docentes y alumnos interesados en el tema inician investigaciones sobre los sordos y la implementación de la Lengua de Señas, lo anterior, como señala Rodríguez (2005) basado en un ambiente socio-histórico- cultural sensible al respeto de las diferencias.

En este sentido surge el modelo socio-antropológico desde una perspectiva sociocultural.

2.2.2 Perspectiva socio-antropológica y sociocultural

Desde el punto de vista sociológico y antropológico no se habla de personas con limitación auditiva, sino de personas sordas que se caracterizan de acuerdo al nivel de apropiación de una lengua, que les posibilite integrarse de manera activa y productiva a su comunidad así como, les permita alcanzar plena identidad lingüística y social. De esta manera la visión socio antropológica no tipifica a la sordera, sino que considera al sordo como una persona diferente en el plano lingüístico, y a la sordera como una diferencia lingüística (no como una deficiencia o una enfermedad que deba ser curada o rehabilitada).

La perspectiva anterior, resulta de las observaciones que a partir de la década de los 60s, llevaron a especialistas tales como antropólogos, lingüistas, sociólogos y psicólogos, a interesarse por el Sordo y es a partir de esa década que se empieza a reconocer y a respetar la diferencia de la comunidad sorda, con fundamento en una diferencia lingüística que permite reconocerla como una comunidad que tiene una lengua y unas interacciones diferentes, esto se

empieza a considerar especialmente por el descubrimiento de que aquellos sordos (hijos de padres sordos) que presentaron un desarrollo lingüístico y social semejante al de los oyentes; además de comprobar que la lengua de señas (prohibida en diferentes espacios) se continuó utilizando, constituyéndose como un elemento cohesionador de su comunidad (Ramírez, 2000).

Este enfoque se caracteriza por compartir el uso de la lengua de señas, los sentimientos de identidad grupal, el auto-reconocimiento e identificación como sordo, dichos factores son los que llevan a redefinir a la sordera como una diferencia lingüística y no como una deficiencia en la que sólo se tiene en cuenta el grado de pérdida auditiva de los sujetos, (Skliar, 1995). Todo lo anterior nos lleva a considerar lo siguiente:

a. La escuela se constituye como el espacio para la adquisición de la lengua de señas y conocimiento, dejando de lado su visión clínica.

b. La lengua de señas se instituye como la función principal mediadora de los procesos de enseñanza y aprendizaje desde la teoría sociocultural de Lev Vygotsky, que indica que el desarrollo del ser humano está íntimamente ligado con su interacción en el contexto socio histórico-cultural y fomenta la reflexión sobre las implicaciones educativas de sus postulados en los procesos de enseñanza y aprendizaje que organizamos en la escuela, pues como bien lo señala Moll (1993), para Vygotsky la educación implica el desarrollo potencial del sujeto, la expresión y el crecimiento de la cultura humana. Citado por Chávez (2001).

Desde la perspectiva socio-antropológica la sordera (a diferencia de la clínica-terapéutica) ve a los niños y jóvenes sordos como minoría lingüística, con la distinción de que la modalidad de recibir y transmitir su lengua es mediante la vía viso-gestual en lugar de auditivo-oral.

A partir de las metodologías mencionadas anteriormente en la educación del sordo, es importante mencionar que son abordadas desde dos enfoques pedagógicos; *bilingüe* a partir de la

oralidad y *bilingüe bicultural* desde la lengua natural del sordo LSM como primera lengua los cuales se describen en el siguiente apartado.

2.2.3. Enfoque bilingüe

Desde 1951, la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) como autoridad mundial, ha declarado la necesidad de garantizar una pedagogía bilingüe para aquellos niños que se encuentren en una situación en la que se use una lengua distinta a la oficial y su derecho a ser educados en su lengua materna o familiar. En consecuencia, el proceso educativo debe incluir la adquisición de una segunda lengua que permita al alumno su participación en comunidades lingüísticas más amplias (Zachariev, 1996).

El bilingüismo es definido como la capacidad de manejar o saber dos o más lenguas, lo cual se da por las necesidades y demandas que se plantean en el entorno. Según Grosjean citado por Ramírez (2000) “Es bilingüe la persona que utiliza regularmente dos lenguas en la vida de todos los días... alguien se vuelve bilingüe porque tiene necesidad de comunicarse con el mundo que lo rodea por intermedio de dos lenguas y sigue siéndolo mientras siga experimentando esta necesidad”.

Por otra parte, al considerar al bilingüismo como la utilización conjunta del lenguaje oral y de la lengua de señas, están desembocando en un modelo claramente bilingüe (Torres, 1988)

El bilingüismo en la educación de los alumnos sordos implica desarrollar al máximo dos lenguas de modalidad distinta (Herrera, 2003)

Ser bilingüe significa conocer y manejar, dos lenguas diferentes cuyo dominio es progresivo e infinito. El término bilingüe generalmente se utiliza para hacer referencia a la condición de un individuo en relación a su comportamiento lingüístico, es decir, una persona puede ser descrita

como bilingüe si es capaz de comunicarse en dos lenguas. El niño sordo bilingüe puede ser comparado con otros niños pertenecientes a minorías bilingües que utilizan y desarrollan dos lenguas y a la vez se diferencia de estas por su condición específica, ya que los bilingües no son suma de dos monolingües sino que desarrollan una configuración lingüística única y específica. En algunas experiencias bilingües se están empleando sistemas que ayuden al niño sordo a realizar la conexión entre palabras escritas y su significado. El sistema más utilizado es la dactilología, al ser considerada ésta como un sistema con entidad propia, al ser reconocida por parte de las personas sordas que emplean la lengua de señas y por tener una estructura alfabética que la hace apta como sistema de anotación manual de escritura.

Es importante mencionar la existencia de una diversidad de programas bilingües que se aplican en la educación regular. En el caso del niño sordo se aplica el programa mantenimiento de la propia lengua y cultural dirigido a las minorías lingüísticas y culturales con el objetivo formar en dos lenguas y dos culturas, es decir el aprendizaje de la cultura y la segunda lengua.

2.2.4. Enfoque educativo bilingüe bicultural

Las investigaciones reportan que los programas bilingües-biculturales promueven el desarrollo del lenguaje, la competencia académica y los beneficios cognitivos desde los años 60s.

Fernández (2008) señala que los proyectos bilingües actuales no son e absoluto uniformes, sino que poseen rasgos distintivos que les otorga personalidad propia, pues parten de realidades educativas y culturales diferentes, en función de cada escuela, de su proyecto educativo y curricular, de los recursos humanos y materiales que dispone, así como de la trayectoria en la educación de los sordos.

De acuerdo a Veinberg (2002), el modelo bilingüe bicultural afirma que la sordera es una diferencia cultural, que los sordos deben ser respetados y tratados como cualquier otra minoría cultural. El enfoque propio de la educación bilingüe-bicultural radica además en un pasaje de lo clínico a lo pedagógico, no es una mera modificación de métodos, sino más bien una reestructuración basada en la socialización-aprendizaje.

Este modelo pedagógico propone dar acceso al niño sordo a las mismas posibilidades psico-sociolingüísticas que tiene el niño oyente. El objetivo es crear una identidad bicultural confortable al permitir que el niño sordo logre desarrollar sus potencialidades dentro de la cultura sorda y aproximarse a través de ella a la cultura oyente. Además es necesario, incluir dos lenguas y dos culturas dentro de la escuela en dos contextos diferenciados, es decir, con representantes de ambas comunidades desempeñando en el aula roles pedagógicos que sea favorable para la enseñanza-aprendizaje del Sordo desde la perspectiva socio antropológica. Veinberg (2002).

De acuerdo a Brisk y Harrington, citados por Rusell (2016) mencionan que la educación bilingüe para el sordo es una filosofía de enseñanza en la cual la lengua de señas es utilizada como el medio de comunicación primordial, de enseñanza y aprendizaje.

El enfoque educativo bilingüe bicultural, se refiere al desarrollo de dos lenguas de modalidad distinta; la Lengua de Señas Mexicana, plenamente natural para el Sordo por ser visual y la lengua de la mayoría de los oyentes, el español en su forma escrita.

En este modelo educativo ser bilingüe significa que el niño Sordo (conforme pone en práctica la lengua de señas), puede ir aprendiendo a la par el español escrito y tratando de que ambas lenguas tengan el mismo nivel de dominio y con ello favorecer el uso del español como segunda lengua, (SEP, Programa Nacional de Fortalecimiento de la Educación Especial y de la Integración Educativa, 2002, p. 54).

Las escuelas con comunidades de alumnos sordos crean de manera natural un entorno lingüístico realmente bilingüe y aseguran un entorno social favorable para todos. En un esquema de inclusión ideal para el alumno sordo dentro de la misma escuela, debe haber un número significativo de alumnos sordos y una representación específica de personal (directivos, docentes, intérpretes de LSM, adultos sordos, auxiliares educativos, personal administrativo o de servicio) que sean usuarios competentes de la LSM. (DGDC, 2012, p. 48)

Desde el fundamento socio antropológico que sustenta al modelo bilingüe bicultural se basa en el fenómeno social de la sordera, en la naturaleza involuntaria de la sordera y la cultura del propio grupo, respetar y aceptar las diferencias de su lengua natural y espontánea.

En dicha propuesta pedagógica reconoce la diversidad y facilita el desarrollo de la identidad propia, comparte con las diferentes culturas y genera proyectos acordes a las necesidades educativas, dichos fundamentos tienen como propósito la adquisición, fortalecimiento, desarrollo y consolidación de la Lengua de Señas Mexicana y el español en su forma escrita.

El Modelo Educativo Bilingüe-Bicultural (MEBB) parte de la idea de que las personas sordas no son iguales a las personas oyentes y en su proceso formativo se debe garantizar:

- Su contacto inmediato con una lengua que les sea plenamente accesible, la cual puedan adquirir de manera natural,....
- ... Reciba la misma información que el niño oyente cuando está adquiriendo el lenguaje.
- Que pueda tener un desarrollo emocional óptimo,....
- ... Conviva con otros niños sordos y con adultos sordos para que tanto él como sus padres cuenten con modelos de lengua, cultura y de vida, para el desarrollo pleno de su identidad como individuos sordos.

- Que durante el tiempo que el niño esté en la escuela, el maestro se dedique a informarle y formarle, en lugar de enfocarse al desarrollo de habilidades de habla. Esto puede hacerse paralelamente en horario extraescolar por medio de un complemento terapéutico.
- ... Desarrolle una lengua con la cual pueda preguntar, opinar, discutir, resolver un problema, aprender, persuadir, relacionarse, expresarse y vincularse con otros (DGDC, 2012, p. 56)

La filosofía de enseñanza bilingüe-bicultural establece que las personas sordas adquieren la lengua de señas de manera natural y la consideran, como el medio primario y principal de comunicación, de enseñanza y de aprendizaje. Por ello el enfoque bilingüe en el marco educativo debe cumplir con los siguientes objetivos:

- Creación de un ambiente lingüístico apropiado a las formas particulares de procesamiento cognitivo y comunicativo de los niños sordos
- El desarrollo socio-emocional íntegro de los niños sordos, a partir de su identificación con adultos sordos
- La posibilidad de que desarrollen una percepción del mundo sin condicionamientos de ninguna naturaleza
- Acceso a la información curricular y cultural

Dentro de un modelo de educación bilingüe centrado en la comunidad Sorda, son necesarias ciertas condiciones que son fundamentales para tener éxito en dicha educación, tomando en cuenta el reconocimiento a una educación bilingüe, respetando su lengua natural, así como la participación activa de todos los involucrados en este enfoque pedagógico y de la dirección de cambios que tomen las políticas educativas de cada país, considerando las siguientes características o principios.

Tabla 4. *Principios Básicos del enfoque Bilingüe Bicultural*

| Principios básicos: | Propósitos |
|---|--|
| Los Sordos adultos como modelos lingüísticos | <ul style="list-style-type: none"> • Transmitir la Lengua de Señas, para el desarrollo de habilidades comunicativas e intelectuales. • Facilitar el proceso de identificación de los niños sordos para el desarrollo afectivo como base para futuras adquisiciones, construcciones o logros académicos. • Identificación de una lengua en común, trasmisión de su cultura y valores. |
| Enseñanza visual | <ul style="list-style-type: none"> • Para su adaptación y funcionamiento integral en la sociedad. • Para adquirir un lenguaje, conocimientos sociales, artísticos, escolares o de cualquier índole. |
| Identificación | <ul style="list-style-type: none"> • El niño necesita gente a su alrededor que le sirvan de referentes y de modelos. • Es necesario que tengan, referentes sordos adultos que le permitan posicionarse con relación a la sociedad en la que está, o donde va a vivir en el futuro. • Hábitos y modos de socialización propios. involucrando a la comunidad en sus tradiciones y costumbres. |

Nota: Datos tomados por Skliar, C., Massone, M. I., y Veinberg, S. (1995). El acceso de los niños sordos al bilingüismo y al biculturalismo. *Infancia y aprendizaje*.

Por último la Educación Bilingüe considera la diversidad cultural lingüística de los sordos, fortalece la identidad de su comunidad promoviendo el respeto a las diferencias, se basa en el reconocimiento y respeto a la diversidad y es orientada para fines y propósitos educativos, así mismo favorece su desarrollo integral y armónico, atendiendo su diversidad cultural y lingüística.

Desde el punto de vista de los modelos de intervención clínico o socio antropológico, la mayor barrera a la que se enfrentan los alumnos sordos en su día a día es la comunicación la cual puede ser a través de una comunicación oral o lengua de señas ambas consideradas un sistema de lenguaje con diferentes características la primera es auditivo vocal y la segunda viso gestual, en

donde cada individuo dependiendo de los diferentes factores intrínsecos y extrínsecos, además de los diferentes contextos donde cada uno se desenvuelve, adquirirán o aprenderán una primera lengua como medio de comunicación, cada una cumple una función para lograr el aprendizaje de la lengua escrita como segunda lengua desde el modelo educativo bilingüe que favorezca los aprendizajes cognitivos y lingüísticos del alumno sordo.

Teniendo presente los aspectos anteriores se abordara de forma más profunda qué papel juega el lenguaje y la lengua dentro de un modelo bilingüe.

2.3. Definición, Estructura De Lenguaje y Lengua

2.3.1. Lenguaje

“El lenguaje es un instinto propio del ser humano” para comunicarse a través de un sistema de signos. Ningún ser humano escapa de la necesidad de comunicarse, no importa cuán diferente sea del resto de las personas, en él será inherente el deseo de dar a conocer su mundo interior y de recibir del mundo información”. (Pinker, 1995. p.5)

“Un lenguaje es un sistema de símbolos relativamente arbitrarios y de reglas gramaticales, que se transforman en el tiempo y que los miembros de una comunidad convienen y usan para interaccionar unos con otros, comunicar sus ideas, emociones e intereses y para transmitir su cultura de generación en generación” (Baker y Cokely, 1980. citados por Pinker 1995)

“El lenguaje es innato en el ser humano”, no puede ni aprenderse, ni olvidarse; porque es una capacidad que nos permite adquirir nuestra propia lengua. Es decir, estamos preparados neurológica, biológica y genéticamente para desarrollar esta facultad del lenguaje. (Chomsky, 2001. p.58) esto queda comprobado en el caso de los sordos, quienes no están expuestos oralmente a una lengua particular, como es lo habitual, desarrollan una serie de mecanismos que

asegura que atraviesen por un mismo proceso de desarrollo del lenguaje que las personas oyentes. El tipo de lenguaje que van a desarrollar dependerá del contexto en el que se desenvuelva y los factores extrínsecos e intrínsecos de cada individuo.

Lengua es un sistema complejo de signos regidos por un conjunto de normas, según las cuales están permitidas combinarlas, cada hablante conoce el código de su lengua y lo emplea para comunicarse. Es producto de una convención social y constituye una herencia cultural, se adquiere de manera natural y todas las personas estamos capacitadas para aprender cualquier lengua. Son los idiomas empleados por las diferentes comunidades lingüísticas.

Para ello es necesario considerar el habla ya que es la expresión individual de la lengua. Es una realidad concreta pues constituye la realización individual de la lengua. Saussure (1967).

Las personas sordas necesitan la misma forma de comunicarse que las personas oyentes, requieren de una primera lengua que permita expresar sus ideas y sentimiento, esta puede comunicación puede ser a través de la vía auditivo-oral o por vía espacial-visual. El desarrollo del lenguaje en los sordos es complejo desde las dos perspectivas, si los niños no están expuestos desde edades tempranas con cualquier lengua.

El lenguaje es un concepto mucho más amplio que abarca varios canales a través de los cuales podemos comunicar entre ellos los sentidos, los gestos del cuerpo, el movimiento, los ojos, la expresión artística, la escritura, señales, signos, etc. Convirtiendo así la Lengua de Señas en un Lenguaje, el Lenguaje Natural de las Personas Sordas. McCall, (1990).

Desde dichas conceptualizaciones de Lenguaje se puede entender que la lengua es un sistema organizado de signos que posibilita el intercambio comunicativo dentro de la sociedad. También como un conjunto de elementos significativos y de señales asociados arbitrariamente, el cual

tiene sus reglas de combinación con cuya realización en cadena pueden expresarse los pensamientos emociones y deseos.

Solo los seres humanos adquieren la capacidad de comunicarse verbalmente usando una lengua natural, se adquiere en un periodo crítico del desarrollo del individuo, sin embargo en las personas sordas no es así, es un lenguaje oral, el cual deben aprender para poder comunicar. La lengua oral posee características específicas y complejas en el desarrollo lingüístico del sordo, sin embargo algunos de ellos pueden lograr este aprendizaje si se está en contacto con ella desde edades tempranas.

2.3.2. Definición de lengua oral

Es un conjunto de sonidos articulados, por el cual el individuo manifiesta lo que piensa o siente, se expresa mediante signos y palabras habladas, la forma más evolucionada de comunicación oral es el lenguaje articulado, los sonidos estructurados que dan lugar a las sílabas, palabras y oraciones.

Sin embargo existen reglas en la comunicación que deben permitir la fluidez y organización. Por ello existen aspectos del lenguaje oral y se compone de dos áreas vinculadas entre sí que es la recepción y expresión los cuáles se reconocen en cuatro subsistemas que se enriquecen mutuamente el fonológico y fonética, el morfosintáctico, el semántico y el pragmático (Acosta, 1996)

Los sordos por lo general son miembros de familias oyentes, así que los padres oyentes de hijos sordos buscan que hablen éstos en su lengua oral. (Cruz, 2009, pág. 5).

2.3.3. Estructura de la lengua oral

La estructura de la lengua oral cuenta con subsistemas que son fundamentales para su funcionamiento. El plano fonético está integrado por la articulación de los fonemas conforme a la norma y por su recepción, mientras que el desarrollo fonológico consta de la adquisición de las reglas mediante las cuales se contrastan y combinan los fonemas, de manera que se originen modelos lingüísticos asociados a un significado, así como en la entonación y la prosodia del lenguaje.

Existen reglas fonológicas que el niño aprende muy temprano de manera inconsciente y en una secuencia determinada y que utiliza tanto en la percepción del lenguaje como en su producción, a diferencia del niño sordo tiene que aprender con intervención de un modelo clínico terapéutico, utilizando diferentes metodologías para el aprendizaje. (Claustre, 2005, pág. 65)

En relación al plano semántico constituye la base del desarrollo cognitivo y comunicativo, las reglas semánticas establecen el significado de las unidades lingüísticas, así como las relaciones de los significados entre sí.

Continuando con la descripción del subsistema morfosintáctico, se refiere a las reglas morfológicas que determinan cómo se identifican las palabras en función de sus posiciones y funciones sintácticas, sus flexiones o las categorías de género, número, modo, persona y tiempos verbales. Las reglas sintácticas determinan la construcción de oraciones el tipo de combinación de las palabras y frases.

Por otro lado el plano pragmático puede definirse por los actos del habla y la conversación o el discurso. Actos o acciones del habla se establecen relaciones sociales interactivas entre los participantes en la comunicación. (Otañi, 2001, pág. 75)

2.3.4. Definición de lengua de señas mexicana

La lengua de Señas es el medio de comunicación natural entre las personas sordas. Posee reglas y está estructurado en un código. A su vez, transmite y comunica las ideas, creencias, deseos e intenciones de las personas sordas que lo conocen, de esta forma de expresión del lenguaje basan sus procesos cognitivos. Es un lenguaje rico, flexible y creativo.

"Lengua de señas". Es la lengua natural de una comunidad de sordos, la cual forma parte de su patrimonio cultural y es tan rica y compleja en gramática y vocabulario como cualquier lengua oral. La Lengua de Señas se caracteriza por ser visual, gestual y espacial.

"Las lenguas de señas son sistemas lingüísticos complejos cuya organización implica secuencialidad, espacialidad y simultaneidad, características que en conjunto no se encuentran en las lenguas orales" (Cruz, 2016 p.3)

La Lengua de Señas es considerada la lengua natural de la comunidad sorda. Muros, (1998) *"es una lengua que cumple con las reglas gramaticales de las lenguas naturales"*. pág.162.

Como cualquiera otra lengua tiene su propio vocabulario, expresiones idiomáticas, gramáticas, sintaxis diferentes del español. Los elementos de la lengua son la configuración, la posición y la orientación de las manos en relación con el cuerpo y con el individuo, la lengua también utiliza el espacio, dirección y velocidad de movimientos, así como la expresión facial para ayudar a transmitir el significado del mensaje, esta es una lengua viso gestual y puede ser utilizada por oyentes como una lengua adicional. La lengua de señas es una modalidad no vocal del lenguaje humano, surgida de forma natural a través de la Comunidad Sorda por la interacción de sus miembros, en respuesta a una necesidad innata de comunicación. La lengua de señas es la lengua natural de las personas sordas, Fridman, (1998)

En palabras de Sánchez (2008) “no hay que olvidar que la lengua de señas es una lengua natural viso – gestual que ha surgido al interior de las comunidades sordas para satisfacer sus necesidades comunicativas; las cuales cumplen con las mismas funciones de cualquier lengua natural para sus usuarios y tiene su propia estructura gramatical”. (p.42).

Klima y Bellugi (1979), Newport y Meier (1987) citados por Moraima (2014) señalan que las lenguas de señas presentan estructuras similares a aquellas descritas para las lenguas orales.

Estos sistemas se adquieren de manera natural, además permiten a sus usuarios desarrollar el pensamiento de manera espontánea y cumplir con las funciones comunicativas propias de un grupo social. Igualmente indican que se adquieren siguiendo pautas similares a las observadas en la adquisición de lenguas orales, es decir son creadas por la comunidad de personas sordas para ser usadas en sus actividades cotidianas, al igual que la lengua oral. En ellas se han heredado y desarrollado sus tradiciones y sus costumbres.

Otro punto importante mencionar es que se ha creado la idea de que las señas limitan la expresión oral y disminuyen la habilidad cognitiva, siendo falsa esta premisa ya que la lengua de señas permite el desarrollo óptimo de canales comunicativos alternos y mejora la expresión escrita y oral en el caso de que se enseñen desde los primeros años de vida. Para ello se destaca la participación de los maestros Sordos y la continua participación de miembros de su comunidad, con el fin de que los alumnos sordos tengan un modelo comunicativo dentro y fuera del aula con personas sordas exitosas y favorezcan su desarrollo y autoestima. Veinberg, (2005). “De igual manera como se fomenta la LSM y la interacción con miembros de la comunidad es indispensable que los padres de los niños sordos y la familia en general aprendan la lengua de señas, y tengan contacto con la Comunidad Sorda de la cual forma parte su hijo” (Cruz, 2009, p. 7).

Cabe mencionar que la mayoría de los niños de México viven alejados de la comunidad de Sordos señantes, debido a que los padres apuestan por la oralización, con terapias, auxiliares auditivos e implantes cocleares evitando todo contacto con las señas (Fridman, 2009, p. 11).

En síntesis la lengua de señas es viso-gestual se comprende a través del canal visual y se expresa primordialmente por la configuración, posición y movimiento de las manos, además de la expresión corporal y facial.

2.3.5. Estructura de la lengua de señas mexicana

En cuanto, a la estructura de la lengua de señas se toman en cuenta cuatro componentes de su gramática, pasaremos a describir muy brevemente algunos aspectos de dichos componentes.

Usaremos el término Fonología para hablar del sistema de oposiciones que presenta la lengua de señas. Usamos esta palabra porque así se designa en los diferentes estudios hechos sobre la lengua de señas. En cuanto a la Fonología se encontró tres diferentes tipos de información que permiten identificar un signo y diferenciarlo de los demás:

- El lugar donde el signo se realiza en relación con el cuerpo.
- La configuración de la mano o manos que realizan la seña.
- El movimiento o el cambio en la configuración de la mano o manos.

Una misma seña realizada cambiando alguna de estas informaciones hace que cambie su significado. Así se forma un sistema de oposiciones, similar al de los rasgos fonológicos, de acuerdo a donde se orienten las manos se obtiene el significado. Referente a este aspecto otros estudios lo reconocen como Querología (fonología), la cual refiere en otras palabras la configuración y forma que adopta la mano, lugar de articulación, punto de contacto con el cuerpo, el movimiento y orientación del plano en el que se coloca la seña y los componentes no manuales.

Además como señala Cruz (2009) en la estructura de la LSM se encuentran presentes, aspectos de la fonología, los cuales son elementos relacionados con la querología, la semántica (léxico) que da el significado de las señas y creación de las mismas, de acuerdo a su contexto y a su cultura, el discurso se relaciona con los rasgos no manuales y señas que intervienen en el cambio de turnos en la conversación y la morfosintaxis, esta se encarga de la formación de la seña y de las oraciones. Las oraciones se estructuran de la siguiente manera: sujeto- objeto- verbo; tiempo-sujeto-objeto-verbo; tiempo- lugar-objeto-sujeto- verbo.

Como mencionamos anteriormente dicho sistema lingüístico de la Lengua de Señas, se puede estudiar en los diferentes niveles de lenguaje como lo son el aspecto fonológico, morfológico, sintáctico y semántico.

2.4. Aprendizaje Del Español En Su Forma Escrita Como Segunda Lengua

El lenguaje escrito es un acto de comunicación con funciones definidas y sumamente complejo para el alumno sordo, es una herramienta esencial en la vida de los seres humanos para transmitir información y se requiere desarrollar múltiples capacidades y habilidades de tipo cognitivo, lingüístico, motoras y viso espaciales.

Además, aprender a escribir permite acceder a la cultura, para adquirir conocimiento y para hacer de ellas otras herramientas valiosas de comunicación. La escritura se convierten, por lo tanto, en elementos indispensables para que exista una equidad entre la comunidad de sordos y oyentes, que minimice la situación de inferioridad en la que históricamente han sido relegados. Gutiérrez (2013)

El español no es la lengua natural de los sordos. Es imprescindible tener en cuenta al pensar en el español escrito para los sordos, se toma en consideración que ellos no han tenido acceso

espontáneo y que se presenta en una modalidad diferente, a pesar de ser visual, no tiene relación alguna en su forma y estructuración con la lengua de señas, es por ello que el español escrito es un canal importante en la transmisión de información para estar en contacto con el medio.

Los objetivos de la enseñanza de esta lengua deben ser planteados para los niños sordos teniendo en cuenta que este será su ingreso a la lengua escrita. Por ello, el aprendizaje con la lengua escrita debe plantearse como un trabajo de comunicación auténtica, es decir, de “sistematización de todos los elementos que el uso de la lengua proporciona”. Veinberg (2005)

Indudablemente el acceso a la lengua escrita en las personas sordas, es particularmente diferente al de los oyentes, “no se enseña la lengua escrita del mismo modo que al oyente, pues lo escrito es quizá el único input que tiene el niño sordo para acceder a ésta” (Tovar; 2000, p. 78). El input es entendido como un instrumento esencial e inherente; que acompaña el acceso de las personas sordas a la lengua escrita. Tovar (2000) plantea que el input es la información que se recibe para adquirir la lengua escrita y que debe estar acompañado de una adecuada contextualización.

Para continuar con el tema referente a la lengua escrita será importante abordar el significado, las características y la estructura gramatical de la oración simple del español en su forma escrita.

2.4.1. Lengua escrita

La lengua escrita es un acto de transmitir una idea, sensación y forma de pensar de un suceso o tema, sin embargo para los alumnos que presentan sordera el proceso de escribir se hace más complejo ya que presentan problemas para procesar aspectos lingüísticos como lo son los procesos fonológicos y morfológicos por ejemplo (en palabras funcionales como artículos, preposiciones o conjunciones), dichos procesos se ponen de manifiesto en dificultades de

estructura gramatical, cuando se aprende una segunda lengua específicamente en aspectos de sintaxis como sucede en la estructuración de oraciones tanto simples y complejas.

Massone, M. I., Buscaglia, V. L., y Bogado, A. (2005) señalan que el aprendizaje de la lengua escrita en el sordo implica que realice una serie de reflexiones metalingüísticas sobre dos lenguas, el español y la lengua de señas. Estas reflexiones le permitirán descubrir las diferencias de la estructura lingüística de ambas lenguas y comprender que sólo el español se escribe.

2.4.2. Estructura y función de la lengua escrita

El aprendizaje de la lengua escrita constituye un proceso multifactorial que lo hace muy complejo. En el caso de las personas sordas, el recorrido que se debe transitar es aún mayor, sobre todo en la estructura gramatical que presenta dicha lengua que además de ser muy rica lingüísticamente, el aspecto de manejar adecuadamente la morfología y la sintaxis hace un proceso difícil para la comprensión de las mismas, dichos aspectos son esenciales en la gramática del español.

Las investigaciones sobre la competencia morfo-sintáctica muestran que los alumnos sordos tienen graves dificultades en la comprensión y producción a este nivel. El manejo de estructuras sintácticas, sobre todo a medida que éstas son más complejas, es notoriamente deficiente en estos niños, como lo dice Alegría y Domínguez (2009)

Hay que mencionar además que son aspectos difícil de analizar e interiorizar ya que en su lengua natural se utiliza de manera distinta y en algunos casos no existe el uso de dichas estructuras que a continuación se mencionan de manera general: oraciones simples (sujeto o sintagma nominal y el predicado) y complejas (oraciones coordinadas y subordinadas) existe una clasificación de oraciones las cuales pueden ser: (enunciativas, exhortativas, interrogativas,

exclamativas, desiderativas, dubitativas); adverbios de (tiempo, cantidad, modo, lugar, afirmación, negación, duda), morfemas independientes como: pronombres, preposiciones, conjunciones; morfemas dependientes de género y número, entre otros. Dichos aspectos son relevantes en el conocimiento esencial y básico del español, no es un proceso fácil para adquirir la escritura.

Existen diferentes consideraciones para lograr desarrollar el aprendizaje de la lengua escrita y comprender la estructura gramatical del español primeramente como señala Montealegre (2006), Ferreiro y Teberosky (1998) para lograr la adquisición de la escritura, el niño requiere desarrollar diferentes niveles conceptuales, el niño describe el papel de los gestos, el garabato, el dibujo y el juego, como las primeras construcciones con características simbólicas, posteriormente realiza hipótesis en relación al sistema de escritura considerando el nombre, la cantidad de símbolos, la variedad de grafías y la hipótesis silábica.

Luria diferencia tres fases en la adquisición de la escritura:

1. Pre instrumental (es un juego de objetos).
2. Mnemotécnica indiferenciada (trazos diversos con significado subjetivo para el niño, los cuales sirven para recordar algo que intento registrar)
3. Conversión de ese signo con significación subjetiva, en un signo cultural cuyo significado sea objetivo, diferenciado y estable en el tiempo.

Dichas fases por las que atraviesa el niño van acompañadas del desarrollo de procesos psicológicos, los cuales son:

- Percepción; que se encarga de interpretar el código visual-auditivo, memoria operativa; esta realiza la búsqueda del significado.

- Metacognición; posibilita que el niño sea cada vez más consciente del proceso.
- Capacidad inferencial; permite concluir ideas y conciencia. Estos se desarrollan con la madurez mental y son indispensables para el acceso y el aprendizaje de la escritura.

También es relevante mencionar que todos y cada uno de los niños atraviesan por cuatro etapas o niveles de escritura como señala Ferreiro, (1998) pre silábico, silábico, silábico-alfabético, alfabético. Cada nivel con sus características de acuerdo con las hipótesis que realiza cada niño, su madurez en los procesos psicológicos y el manejo de las habilidades.

En relación al desarrollo debemos mencionar que durante el proceso de aprendizaje de escritura existen condiciones o factores intrínsecos y extrínsecos que permitirán o fungirán como un obstáculo para el desarrollo óptimo de la lengua escrita en cada uno de los individuos. Con respecto a los factores que afectan o permiten el desarrollo de la lengua escrita, Montealegre (2006), señala que el proceso de aprendizaje de escritura está condicionado por una serie de factores genéticos, personales, ambientales, de recursos y de método donde el dominio cognoscitivo de este aprendizaje depende de la forma como se orienta la adquisición de dicho aprendizaje. El aprendizaje de la lengua escrita desde la propuesta bilingüe bicultural como segunda lengua, plantea pilares fundamentales para el alumno.

- a) Los estudiantes deben contar con una primera lengua bien desarrollada
- b) Reconocer la LSM como primera lengua
- c) Generar entornos de lengua escrita significativos
- d) Partir de contextos y textos significativos

El acceso a la lengua escrita en los alumnos sordos, solo se podrá lograr desde la comprensión y dominio de la gramática del español, además del dominio de una primera lengua oral o LSM

como se ha mencionado anteriormente para el desarrollo de esta investigación se abordara específicamente la estructura de la oración simple.

Para ello es necesario definir que existe una ciencia que se denomina Gramática y es la que se encarga del “estudio de la estructura de las palabras las formas en que estas se enlazan y los significados a que tales combinaciones dan lugar”. Comprende la morfología, que se ocupa de la estructura de las palabras, su constitución interna y sus variaciones, y la sintaxis, a la que corresponde el análisis de la manera en que las palabras se combinan y se disponen linealmente, así como el de los grupos que forman”. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española (2011).

La lengua escrita en esta investigación tiene como propósito analizar la estructura de la oración simple tomando en cuenta los elementos que la constituyen tanto en el aspecto morfológico como sintáctico. En este aspecto el alumno sordo se enfrenta al desafío de superar barreras de aprendizaje al enfrentarse en este proceso tan complejo como lo es la estructuración de las oraciones.

2.4.3. Estructura de la oración simple

Abordar el término de oración nos remite a la lingüística, al plano estrictamente gramatical, definiendo la oración como unidad de predicación, es una estructura formada por la relación entre un sujeto y un predicado. El sujeto de la oración gramatical es, de quien se habla o de lo que se habla. Y el predicado es lo que se dice del sujeto, por ello el estudio de una oración nos remite principalmente al estudio de la gramática. Otañi (2001)

La gramática se ocupa de la estructuración interna de las palabras y de las clases a que dan lugar esas combinaciones, lo anterior se denomina como morfología y Sintaxis se considera

la forma en que se ordenan los grupos e palabras que a su vez se combinan con otros grupos.

López (2015)

El objeto de la sintaxis es estudiar la función de cada palabra dentro de la estructura de la oración para lograr expresiones con sentido y coherencia

Dentro de la estructura de una oración sea simple o compleja se reconocen categorías de palabras, las cuales se identifican en las entidades que intervienen en la producción del discurso verbal o escrito, las estructuras de palabras que se reconocen y se pueden diferenciar son las siguientes: determinantes (artículo), el adjetivo, el pronombre, el verbo, el adverbio, la preposición, la conjunción y la interjección. Entre estas categorías de palabras, existen las que funcionan como *contenido léxico* y *contenido gramatical*. En el contenido léxico se pueden encontrar las siguientes; el sustantivo, el adjetivo, el verbo y el adverbio. En relación a las categorías de palabras que representan *contenido gramatical* encontramos: la preposición, la conjunción, el artículo o pronombre, que básicamente expresan relaciones y nociones gramaticales referidas a la persona, al género o el número.

Si bien la oración simple se clasifica por el sujeto (Sintagma Nominal SN) y el predicado (Sintagma Verbal SV) será importante distinguir entre estas dos funciones. Por ahora veremos el caso particular del Sintagma Nominal el cual se determina por el sustantivo y es la clase léxico-sintáctica de palabra que cumple la función denominativa y se define según criterios semánticos, morfológicos y sintácticos. Los sustantivos se determina que desde el punto de vista morfológico el sustantivo es una palabra variable, caracterizada por tener género y número. Desde el punto de vista sintáctico, el sustantivo es una palabra en torno a la cual se organiza el sintagma nominal.

El sintagma nominal es una extensión del propio sustantivo y puede adoptar en la oración diferentes estructuras y desempeñar múltiples funciones. El núcleo del sintagma nominal es el

sustantivo o cualquier palabra en el contexto oracional que asuma las funciones propias del sustantivo. Se puede identificar por su estructura, por su función y clasificación de los sustantivos.

En relación al sintagma verbal, es en sí mismo puede ser una oración gramatical por la presencia en él verbo. El verbo lo convierte en una estructura esencialmente predicativa, formada por un núcleo y sus adjuntos.

Las oraciones gramaticales pueden clasificarse según diferentes criterios según señala López (2015) su estructura, la naturaleza del predicado, la actitud del hablante o mensaje y la complejidad de la estructura gramatical. A continuación se mencionan las características de cada criterio.

- **Según su estructura** o el número de miembros que las conformen, las oraciones se clasifican en bimembre o unimembre.

Las oraciones bimembres son aquellas oraciones gramaticales que se relacionen un sujeto con un predicado (S+P).

Las oraciones unimembres son aquellas las cuales el sujeto y el predicado no pueden deslindarse porque aparecen fundidos en un único miembro. La estructura es SP.

- **Según la naturaleza del predicado** las cuales pueden ser atributivas o de predicado nominal y predicativas o de predicado verbal.
- **Según la actitud** del mensaje, la actitud que al enunciar y el sentido que comunica el mensaje, permite que se cumpla efectivamente la función comunicativa. Según este criterio las oraciones se clasifican del modo siguiente: Enunciativas (enunciativa afirmativa o enunciativa negativa), Interrogativas, Imperativas o exhortativas, Dubitativas, Desiderativas y Exclamativas.

- **Según su complejidad**, este criterio permite clasificar las oraciones simples y compuestas.

Para analizar una oración simple, es conveniente tomar en cuenta algunos elementos necesarios para facilitar el análisis de la estructura gramatical a nivel sintáctico. Por ejemplo:

1. Clasificación de la oración según su estructura básica (bimembre o unimembre)
2. Clasificación según la naturaleza de su predicado (atributiva o predicativa)
3. Clasificación por la actitud del hablante
4. Determinación del sujeto o sintagma nominal sujeto
5. Determinación del predicado o sintagma verbal predicado.

Como vemos el análisis de una oración simple no es una tarea sencilla, mucho menos en las producciones escritas de alumnos sordos, como lo muestran los resultados de diferentes investigaciones relacionadas con el tema, el objetivo de realizar dicho análisis es identificar las dificultades que presentan los alumnos sordos para poder desarrollar una propuesta que permita la comprensión y uso adecuado de estructuras gramaticales de oraciones simples y de esta manera se impulse y motive a la construcciones de textos escritos más complejos, otorgando un respeto a su primera lengua dominante y respetando sus derechos, como seres humanos activos y sociales para lograr aprendizajes en los diferentes niveles educativos y acceder a contenidos curriculares complejos y avanzados para lograr una mejor calidad de vida, sin olvidar que este éxito en la educación del sordo, no solo compete al alumno, sino que participan, profesionales competentes en manejo de las metodologías propuestas en su educación, desde la enseñanza a través de la oralización y la lengua de señas, así como la intervención de los padres de familia clave fundamental para el logro de aprendizajes, sordos adultos como modelos de vida y modelos lingüísticos competentes en su propia lengua e intérpretes en LSM. Todos en equipo

para lograr una mejor atención e intervención de calidad en la educación del sordo, además de considerar escenarios bilingües para favorecer su proceso de enseñanza-aprendizaje desde una primera lengua y lograr la premisa de la escritura como segunda lengua.

Capítulo 3. Marco Metodológico

3.1. Metodología

El presente trabajo, fue desarrollado empleando un enfoque de investigación cualitativa. La investigación cualitativa produce datos descriptivos (las propias palabras de las personas, habladas o escritas y la conducta observable). Podría entenderse como una categoría de diseño de investigación que extraen descripciones a partir de observaciones que adoptan la forma de entrevistas, narraciones, notas de campo, grabaciones, transcripciones de audio, entre otros. Le Compte (1995) citado por Hernández, (2010).

A su vez, el enfoque cualitativo obtiene información crucial o relevante que podrá sacar a la luz importantes visiones de las personas que se ven inmersas en dicha investigación como lo son los alumnos, padres y maestros.

3.2. Diseño

El diseño de la presente investigación corresponde a tipo de estudio de casos. El propósito de los estudios de caso es generar descripciones vividas de los individuos, identificar patrones de un fenómeno, explicar las causas a través de la identificación, proveer datos para evaluar procesos, entre otros.

Es una investigación que mediante los procesos cuantitativo, cualitativo y/o mixto; se analiza una unidad integral para responder al planteamiento del problema, Hernández Sampieri y Mendoza, (2014).

3.3. Enfoque y alcance.

El enfoque de la investigación es cualitativa, transversal, de alcance descriptivo. Los estudios descriptivos únicamente pretenden medir o recoger información de manera independiente o conjunta sobre los conceptos o las variables a las que se refieren, su objetivo no es indicar cómo se relacionan las variables sino describir tendencias de un grupo o población. Los estudios descriptivos buscan especificar las propiedades, las características y los perfiles de personas, grupos, comunidades, procesos, objetos o cualquier otro fenómeno que se someta a un análisis (Hernández, 2010). Es decir miden, evalúan o recolectan datos sobre diversos conceptos (variables), aspectos, dimensiones o componentes del fenómeno a investigar.

Es de carácter transversal ya que la recolección de datos se llevó a cabo en un solo momento.

3.4. Variables de estudio

Variable independiente:

- Lengua oral
- Lengua de Señas Mexicana.

Variable dependiente:

- Español en su forma escrita como segunda lengua. (Estructura de oración simple)

3.5. Escenario (Lugar y tiempo)

El estudio fue realizado en la ciudad de Cuernavaca Morelos, en la Clínica de Comunicación Humana “M. S. C. Elsa Roca de Licardie”, la cual está adscrita a la Facultad de Comunicación Humana de la Universidad Autónoma del Estado de Morelos. Dicha clínica fue creada en el año 1980, surge ante la necesidad de cumplir tres objetivos primordiales; Brindar un servicio asistencial a la población infantil del Estado de Morelos, que requieren apoyo en las alteraciones del desarrollo y la comunicación; Apoyar a la formación de los alumnos de la licenciatura; y Promover e impulsar investigaciones en el campo del desarrollo y la comunicación con sus alteraciones.

Otro aspecto importante del escenario es que se atiende diferentes áreas, una de ellas es el área de audición y es por ello que se realiza la presente investigación en este escenario ya que acuden estudiantes sordos que están escolarizados en diferentes niveles educativos y asisten a diversas escuelas de educación regulares y especial los cuales requieren de una intervención para favorecer su comunicación y medios de aprendizaje.

La clínica de comunicación humana se encuentra ubicada en Privada de Tanque No 10, colonia los volcanes.

3.6. Muestra

Muestra no probabilística. La muestra de estudio se conformó con alumnos sordos escolarizados que cursen 4° y 5° grado de nivel primaria, 1° y 2° de nivel de secundaria, que estén inscritos en escuelas de educación regular y educación especial (Centro de Atención Múltiple CAM) y asisten a la clínica de Comunicación Humana “M.S.C. Elsa Roca de Licardie” obteniendo un total de 10 alumnos (5 alumnos que cursan su educación en escuela regular y 5 alumnos de escuela de Educación Especial CAMs) ambas escolarizadas y con orientación

bilingüe. Los centros educativos de las escuelas de educación regular, se encuentran ubicadas en diferentes colonias de Cuernavaca, dichas escuelas tienen como objetivo brindar una educación de calidad, así como reconocer la diversidad y promover el respeto a la individualidad, asimismo sus derechos de aquellos que presentan necesidades educativas especiales en este caso asociadas a la discapacidad auditiva.

La Educación Especial brinda el servicio de escolarización en los Centro de Atención Múltiple (CAMs), y tiene la responsabilidad de escolarizar a aquellos alumnos y alumnas que presentan necesidades educativas especiales asociadas con discapacidad múltiple, trastornos generalizados del desarrollo o que por la discapacidad que presentan requieren de adecuaciones curriculares altamente significativas y de apoyos generalizados y/o permanentes. En relación a la investigación se evaluaron a 5 participantes escolarizados que asisten a Centros de Atención Múltiple que atienden alumnos sordos como es el CAM No. 6 y 8, asistiendo en un horario de 8:00 a 13:00 horas. Del mismo modo, se contó con la participación de los padres de familia y maestros de grupo de cada uno de los participantes.

A continuación se presenta un cuadro de caracterización de los sujetos participantes en esta investigación.

| Participante | Sexo | Edad | Grado escolar | ESCUELA | Nivel de perdida | Uso de A.A | Uso de Primera lengua | Madre oyente o sorda | Padre oyente o sordo |
|--------------|------|-----------------------|------------------|---------|----------------------------|------------|-----------------------|----------------------|----------------------|
| 1 | M | 10 AÑOS | 4° GRADO | REGULAR | SORDERA SEVERA BILATERAL | SI | ORAL | OYENTE | OYENTE |
| 2 | F | 10 AÑOS | 4° GRADO | REGULAR | SORDERA SEVERA BILATERAL | SI | ORAL | OYENTE | OYENTE |
| 3 | F | 10 AÑOS | 4 GRADO | REGULAR | SORDERA SEVERA BILATERAL | SI | ORAL | OYENTE | OYENTE |
| 4 | F | 11 AÑOS | 5 GRADO | REGULAR | SORDERA SEVERA BILATERAL | SI | ORAL | OYENTE | OYENTE |
| 5 | F | 1 AÑOS | 1° DE SECUNDARIA | REGULAR | SORDERA SEVERA BILATERAL | SI | ORAL | OYENTE | OYENTE |
| 6 | M | 10 AÑOS | 4° GRADO | CAM 8 | SORDERA PROFUNDA BILATERAL | SI | LSM | OYENTE | OYENTE |
| 7 | M | 10 AÑOS | 4° GRADO | CAM 6 | SORDERA PROFUNDA BILATERAL | SI | LSM | OYENTE | OYENTE |
| 8 | M | 11 AÑOS | 5° GRADO | CAM 8 | SORDERA PROFUNDA BILATERAL | SI | LSM | OYENTE | OYENTE |
| 9 | F | 13 AÑOS 9/12 MESES | 2° SECUNDARIA | CAM 6 | SORDERA PROFUNDA BILATERAL | SI | LSM | OYENTE | OYENTE |
| 10 | F | 15 AÑOS | 2° SECUNDARIA | CAM 6 | SORDERA PROFUNDA BILATERAL | SI | LSM | OYENTE | OYENTE |

Tabla 5. *Caracterización de los participantes*

La muestra está conformada por 6 participantes de sexo femenino y 4 participantes de sexo masculino las edades oscilan de 10 a 15 años de edad.

3.7. Métodos de selección

Los criterios de inclusión y exclusión se definen a continuación:

Criterios de inclusión:

- Nivel de pérdida auditiva. Profunda a severa
- Momento de presentación. Prelingüística
- Medios de comunicación. (5 alumnos oralizados, 5 alumnos usuarios de LSM)
- Con y sin uso de dispositivo (auxiliar auditivo)
- Grado escolar 4° y 5° de primaria, 1° y 2° de secundaria.
- Alumnos de padres sordos.
- Alumnos de padres oyentes.

Criterios de exclusión:

- Alumnos no escolarizados.
- Alumnos que su sordera está asociada con otra discapacidad.

3.8. Instrumentos de evaluación

Entrevista semi-estructurada este instrumento permite recibir ideas y matices e inferencias de la respuesta, se plantea con el objetivo de obtener información orientada en la percepción individual del aprendizaje o adquisición de su medio de comunicación de su primera lengua y la lengua escrita, por ello la entrevista es dirigida a los alumnos. La entrevista semi estructurada se trata de una serie de preguntas abiertas que son respondidas dentro de una conversación (Anexo

1). La entrevista de investigación es por lo tanto una conversación entre dos personas, un entrevistador y un informante, dirigida y registrada por el entrevistador con el propósito de favorecer la producción de un discurso conversacional, que permita recoger la percepción que tiene de sí mismo en relación a dos categorías planteadas, medio de comunicación y lengua escrita.

Las entrevistas semi -estructurada, se basan en una guía de preguntas y el entrevistador tiene la libertad de introducir preguntas adicionales para precisar conceptos u obtener mayor información sobre el tema en estudio, Hernández (2010), dicha entrevista consta de 13 preguntas, la cual se realizó con ayuda de grabación de audio para los participantes que su medio de comunicación es a través de la lengua oral, así como ayuda de video grabación para los que su medio de comunicación sea a través de la LSM, para la aplicación de las entrevistas a los alumnos usuarios de LSM, fue necesaria la presencia de un intérprete de LSM. Posteriormente los audios y video grabaciones se utilizaron para hacer la transcripción.

Otro de los instrumentos que se utilizó en esta investigación es la Observación no participante, el cual busca captar todos aquellos aspectos significativos para poder recopilar los datos que se estimen pertinentes en este caso lo que se buscó registrar es el dominio de la competencia lingüística; Lenguaje oral y/o Lengua de señas mexicana. La observación es un proceso con el que la persona que observa recoge información sobre el problema en cuestión. Es un proceso deliberado y sistemático que ha de ser orientado por una pregunta, propósito o problema, consiste en agrupar una serie de registros que ocurren en el curso normal de los acontecimientos. Estos aspectos que se registran son destacados como significativos por la persona que lleva a cabo la observación. Es decir, la observación es una técnica en la que se recogen diferentes datos que nos proporciona la información de la realidad. Esto con el fin de

registrar el dominio lingüístico de la primera lengua, y realizar el vaciado de información por medio de una rúbrica, según Díaz (2005), las rúbricas son guías o escalas de evaluación donde se establecen niveles progresivos de dominio o pericia, relativos al desempeño, que una persona muestra, respecto a un proceso o producción concreto. Dicha rúbrica fue avalada por acuerdo interjueces los indicadores a observar son; vocabulario, uso adecuado de estructuras gramaticales, uso de clasificadores, lenguaje social, fluidez, lenguaje no verbal, rasgos no manuales. (Anexo 2). Las observaciones se realizaron dentro de las actividades de las sesiones de trabajo en el área de audición de la clínica de comunicación humana.

Por otra parte la toma de escritura es un elemento fundamental ya que es el eje primordial de esta investigación por ello se utilizó una toma de escritura considerando el siguiente indicador a evaluar; estructura gramatical de la oración simple.

La producción de la toma de escritura que redacta cada participante corresponde a una escritura espontánea para esta recogida de datos nos apoyamos en unas imágenes de apoyo visual que permitieron motivar a que redactaran una historia y analizar los elementos que contiene la estructura gramatical del español escrito en la redacción de cada participante, apoyado en una experiencia de la vida cotidiana con el tema “un día en la escuela”, consta de una secuencia de cinco dibujos, ver (anexo 3). También se les solicitó que realizaran una redacción espontánea sin apoyo visual. A partir de lo redactado se realiza el análisis morfológico y sintáctico de la estructura gramatical de las oraciones simples empleadas en el texto desarrollado por el alumno. Se utilizó una hoja blanca, lápiz y goma. Bajo esta consigna se le indicó al alumno que desarrollara su producción de escritura espontánea con apoyo visual. “Escribe una historia de lo que veas en esta imagen”. Y para la redacción espontánea sin apoyo visual “Escribe una historia que tú quieras contar”.

El siguiente instrumento utilizado es el cuestionario el cual fue aplicado a los padres de familia de los participantes ver (Anexo 4) y el cuestionario dirigido al maestro (a) de grupo ver (Anexo 5). El cuestionario que se utiliza en este estudio es de preguntas cerradas con respuestas de opción múltiple. El cuestionario consiste en un conjunto de preguntas, normalmente de varios tipos desarrollado sistemática y cuidadosamente, sobre los hechos y aspectos que interesan en una investigación o evaluación. La finalidad del cuestionario es obtener, de manera sistemática y ordenada, información acerca de la población con la que se trabaja, sobre las variables de la investigación o evaluación, Schnitzler, (2008). Los cuestionarios constan de 13 preguntas y son las mismas que se realizan tanto a padres como a maestros dicho instrumento fueron impresos y entregados a cada uno de los sujetos para contestar el cuestionario. Una vez resuelto se procedió a reunir la información para su posterior análisis.

Registro en video y fotografías. Estos instrumentos se utilizaron para registrar las participaciones de los alumnos sobre todo para la toma de escritura y observaciones de los alumnos que utilizan la LSM. Se consideró importante tener estas evidencias a través de un video y fotografías en las cuales se les solicito el consentimiento informado para poder sustentar con elementos que arrojan resultados para favorecer el análisis y conclusión de la investigación.

Los instrumentos mencionados con anterioridad, se utilizaron con la finalidad de obtener una visión general de los actores que están presentes en la educación de los participantes y tomar en cuenta la percepción en cuanto a los posibles factores que intervienen en el aprendizaje del uso de una primera lengua así como los factores y elementos que pudieran ser necesarios para poder acceder con éxito a la lengua escrita como segunda lengua del sordo. Dichos instrumentos fueron desarrollados específicamente para los fines de esta investigación.

3.9. Procedimiento

Para llevar a cabo la investigación, fue necesario realizarla en diferentes etapas.

Etapa 1

Para la primera etapa consistió en realizar investigación de tipo documental, para la cual fue necesaria la recolección, revisión y lectura de diferentes textos científicos relacionados con el tema de estudio, para posteriormente analizar y clasificar los diferentes conceptos considerados para la presente investigación para dar claridad y brindar un sustento en el marco teórico.

También consistió en la revisión de instrumentos que evaluaran las habilidades lingüísticas desde la perspectiva oral y en LSM, así como también el español escrito en alumnos sordos al no encontrarse ninguno, se tomó en cuenta la bibliografía consultada que da sustento teórico en la elaboración de los instrumentos los cuales abordan el desarrollo lingüístico como primera lengua y la escritura como segunda lengua, específicamente en la estructura de la oración simple.

Etapa 2

En esta segunda etapa y de acuerdo al primer objetivo, se diseñaron y se aplicaron los instrumentos de evaluación, entrevista semi-estructurada dirigida a los alumnos participantes, además de realizar el diseño de la rúbrica donde se registraron la observación de indicadores de la lengua oral y lengua de señas mexicana, así como la elección de la toma de la lengua escrita y selección de la imagen de apoyo visual para valorar la estructura de la oración simple. Todo lo anterior permitió, obtener una visión general de la percepción respecto al medio de comunicación de cada participante así como el aprendizaje de la lengua escrita. Así como también los cuestionarios dirigidos a padres y maestros, en los cuales se trianguló la información ya que las preguntas son las mismas en relación al uso y manejo una primera lengua y el español

en su forma escrita. Esta misma fase también consistió en la selección y conformación de la muestra, obtención del consentimiento informado y presentación del proyecto de investigación a la institución donde se realizó la investigación como también a los padres de familia de los participantes. Una vez teniendo la autorización se procedió a la evaluación de cada instrumento diseñado, con el objetivo de la recolección de datos.

Etapa 3

Esta fase consistió en la organización y análisis de los datos recolectados con el fin de dar respuesta al primer y segundo objetivo de dicha investigación. En primer lugar identificar la percepción del alumno en relación a su primera lengua y lengua escrita a través de la entrevista semi-estructurada realizada a cada participante. Para lograr este análisis fue necesario primeramente realizar la transcripción de video grabación y audio grabación según el caso. El vaciado, lectura y análisis de las opiniones expuestas en dichas entrevistas permitió identificar las opiniones y clasificarlas en categorías apriorísticas. Por otra parte también se evaluó la producción escrita a través de la toma de escritura para poder responder como es su estructura gramatical de la oración simple, tanto en la categoría de morfología y sintaxis, además de ubicar cual es el nivel de dominio de su primera lengua a través de la observación y el registro sistematizado por rubrica. Teniendo en cuenta los resultados obtenidos hasta el momento, se tomó en consideración datos para reformulación de las preguntas y las posibles respuestas de los cuestionarios dirigidos a los padres y maestros, para dar respuesta específicamente al segundo objetivo el cual fundamentalmente es identificar factores familiares y escolares que favorecen el aprendizaje o adquisición de una primera y segunda lengua específicamente el español en su forma escrita.

Etapa 4

Una vez realizado el análisis cualitativo y cuantitativo respectivamente de cada instrumento se sintetizaron y redactaron los resultados obtenidos, para dar paso a la discusión y conclusiones de dicha investigación. Dando paso a la propuesta a través de la estructuración de ejes temáticos que se tomaran en cuenta en el diseño de estrategias de intervención, sustentadas en diferentes propuestas teóricas para el aprendizaje del español escrito como segunda lengua. Considerando las características que la investigación arrojó de cada uno de los alumnos sordos, así como los factores que favorecen en el contexto familiar y escolar. Lo anterior con el fin de cumplir con el objetivo tres planteado en esta investigación. Por último este proceso también permitió plantear nuevos temas o propuestas de investigaciones a futuro ya que hay mucho por hacer en el campo de la comunidad sorda en relación a este tema tan complejo como lo es el acceso a la lengua escrita.

En resumen el siguiente cuadro muestra los datos y características de cada instrumento de evaluación relacionando el objetivo a cumplir en cada etapa.

Tabla 6. *Instrumentos Vs. Tipos de Análisis*

| Instrumentos de evaluación y registros | Categorías de Análisis | Objetivo | Dirigido | Tipo de Análisis Descriptivo |
|---|--|-----------------|-------------------|---|
| Entrevista semi-estructurada | -Medio de Comunicación 1L -Español en su forma escrita 2L | I | Alumnos | Análisis cualitativo ATLAS ti 8 |
| Observación (no participante) | -Uso y Medio de Comunicación 1L | | | Análisis cualitativo, registro por rubrica. |
| Toma de escritura | -Estructura gramatical de Oración simple | | | |
| Registro en video y fotografías (con consentimiento informado) | | | | |
| Cuestionario cerrado (respuestas de opción múltiple) | -Medio de Comunicación -Escritura | II | Padres y Maestros | Análisis cuantitativo (SPSS y cualitativo) |

Capítulo 4. Resultados Del Estudio

En este capítulo se realiza la descripción y análisis de los resultados obtenidos a partir de los instrumentos utilizados y los datos recolectados. Así mismo, se integran los análisis cualitativos y cuantitativos según el caso, tanto de la entrevista semi estructurada dirigida a los alumnos, toma de escritura, observación y registro por rubrica del medio de comunicación y cuestionarios aplicados a padres y maestros. Esto a partir de las variables de estudio y los objetivos propuestos en la presente investigación.

El análisis se realiza para el desarrollo y planteamiento de las estrategias de la propuesta de intervención que surgen a partir de las respuestas obtenidas de los participantes en cada uno de

los instrumentos aplicados, dejando ver una realidad en cuanto a la educación del sordo en el dominio tanto de una primera lengua como una segunda como lo es el español escrito, siendo esta última el objeto de estudio.

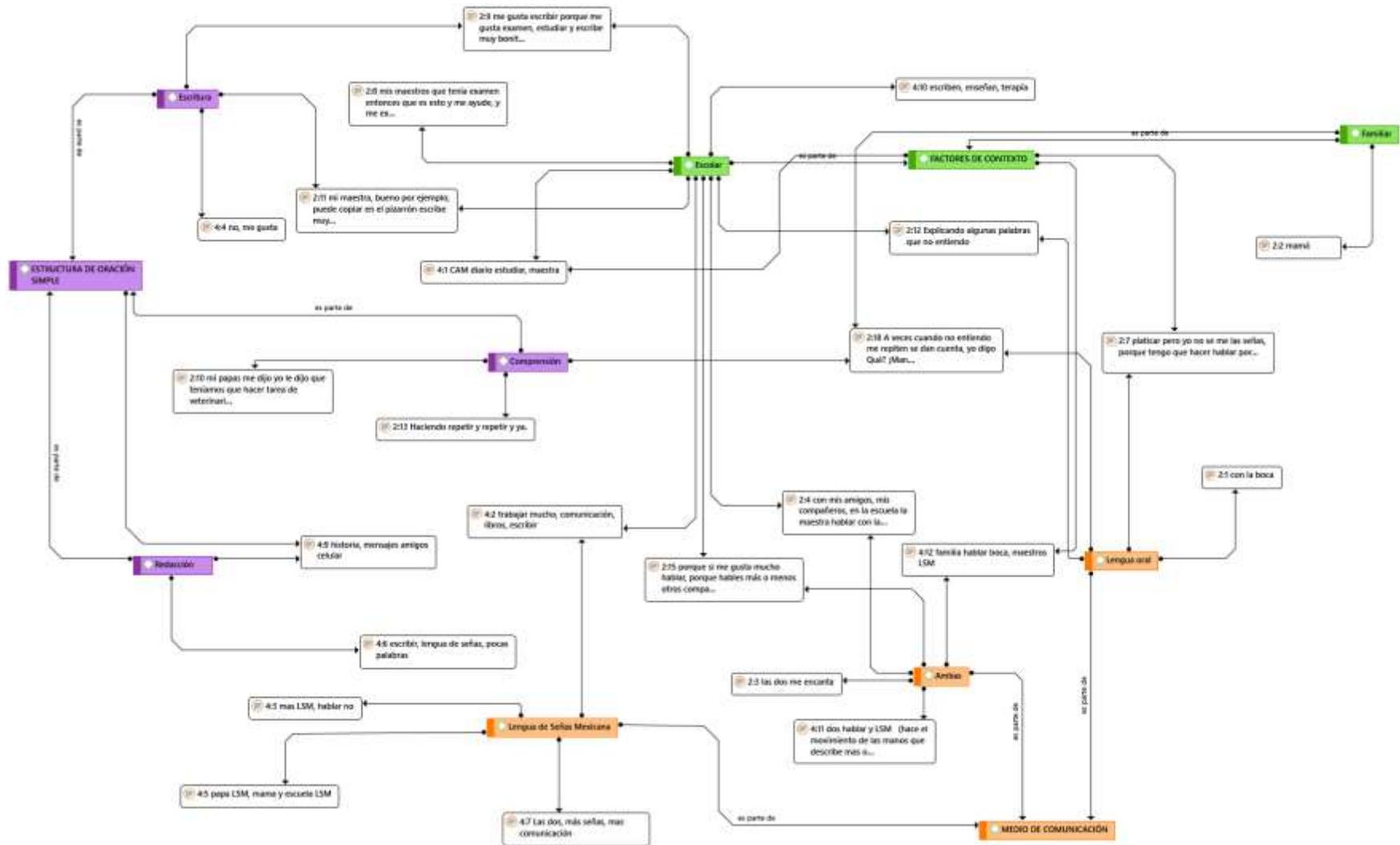
Favoreciendo la educación bilingüe a la cual tienen derecho los alumnos sordos.

4.1. Análisis de entrevista semi-estructurada dirigida a alumnos

El primer análisis corresponde a la entrevista semi-estructurada aplicada a los diez alumnos participantes de la investigación. Dichas entrevistas sirvieron de apoyo para desarrollar el análisis cualitativo; el objetivo primordial es identificar en los alumnos sordos, las concepciones que tienen en relación a su medio de comunicación (LSM u Oral) y el aprendizaje del español escrito. Para esto, se recurrió a la utilización de software hermenéutico Atlas. Ti en su versión 8. Después de haber sido grabadas y transcritas las entrevistas fueron analizadas a través de dos categorías principales (medio de comunicación y aprendizaje del español escrito) y una categoría emergente (contextos familiar y escolar). Destacando los testimonios relevantes en cada una de las categorías a continuación se mostrará un diagrama del análisis de la entrevista semi-estructurada (Figura 1), misma que representa las categorías mencionadas y como los testimonios de los participantes se entrelazan para sustentar la percepción que tienen respecto a su adquisición y aprendizaje de los procesos de su forma de comunicación y la lengua escrita.

4.1.2 Diagrama de análisis de entrevista semi-estructurada dirigida a alumnos.

Figura 1. Diagrama de análisis de entrevista



Para su análisis, se resaltan las categorías y subcategorías apriorísticas en diferentes colores como se observó en el diagrama anterior. Además se logra diferenciar que no existe jerarquización que resalte una de otra, sin embargo si se puede percibir que todas se complementan y nos ayudan a vislumbrar que dichas categorías son primordiales para el aprendizaje de una segunda lengua como lo es el español escrito en alumnos sordos.

A continuación se presentan los testimonios más relevantes de los participantes, relacionadas con las subcategorías las cuales ofrecerán una pauta para favorecer las estrategias en la propuesta de intervención.

Análisis de la entrevista semi-estructurada presentadas en el siguiente orden medio de comunicación, escritura y contexto (escolar/familiar).

| CATEGORIA DE ANALISIS MEDIO DE COMUNICACIÓN | TESTIMONIOS |
|--|---|
| LENGUA ORAL | <p>“ platicar pero yo no se me las señas, porque tengo que hablar porque mi papá dice que tengo que hablar”. (Participante 3)</p> <p>“ con la boca”. (Participante 1)</p> <p>“ A veces cuando no entiendo me repiten se dan cuenta, yo digo ¿qué? mande” (Participante 4)</p> <p>“ explicando algunas palabras que no entiendo”. (Participante 2)</p> |
| LENGUA DE SEÑAS | <p>“ ...mas señas, mas comunicación”. (Participante 9)</p> <p>“ mas LSM, hablar no”. (Participante 10)</p> |
| AMBAS | <p>“...papá LSM, mamá, escuela LSM”. (Participante)</p> <p>“ dos hablar y LSM”. (Participante 9)</p> <p>“ las dos me encanta”. (Participante 7)</p> <p>“ familia hablar con boca, maestros LSM”. (Participante 5)</p> <p>“ las dos, más señas”. (Participante 10)</p> |

| CATEGORIA DE ANALISIS ESCRITURA | TESTIMONIOS |
|--|---|
| ESTRUCTURA DE LA ORACIÓN SIMPLE | <p>“ escribir español, matemáticas”. (Participante 4)</p> <p>“historia, mensajes amigos celular..” (Participante 9)</p> |

| | |
|--|---|
| <p>COMPRESIÓN Y REDACCIÓN</p> | <p>“ mi maestra, bueno por ejemplo, puede copiar en el pizarrón muy bonito”. (Participante 3) “no me gusta”. (Participante 10) “escriben y me enseñan, me llevan a terapia” (participante 5) “...mis papa me dijo, yo le dijo que teníamos que hacer tarea de veterinario...” (Participante 3) “ CAM, diario estudia, maestra”. (Participante 7) “ haciendo repetir y repetir y ya”. (Participante 1) “ trabajar mucho, comunicación verbos escribir”. (Participante 2) “no sabe nombres les dice los maestros como se llama mesa hacen seña” (participante 4)</p> |
| <p>CATEGORIA DE ANALISIS CONTEXTO ESCOLAR</p> | <p>TESTIMONIOS. “ explicando algunas palabras que no entiendo”. (Participante 4) “con mis amigos, mis compañeros, en la escuela la maestra...” (Participante 2) “ me gusta escribir porque me gusta examen, estudiar y escribe bonito”. (Participante 3) “historias invento” (participante 1) “ familia hablar con boca..” (Participante 5) “ mamá ayuda” (Participante 6)</p> |
| <p>FAMILIAR</p> | |

Cada una de las categorías expuestas con anterioridad, reflejan los medios de comunicación que utilizan los participantes y se observa que aún existe dificultad y carencia en su expresión lingüística, ya que al referir su opinión en relación a la percepción que tienen en el proceso del aprendizaje de su medio de comunicación oral o LSM y del español en su forma escrita, se refleja en las respuestas tan concretas que dan, falta de conocimiento y expresión, o bien por la falta de comprensión de las preguntas, ya que frecuentemente se les tenía que repetir la pregunta y explicar las veces necesarias para que lograran contestar, sin embargo, a pesar de ello puede entenderse cuál es su percepción del medio de comunicación que utilizan y la lengua escrita.

Por otra parte puede resaltarse que identifican como un gran apoyo a sus compañeros de escuela, maestros y terapeutas para el aprendizaje de su lengua y escritura. En el contexto familiar la mayoría coincide que es la madre de quien reciben ayuda sobre todo en que tengan más conocimientos relacionados con su lenguaje, no tanto en la enseñanza de la escritura.

Será importante contemplar los aspectos de las subcategorías de la estructura de la oración simple, comprensión y redacción ya que los padres no se involucran en la enseñanza de estos aspectos y las estrategias que utilizan los maestros no suelen ser las adecuadas pues como mencionan los alumnos es por copia o repetición de palabras y repetición de oraciones tanto orales como escritas.

4.2. Análisis de observación de la primera lengua y estructura de la oración simple

Continuando con el análisis de resultados daremos paso al segundo y tercer instrumento de evaluación los cuales fueron la observación del medio de comunicación que utiliza cada participante, registrada a través de una rúbrica (anexo 2) y la toma de escritura (anexo 3), para fines prácticos se concentró en una tabla los resultados de los datos recolectados en cada evaluación reflejando; en primer lugar características de identificación de cada participante, en segundo lugar, las características de su forma de comunicación en su primera lengua, en tercer lugar el análisis morfológico de la estructura de la oración simple y por último el análisis sintáctico de la estructura de la oración. Es importante mencionar que se caracterizaron numéricamente los participantes para diferenciar que los primeros cinco (1-5) asisten a escuela regular y su medio de comunicación dominante es a través de la lengua oral, y los cinco restantes (6-10) asisten a escuela de educación especial CAMs y su medio de comunicación dominante es a través de la Lengua de Señas Mexicana.

Tabla 7. Análisis de estudio de casos, registrando la observación de la primera lengua y estructura de la oración simple

| FICHA DE IDENTIFICACIÓN. | ANÁLISIS DE LENGUA ORAL Y LSM | ANÁLISIS MORFOLOGICO Categorías gramaticales: | ANÁLISIS SINTACTICO |
|--|---|---|--|
| <p>Participante 1</p> <p>Sujeto de sexo masculino, de 10 años, cursa 4° de primaria en escuela regular.</p> <p>Hijo de padres oyentes. Presenta sordera profunda bilateral, utiliza auxiliar auditivo tipo curveta en ambos oídos, con buena ganancia.</p> <p>Utiliza ambas lenguas sin haber consolidado aún ninguna de las dos sin embargo predomina para su comunicación la lengua oral en la cual se realizó la observación.</p> | <p>En relación al medio de comunicación, el alumno presenta un uso adecuado de vocabulario básico, realiza estructura de oraciones simples con errores en su conjugación y articulación.</p> <p>En la comunicación habitual de temas de la vida cotidiana y temas vistos en clase, es comprensible, en ocasiones requiere que el receptor descifre el mensaje ya que su articulación se observa ininteligible al elaborar estructuras de oraciones complejas. En cuanto al lenguaje social se puede denotar que tiene buen manejo y conocimiento para relacionarse con sus pares y personas que se encuentren en su entorno, responde oportunamente a las preguntas o en conversaciones, sabe respetar los turnos y reglas, hace uso de expresión gestual y corporal.</p> | <p>Las categorías gramaticales que utiliza son las siguientes en determinantes utiliza “la”, el cual se clasifica como artículo, en género femenino y número es singular. El cual es utilizado correctamente para acompañar y nombrar a los sustantivos tales como: escuela, casa, sopa, piña, pelota, los cuales tienen como característica que son sustantivos comunes, concretos, en género femenino y número singular.</p> <p>Pronombre: Yo (1ª persona)</p> <p>Verbos conjugados en pasado simple como; fui y comí, verbo infinitivo jugar.</p> <p>Adjetivos utiliza mí el cual se clasifica como posesivo en 1ª persona. En cuanto a las preposiciones utiliza; a, con.</p> <p>Conjunciones: y copulativa coordinante.</p> <p>En su toma de escritura no utilizo adverbios e interjecciones.</p> | <p>De acuerdo al análisis realizado en la lengua escrita se observa que en su estructura sintáctica está integrada por los siguientes elementos:</p> <ol style="list-style-type: none"> Según su estructura: utiliza sujeto y predicado, elementos que corresponden a una oración bimembre. Según naturaleza del predicado: se clasifican en oraciones predicativas. De acuerdo a la actitud del hablante: sus oraciones se reducen a oraciones enunciativas afirmativas. Y de acuerdo a su complejidad: utiliza oraciones simples. <p>Su texto es a nivel oración, no utiliza mayúsculas al inicio de la oración, sustituye letras, ausencia de preposiciones y artículos, la conjugación de verbos es inadecuada</p> |

Participante 2

Sujeto de sexo femenino, tiene 10 años de edad, cursa 4° de primaria en escuela regular, **hija de padres oyentes**. Presenta sordera severa bilateral, utiliza auxiliar auditivo en ambos oídos, los cuales le proporcionan una buena ganancia auditiva. Su comunicación es a través de la lengua oral.

En relación al medio de comunicación, la alumna presenta un uso adecuado y variado de vocabulario con pocos errores de articulación, realiza estructura de oraciones simples con buena estructura gramatical, y en oraciones complejas presenta errores en la conjugación verbal. Su articulación es fluida se apoya con la lectura labio facial para comprender el mensaje que se le da.

En cuanto a su comunicación habitual respecto a temas de la vida cotidiana y temas escolares su comprensión es buena sin embargo en temas sociales y culturales requiere que el receptor descifre el mensaje ya que hay vocabulario nuevo y no comprende el significado esto hace que dé respuestas erróneas y sus contestaciones en ocasiones no sean coherentes.

En cuanto al uso lenguaje social se puede denotar que tiene buen manejo y conocimiento para relacionarse con sus pares y personas que se encuentren en su entorno, sin embargo no hay respuesta oportuna a las preguntas

Las categorías gramaticales que utiliza son las siguientes en **determinantes**: escribe **una, el, la** Los cuales se clasifican como artículos, en género femenino y masculino y singular.

Los **sustantivos** comunes que utiliza son los siguientes en diferente (género y número): **vez, cumpleaños, amigos, regalos, fiesta, música**.

También utiliza sustantivo propio como: **Marcos** (masculino, singular) **Pronombre: él** en 3ª persona.

Verbos: conjugados en pasado simple, **fue, festejaron, trajeron**.

Verbos en infinitivo: **bailar** **Adjetivos** que utiliza son: “**su:**” adjetivo posesivo 3ª persona.

Felices y contentos; adjetivos calificativos.

En cuanto a las **preposiciones** utiliza; **a, en, de**

Adverbios:

Muchos, todos de cantidad

Conjunciones:

y (copulativa coordinante),

pero (adversativa coordinante), **que** (comparativa subordinante),

En su toma de escritura no utilizo interjecciones.

De acuerdo al análisis realizado en la lengua escrita se observa que en su estructura sintáctica está integrada por los siguientes elementos:

- Según su estructura: utiliza sujeto y predicado, elementos que corresponden a una oración bimembre.
- Según naturaleza del predicado utiliza oraciones predicativas y atributivas.
- De acuerdo a la actitud del hablante; sus oraciones se reducen a estructuras enunciativas afirmativas.
- Y de acuerdo a su complejidad: utiliza oraciones simples.

Otros aspectos que se observaron en su toma de escritura son los siguientes: Utiliza mayúsculas al inicio de las oraciones, ausencia de punto final, sustitución de

o en conversaciones. Se le dificulta captar información en conversaciones de más de dos participantes pero sabe respetar los turnos y reglas, hace uso de su expresión gestual y corporal.

letras, mala conjugación de verbos, el texto presentan coherencia y se entiende lo que quiere expresar.

Participante 3

Sujeto de sexo femenino, tiene 10 años de edad, cursa 4° de primaria en escuela regular, **hija de padres oyentes**. Presenta sordera severa bilateral, utiliza auxiliar auditivo en ambos oídos, los cuales le proporcionan una buena ganancia auditiva. Su comunicación es a través de la lengua oral.

De acuerdo a la observación e interacción con la alumna se logra observar que presenta un uso adecuado de vocabulario básico referente a temas de la vida cotidiana y tareas escolares, su comunicación habitual es comprensible, logra tener una conversación estructurando oraciones simples y complejas con fallas de nexos de cohesión y significado, sabe tomar turnos, sin embargo tiene dificultades en comprensión ya que regularmente ella solicita que se le repita la pregunta o información, se apoya de lectura labio facial, así como de expresión gestual y corporal.

No es posible evaluar este aspecto ya que la participante no puede hacer una redacción espontánea o con ayuda de la lámina.

Solo copia lo que se le pide tanto en la escuela como en la casa, ya sea por apoyo de un libro, cuaderno o pizarrón. Lo único que escribió fue su nombre completo y el de la escuela.

Atenas sustantivo propio, concreto, género femenino, número singular.

Bacaalú: sustantivo propio, concreto, género femenino, número singular.

Este nivel, no se puede analizar, ya que escribió su nombre y el de su escuela.

No existiendo una estructura a nivel de oración simple en la evaluación de escritura espontánea.

Escribe nombre propio completo sin problema ya que está memorizado sin embargo presenta una inversión de grafía. Muestra que le causa frustración al no saber qué escribir y preguntaba frecuentemente que podía escribir esperando que se le brindara un texto para copiar

Participante 4

Sujeto de sexo femenino, tiene 11 años de edad, cursa 5° de primaria en escuela regular, **hija de padres oyentes**. Presenta sordera severa bilateral, utiliza auxiliar auditivo en ambos oídos, los cuales le proporcionan una buena ganancia auditiva. Su comunicación es a través de la lengua oral.

En relación al medio de comunicación, la alumna presenta un uso adecuado, rico y variado de vocabulario, realiza estructura de oraciones simples y complejas con pocos errores en su conjugación. Su articulación es fluida.

En cuanto a su comunicación habitual respecto a temas de la vida cotidiana y temas escolares su comprensión es buena sin embargo en temas sociales y culturales requiere que el receptor descifre el mensaje ya que hay vocabulario nuevo y no comprende el significado.

En cuanto al uso lenguaje social se puede denotar que tiene buen manejo y conocimiento para relacionarse con sus pares y personas que se encuentren en su entorno, responde oportunamente a las preguntas o en conversaciones. Se le dificulta captar información en interacciones comunicativas de más de dos participantes, sin embargo sabe respetar los turnos y reglas, además hace uso de expresión gestual y corporal.

Las categorías gramaticales que utiliza son las siguientes en **determinantes**: escribe **el**, se clasifica como artículos, en género masculino y número singular. Los **sustantivos** comunes concretos que utiliza son los siguientes en diferente (género y número): **Lugar, mamá**, (femenino y singular), **papá, campo, mundo, pueblo** (masculino, singular) **hijos, hermanos, instrumentos musicales, enemigos, aldeanos**, (masculino, plural). También utiliza sustantivos propios como: **Budy y Jack** (masculino, singular) **Pronombre**: **él** 3ª persona. **Verbos**: conjugados en presente simple; **permitía, quiere y vijile**, Verbos en infinitivo: **poder, jugar y proteger**. **Adjetivos** que utiliza son: **Un**; adjetivo indefinido. **bien y lejos**: adjetivos calificativos **Su**: adjetivo posesivo 3ª persona. **Mayor y menor**: adjetivo comparativo. En cuanto a las **preposiciones** utiliza; **con, sin, para** **Adverbios**: **No** de negación **Casi y todo** de cantidad **Conjunciones**:

De acuerdo al análisis realizado en la lengua escrita se observa que en su estructura sintáctica está integrada por los siguientes elementos:

- Según su estructura: utiliza sujeto y predicado, elementos que corresponden a una oración bimembre.
- Según naturaleza del predicado: se clasifican en oraciones predicativas.
- De acuerdo a la actitud del hablante; sus oraciones se reducen a estructuras enunciativas.
- Y de acuerdo a su complejidad: utiliza oraciones simples y complejas.

Su redacción de texto es de tipo narrativo presenta buena extensión logrando escribir una historia en una cuartilla. Tiene un título, desarrollo y un final, utiliza signos ortográficos y de puntuación

Participante 5

Sujeto de sexo femenino, tiene 13 años de edad, cursa 1° de secundaria en escuela regular, **hija de padres oyentes**. Presenta sordera severa bilateral, utiliza auxiliar auditivo en ambos oídos, los cuales le proporcionan una regular ganancia auditiva.

Utiliza ambas lenguas sin haber consolidado aún ninguna de las dos sin embargo predomina para su comunicación la lengua oral por lo cual

En relación al medio de comunicación, la alumna presenta un uso adecuado y variado de vocabulario con errores de articulación, realiza estructura de oraciones simples con buena estructura gramatical, y en oraciones complejas presenta errores en la conjugación verbal. Su articulación es poco fluida e ininteligible se apoya con la lectura labio facial para comprender el mensaje que se le da. En cuanto a su comunicación habitual respecto a temas de la vida cotidiana y temas escolares su comprensión es buena sin embargo en temas sociales y culturales requiere que el receptor descifre el mensaje ya que hay vocabulario nuevo y no comprende el significado, esto hace que dé respuestas erróneas y sus

y (copulativa coordinante), **pero** (adversativa coordinante), **que** (comparativa subordinante), **o** (disyuntiva coordinante). En su toma de escritura no utilizo interjecciones.

Las categorías gramaticales que utiliza son las siguientes en **determinantes** escribe **el**, se clasifica como artículos, en género masculino y número singular. También utiliza **una**; artículo determinante en género femenino y número singular. Los sustantivos comunes concretos que utiliza son los siguientes en diferente (género y número): **Entrada (Entreda), esposa , embarazada** (femenino y singular), **clase, grupo, tiempo, embarazo, tío** (masculino, singular) **Desayunos, compañeros,** (masculino, plural), **horas** (femenino plural) También utiliza **sustantivos propios** como: **Brizeyda y Claudia** (femenino, singular) **Pronombre: él**, 3ª persona, **Tú**, en 2ª persona

con algunos errores ejemplo utiliza (j x g), el uso de coma es incorrecto en ocasiones. Maneja oraciones simples y oraciones complejas coordinadas y subordinadas

De acuerdo al análisis realizado en la lengua escrita se observa que en su estructura sintáctica está integrada por los siguientes elementos:

- a) Según su estructura: utiliza sujeto y predicado, elementos que corresponden a una oración bimembre.
- b) Según naturaleza del predicado: utiliza oraciones predicativas y atributivas.
- c) De acuerdo a la actitud del hablante; sus oraciones se reducen a estructuras enunciativas.
- d) Y de acuerdo a su complejidad: utiliza

se realizó la evaluación.

contestaciones en ocasiones no sean coherentes.

En cuanto al uso lenguaje social se puede denotar que tiene buen manejo y conocimiento para relacionarse con sus pares y personas que se encuentren en su entorno, sin embargo no hay respuesta oportuna a las preguntas o en conversaciones. Se le dificulta captar información en conversaciones de más de dos participantes pero sabe respetar los turnos y reglas, hace uso de su expresión gestual y corporal.

Verbos conjugados en presente simple: **trabajo, aprende, esta, dice, platicando, termina, vamos, oye, puede, dime, pregunta, estoy, pregúntale, voy.**

Verbos en infinitivo: **estudiar, jugar, trabajar**

Adjetivos que utiliza son:

Tus: adjetivo posesivo en 3ª persona

Normal, mucho, claro: adjetivo calificativo

Mi: posesivo 1ª persona

Su: adjetivo posesivo 2ª persona.

En cuanto a las **preposiciones** utiliza: **en, a**

Adverbios:

Primero; numeral ordinal

No: de negación

Después y ahorita: de tiempo

¡adios!, ¡felicidades!: exclamativo

Si: afirmación

Conjunciones:

ya: (distributiva coordinante)

que: (completiva subordinante)

Interjecciones: oww

oraciones simples y complejas.

Logra realizar una redacción estructurada en párrafos, utiliza signos de puntuación (coma, punto final, comillas, signos de admiración e interrogación y reglas ortográficas como el uso de mayúscula al iniciar una oración. En la redacción libre su texto es más extenso, a pesar que en ocasiones no presenta coherencia se logra entender el mensaje.

Su actitud ante la escritura es positiva, muestra gusto por lo que está escribiendo ya que narra una conversación que tuvo con sus tíos.

Participante 6

Sujeto masculino, tiene 10 años de edad, cursa 4° de primaria en educación especial (CAM 8), **Hijo de padres oyentes**. Presenta sordera profunda bilateral, utiliza auxiliar auditivo en ambos oídos, los cuales le proporcionan una regular ganancia auditiva. Su comunicación es a través de LSM.

En relación al medio de comunicación, el alumno aun no desarrolla una primera lengua dificultando su interacción comunicativa ya que se observa vocabulario pobre y limitado, reduciéndose a 20 a 30 palabras aproximadamente, lo cual dificulta las descripciones de acciones en estructuras sencillas y ello no permiten dar claridad a lo que intenta comunicar, requiere que el receptor regularmente descifre lo que quiere decir. Sin embargo el alumno tiene interés por aprender la lengua que utilizan sus compañeros dentro del entorno escolar tratando de acompañar de manera espontánea los rasgos no manuales. Se logra observar que hay uso de algunos clasificadores en su interacción comunicativa por no contar aun lingüísticamente con una comunicación formal.

En cuanto el nivel morfológico maneja estructuras de palabras de contenido léxico como lo son los **sustantivos** como: **Mamá, silla, casa, manzana, uva**, los cuales tienen como característica que son: comunes, concretos, de género femenino y número singular. También utiliza **sustantivos** como; **papá, niño, bebe** y **hermano**, que se clasifican como sustantivos comunes, concretos, género masculino y número singular. Otra categoría que utiliza son **adverbios** como: **más**, el cual se clasifica como un adverbio de cantidad y adverbios numerales cardinales: **nuo (uno), dos, tres**.

Su nivel de escritura se reduce a palabras sueltas, con vocabulario ya conocido, no existiendo una estructura a nivel de oración simple.

El alumno prefiere platicar en vez de escribir, se nota que le frustra esta actividad ya que no sabe que letras utilizar para el concepto que quiere representar.

Se observa que solo escribió las palabras que sabe de memoria, también se observa que su letra es muy pequeña y no escribe con fuerza.

Participante 7

Sujeto de sexo masculino, tiene 10 años de edad, cursa 4° de primaria en educación especial (CAM 6), **hijo de padres oyentes**. Presenta sordera profunda bilateral, utiliza auxiliar auditivo en ambos oídos, los cuales le proporcionan una regular ganancia auditiva. Su comunicación es a través de LSM.

En relación al medio de comunicación, el alumno presenta uso adecuado de vocabulario básico, de diferentes campos semánticos, logra realizar estructuras de oraciones simples, por lo que su comunicación habitual en temas de la vida cotidiana, familiares y escolares se muestra comprensible, ocasionalmente requiere que el receptor descifre el mensaje ya que existen señas que aún desconoce. En cuanto al lenguaje social se puede denotar que tiene buen manejo y conocimiento para relacionarse con sus pares y personas que se encuentren en su entorno, responde oportunamente a las preguntas que se le realizan o dentro de una conversación, además de respetar los turnos y reglas, hace uso de clasificadores y rasgos no manuales.

Participante 8

Sujeto de sexo masculino, tiene 11 años de edad, cursa 5° de primaria en educación especial

En relación al medio de comunicación, el alumno tiene un uso inadecuado de vocabulario básico, las descripciones no permiten dar claridad a lo que intenta comunicar, intenta acompañar de los clasificadores

Las categorías gramaticales que utiliza son las siguientes: **sustantivos** tales como: **escuela, pan, casa**, los cuales tienen como característica que son sustantivos comunes, concretos, en género femenino y número singular. También utiliza **alumnos**, el cual es sustantivo común, concreto, género masculino y número es plural y **fútbol** sustantivo común, concreto, masculino y singular. **Pronombre: Yo** (1ª persona) **Verbos** conjugados en pasado simple como; **fue y comí**, en presente simple utiliza **ven** y verbos en infinitivo como: **comer, jugar, dormir y nadar**. **Conjunciones: y** copulativa coordinante.

En su toma de escritura no utilizo determinantes, adjetivos, adverbios, preposiciones e interjecciones.

No es posible evaluar este aspecto.

Se observa que presenta noción de escritura sin tener significado.

Juoisv

De acuerdo al análisis realizado en la lengua escrita se observa que en su estructura sintáctica está integrada por los siguientes elementos:

- a) Según su estructura: utiliza sujeto y predicado, elementos que corresponden a una oración bimembre.
- b) Según naturaleza del predicado: se clasifican en oraciones predicativas.
- c) De acuerdo a la actitud del hablante; sus oraciones se reducen a estructuras enunciativas.
- d) Y de acuerdo a su complejidad: utiliza oraciones simples.

Este nivel, no se pudo evaluar, debido a que aún no logra acceder a la estructura de oración simple.

El alumno prefiere platicar en vez de escribir, se nota que le

(CAM 6), presenta sordera profunda bilateral, utiliza auxiliar auditivo en ambos oídos, los cuales le proporcionan una regular ganancia auditiva. Su comunicación es a través de LSM.

Participante 9

Sujeto de sexo femenino, tiene 13 años de edad, cursa 2° de secundaria en educación especial (CAM 6), **hija de padres oyentes**. Presenta sordera profunda bilateral, utiliza auxiliar auditivo en ambos oídos, los cuales le proporcionan una buena ganancia auditiva.

para dar a entender su mensaje, por lo cual se le dificulta responder oportunamente a preguntas o temas de conversación, no logra iniciar o mantener una conversación, espera a que le indiquen el turno.

Sin embargo el alumno tiene interés por aprender la lengua que utilizan sus compañeros dentro del entorno escolar tratando de acompañar de manera espontánea los rasgos no manuales.

Se logra observar que hay uso de algunos clasificadores en su interacción comunicativa.

En relación al medio de comunicación, la alumna presenta excelente, rico y variado uso de vocabulario, realiza estructura de oraciones simples y complejas con buena estructura gramatical, (tiempo-objeto-sujeto-verbo y otras están estructuradas por tiempo-objeto-sujeto-objeto-verbo), su comunicación habitual es adecuada, requiere aclaraciones mínimas del mensaje, se apoya en el uso de clasificadores de LSM por lo cual hace que su comunicación sea comprensible, responde oportunamente, sabe iniciar y respetar turnos y reglas ante una

B

VnGsicrt

N

Maeoi

Las categorías gramaticales que utiliza son las siguientes en **determinantes** escribe **el**, se clasifica como artículo, en género masculino y número singular.

Los **sustantivos** comunes concretos que utiliza son los siguientes en diferente (género y número): **dinero** (masculino, singular) **viajes, lugares** (masculino, plural)

Pronombre: yo personal 1ª persona

Verbos conjugados en presente simple; **gusta**

frustra esta actividad ya que no sabe que letras utilizar para el concepto que quiere representar.

Deletrea el alfabeto e intenta escribir palabras solo que estas no tienen ningún significado logrando solo combinaciones de consonantes y vocales.

De acuerdo al análisis realizado en la lengua escrita se observa que en su estructura sintáctica está integrada por los siguientes elementos:

- a) Según su estructura: utiliza sujeto y predicado, elementos que corresponden a una oración bimembre.
- b) Según naturaleza del predicado: se clasifican en oraciones predicativas y atributivas.

Utiliza ambas lenguas sin haber consolidado aún ninguna de las dos sin embargo predomina para su comunicación la LSM, lengua por lo cual se realizó la evaluación.

conversación, se apoya con la lectura labio facial para comprender el mensaje del interlocutor.
 En cuanto a su comunicación habitual logra entablar conversaciones en temas de la vida cotidiana escolares y familiares sin embargo en temas sociales y culturales requiere que el receptor descifre el mensaje ya que hay vocabulario nuevo y no comprende el significado esto hace que dé respuestas erróneas y sus contestaciones en ocasiones no sean coherentes o bien no logre expresar lo que ella quiere decir.
 En cuanto al uso lenguaje social se puede denotar que tiene buen manejo y conocimiento para relacionarse con sus pares y personas que se encuentren en su entorno, el uso de su lengua la realiza de forma continua sin detenerse por lo que se considera que presenta excelente fluidez para comunicarse, y su manejo de los rasgos no manuales como la configuración, orientación, expresión ocasionalmente comete errores.

Futuro simple; **veré, visitare, guardare**

Infinitivo; hay

Adjetivos que utiliza son:

Tus adjetivo posesivo en 3ª persona

Bonitos, adjetivo calificativo

Mi: posesivo 1ª persona

En cuanto a las **preposiciones** utiliza; **de, para.**

Conjunciones:

Pues: conjunción causal subordinante.

Pero: conjunción adversativa coordinante.

Y: conjunción copulativa coordinante.

En su toma de escritura no utilizo adverbios e interjecciones.

- c) De acuerdo a la actitud del hablante; sus oraciones se reducen a estructuras enunciativas.
- d) Y de acuerdo a su complejidad: utiliza oraciones simples.

Realiza redacción de párrafos, utiliza mayúsculas al inicio de las oraciones, ausencia de punto final, mala conjugación de verbos, ausencia o mal uso de preposiciones y determinantes, de las tres historias que escribió solo en una agrego título.

Su redacción presenta coherencia y se logra entender lo que quiere expresar

Participante 10

Sujeto de sexo femenino, tiene 15 años de edad, cursa 2° de secundaria en educación especial (CAM 6), presenta sordera profunda bilateral, utiliza auxiliar auditivo en ambos oídos, los cuales le proporcionan una regular ganancia auditiva. Su comunicación es a través de LSM.

La alumna se comunica con uso adecuado y variado de vocabulario, realiza frases de estructura gramatical compleja conjugada por tiempo- lugar-sujeto-objeto-verbo, ocasionalmente presenta error en la seña para definir temporalidad antes del verbo para determinar el tiempo verbal, también utiliza adecuadamente marcadores de género y número. Respecto a su comunicación habitual se muestra comprensible, requiere aclaraciones mínimas de conceptos que desconoce para comprender los mensajes, casi siempre responde oportunamente en las conversaciones, también se observa que sabe iniciar y ceder turno, se apoya con la lectura labio facial para comprender el mensaje del interlocutor ya que hay vocabulario nuevo y no comprende el significado, esto hace que dé respuestas erróneas y sus contestaciones en ocasiones no sean coherentes o bien no logre expresar lo que ella quiere decir, realiza apoyo de clasificadores y los acompaña adecuadamente con rasgos no manuales..

Las categorías gramaticales que utiliza son las siguientes en **determinantes** es **el, la y un**, los cuales se clasifican como artículos. Son utilizados correctamente para acompañar y nombrar a los **sustantivos** tales como: **niño, clase, dibujo, escuela, casa, día, amigos**, los cuales tienen como característica que son sustantivos comunes, concretos, en diferente género y número. **Pronombre: Yo** (1ª persona) **ellos** (3 persona)

Verbos conjugados en presente simple como; **tiene**, verbo infinitivo **comer, jugar, ir**

Adjetivos; utiliza “**su**” el cual se clasifica como posesivo en 3ª persona.

Feliz: adjetivo calificativo

Adverbios:

Después: adverbio de tiempo

En cuanto a las **preposiciones** utiliza; **en, de, a**.

Conjunciones: y copulativa coordinante.

De acuerdo al análisis realizado en la lengua escrita se observa que en su estructura sintáctica está integrada por los siguientes elementos:

- a) Según su estructura: utiliza sujeto y predicado, elementos que corresponden a una oración bimembre.
- b) Según naturaleza del predicado: se clasifican en oraciones predicativas.
- c) De acuerdo a la actitud del hablante; sus oraciones se reducen a estructuras enunciativas.
- d) Y de acuerdo a su complejidad: utiliza oraciones simples y complejas.

Realiza redacción en párrafos, pone un título para iniciar su texto. No utiliza el uso de mayúscula al inicio de la oración del primer párrafo en el segundo si lo utiliza, ausencia de punto final, mala

En cuanto al uso de lenguaje social se puede denotar que tiene buen manejo y conocimiento para relacionarse con sus pares y personas que se encuentren en su entorno.

En su toma de escritura no utilizo interjecciones.

conjugación de verbos, ausencia o mal uso de preposiciones y determinantes, su redacción presentan coherencia y se logra entender lo que quiere expresar.

En los datos recolectados de la tabla anterior se distingue de cada participante las características de su medio de comunicación de su primera lengua, así como el desarrollo y aprendizaje de su segunda lengua como lo es el español en su forma escrita, analizando particularmente los elementos de la estructura gramatical de la oración simple dividiendo el análisis morfológico y sintáctico de la toma de escritura que realizaron, a continuación destacaremos las relaciones que existen en los participantes de acuerdo a diferentes características obtenidas en los resultados, en primer lugar se reflejaran las coincidencias que tienen los participantes en relación a su primera lengua.

Observamos que los participantes que tienen mejor comunicación respectivamente con el uso dominante del medio que utilizan en lengua oral o LSM, son los participantes 4, 9 y 10, posteriormente los participantes que presentan un nivel aceptable de lenguaje son 2, 5, y 7 y los que presentan un nivel suficiente son los participantes 1,3 y 8 para finalizar quien presenta un nivel insuficiente es el participante 6 ya que está en proceso de adquisición de la LSM. A continuación se describen algunas características relevantes de los registros de observación y se dividen por niveles de dominio según la rúbrica.

Nivel bueno

En relación a la lengua oral el participante 4, se observa que tiene un aprendizaje de lenguaje que destaca con la de los otros participantes ya que la alumna presenta un uso adecuado, rico y variado de vocabulario, realiza estructura de oraciones simples y complejas con mínimos errores en su conjugación. Su articulación es fluida, se apoya con lectura labio facial para comprender las conversaciones. En general en la mayoría de lo observado obtiene un dominio bueno, solo en aspectos de lenguaje no verbal como lo es el tono se percibe entre chillona y ronca, con distorsiones en la articulación, en cuanto a intensidad y ritmo se observa adecuado.

En relación, a su comunicación habitual respecto a temas de la vida cotidiana y temas escolares su comprensión es buena sin embargo en temas sociales y culturales requiere que el receptor descifre el mensaje ya que hay vocabulario nuevo y no comprende el significado.

En cuanto al uso lenguaje social se puede denotar que tiene buen manejo y conocimiento para relacionarse con sus pares y personas que se encuentren en su entorno, responde oportunamente a las preguntas o en conversaciones. Se le dificulta captar información en interacciones comunicativas de más de dos participantes, sin embargo sabe respetar los turnos y reglas además hace uso de expresión gestual y corporal.

Los participantes 9 y 10 usuarios de la LSM, presentan adecuado, rico y variado uso de vocabulario, realizan estructura de oraciones simples y complejas con buena estructura gramatical, (tiempo-objeto-sujeto- verbo y otras están estructuradas por tiempo-objeto-sujeto-objeto-verbo), ocasionalmente presentan errores en la seña para definir temporalidad antes del verbo para determinar el tiempo verbal, también utilizan adecuadamente marcadores de género y número, requieren aclaraciones mínimas del mensaje, se apoyan en el uso de clasificadores de LSM por lo cual hace que su comunicación sea comprensible, responde oportunamente, saben iniciar y respetar turnos y reglas ante una conversación, se apoya con la lectura labio facial para comprender el mensaje del interlocutor.

Referente, a su comunicación habitual logran entablar conversaciones en temas de la vida cotidiana escolares y familiares sin embargo en temas sociales y culturales requieren que el receptor descifre el mensaje ya que hay vocabulario nuevo y no comprende el significado esto hace que dé respuestas erróneas y sus contestaciones en ocasiones no sean coherentes o bien no logre expresar lo que ella quiere decir pues desconocen la configuración de la seña.

Nivel aceptable

A su vez las participantes 2 y 5 se puede decir que las alumnas presentan un nivel de dominio aceptable, ya que presentan un uso adecuado y variado de vocabulario con pocos errores de articulación, realiza estructura de oraciones simples con buena estructura gramatical y en oraciones complejas presenta errores en la conjugación verbal. Su articulación se observa poco fluida en ocasiones ininteligible, se apoyan con la lectura labio facial para comprender el mensaje que se le da.

En cuanto a su comunicación habitual respecto a temas de la vida cotidiana y temas escolares su comprensión es buena sin embargo en temas sociales y culturales requiere que el receptor descifre el mensaje ya que hay vocabulario nuevo y no comprende el significado esto hace que dé respuestas erróneas y sus contestaciones en ocasiones no sean coherentes.

En relación al uso lenguaje social se puede denotar que tiene buen manejo y conocimiento para relacionarse con sus pares y personas que se encuentren en su entorno, sin embargo no hay respuesta oportuna a las preguntas o en conversaciones. Se le dificulta captar información en conversaciones de más de dos participantes pero sabe respetar los turnos y reglas, hace uso de su expresión gestual y corporal.

Participante 7, el alumno presenta uso adecuado de vocabulario básico, de diferentes campos semánticos, logra realizar estructuras de oraciones simples, por lo que su comunicación habitual en temas de la vida cotidiana, familiares y escolares se muestra comprensible, ocasionalmente requiere que el receptor descifre el mensaje ya que existen señas que aún desconoce.

En cuanto al lenguaje social se puede denotar que tiene buen manejo y conocimiento para relacionarse con sus pares y personas que se encuentren en su entorno, responde oportunamente

a las preguntas que se le realizan o dentro de una conversación, además de respetar los turnos y reglas, hace uso de clasificadores y rasgos no manuales

Nivel suficiente.

Por último los participantes 1 y 3, el alumno y alumna presentan un uso adecuado de vocabulario básico, realiza estructura de oraciones simples con errores en su conjugación y articulación.

En la comunicación habitual referentes a temas de la vida cotidiana y temas vistos en clase, su comunicación es comprensible, la mayoría de las veces requiere que el receptor descifre el mensaje ya que su articulación se observa ininteligible al elaborar estructuras de oraciones simples y complejas en sus conversaciones. En cuanto al lenguaje social se puede denotar que tiene buen manejo y conocimiento para relacionarse con sus pares y personas que se encuentren en su entorno, responde oportunamente a las preguntas o en conversaciones sin embargo presentan dificultades en la comprensión del lenguaje sobre todo cuando no identifican palabras nuevas por ende desconocen el significado y por ello dan respuestas erróneas, sabe respetar los turnos y reglas, hace uso de expresión gestual y corporal apoyando su comunicación con la lectura labio facial.

En cuanto al uso lenguaje social se puede denotar que tienen buen manejo y conocimiento para relacionarse con sus pares y personas que se encuentren en su entorno, el uso de su lengua la realiza de forma continua sin detenerse por lo que se considera que presenta excelente fluidez para comunicarse, y su manejo de los rasgos no manuales como la configuración, orientación, expresión ocasionalmente comete errores.

Participante 8, el alumno tiene un uso inadecuado de vocabulario básico, las descripciones no permiten dar claridad a lo que intenta comunicar, intenta acompañar de los clasificadores para dar a entender su mensaje, por lo cual se le dificulta responder oportunamente a preguntas o temas de conversación, no logra iniciar o mantener una conversación, espera a que le indiquen el turno.

Sin embargo el alumno tiene interés por aprender la lengua que utilizan sus compañeros dentro del entorno escolar tratando de acompañar de manera espontánea los rasgos no manuales.

Se logra observar que hay uso de algunos clasificadores en su interacción comunicativa.

Nivel insuficiente

Participante 6 adquisición de la LSM, en relación al medio de comunicación, el alumno aun no desarrolla una primera lengua dificultando su interacción comunicativa ya que se observa vocabulario pobre y limitado, reduciéndose a 20 a 30 palabras aproximadamente, lo cual dificulta las descripciones de acciones en estructuras sencillas y ello no permiten dar claridad a lo que intenta comunicar, requiere que el receptor regularmente descifre lo que quiere decir. Sin embargo el alumno tiene interés por aprender la lengua que utilizan sus compañeros dentro del entorno escolar tratando de acompañar de manera espontánea los rasgos no manuales.

Se logra observar que hay uso de algunos clasificadores en su interacción comunicativa por no contar aun lingüísticamente con una comunicación formal.

Se puede concluir en este análisis de lenguaje que todos los participantes se apoyan con la lectura labio facial, también se muestra que cuando aparece una palabra nueva desconocen el significado y seña en dado caso de ser usuario de la LSM, esto hace que su comprensión se vea afectada y en las conversaciones den respuestas erróneas sin coherencia al tema, en el caso de los

alumnos que son oralizados se observa que frecuentemente preguntan ¿que se les pregunto? o bien de que se está hablando, otra similitud en la mayoría de los participantes es que regularmente el receptor debe descifrar los mensajes de lo que quieren decir.

A manera de síntesis, a continuación se presenta la siguiente tabla que muestra los resultados de cada aspecto evaluado y por lo que se decide ubicarlos específicamente en un nivel de dominio quedando claro que cada participante muestra varianzas en diferentes aspectos del uso de su lengua.

Tabla 8. *Análisis de Lenguaje (lengua oral y LSM)*

| ALUMNOS PARTICIPANTES | VOCABULARIO | FRASES | CONVERSA-CIÓN | LENGUAJE SOCIAL | FLUIDEZ | LENGUAJE NO VERBAL | RASGOS NO MANUALES LSM |
|-----------------------|--------------|--------------|---------------|-----------------|--------------|--------------------|------------------------|
| 1 | SUFICIENTE | SUFICIENTE | ACEPTABLE | SUFICIENTE | SUFICIENTE | SUFICIENTE | |
| 2 | ACEPTABLE | ACEPTABLE | ACEPTABLE | BUENO | ACEPTABLE | ACEPTABLE | |
| 3 | ACEPTABLE | SUFICIENTE | SUFICIENTE | SUFICIENTE | SUFICIENTE | ACEPTABLE | |
| 4 | BUENO | BUENO | ACEPTABLE | BUENO | BUENO | ACEPTABLE | |
| 5 | ACEPTABLE | ACEPTABLE | SUFICIENTE | ACEPTABLE | SUFICIENTE | ACEPTABLE | |
| 6 | INSUFICIENTE | INSUFICIENTE | INSUFICIENTE | SUFICIENTE | INSUFICIENTE | | INSUFICIENTE |
| 7 | BUENO | ACEPTABLE | ACEPTABLE | BUENO | BUENO | | ACEPTABLE |
| 8 | SUFICIENTE | SUFICIENTE | SUFICIENTE | SUFICIENTE | SUFICIENTE | | INSUFICIENTE |
| 9 | BUENO | BUENO | BUENO | ACEPTABLE | BUENO | | ACEPTABLE |
| 10 | BUENO | BUENO | BUENO | ACEPTABLE | BUENO | | BUENO |

Otro aspecto que se analizó es la estructura de la morfología del español escrito en donde podemos destacar que los participantes que tienen uso de la mayoría de las categorías gramaticales son los participantes 5, el cual tiene presente las nueve categorías gramaticales, los participantes 2, 4 y 10, tienen presente ocho categorías gramaticales excepto interjecciones que caracteriza a la participante anterior. Además de diferenciar que la participante 2 cursa cuarto de primaria en escuela regular y cuenta con 10 años, la participante 4, cursa quinto de primaria en escuela regular y tiene once años, y la participante 5, cursa primero de secundaria en escuela regular y cuenta con una edad de trece años, ambas se comunican a través de la lengua oral, en

comparación con el participante 10, que se comunica con LSM y asiste al CAM en nivel secundaria en segundo grado y cuenta con quince años.

Los siguientes participantes tienen presente el uso de siete categorías gramaticales excepto adverbios e interjecciones, los cuales son el participante 1, que tiene comunicación oral, asiste a primaria regular cursando cuarto grado de primaria y cuenta con diez años, en comparación con el participante 9, que cursa segundo de secundaria en el CAM No. 6, su comunicación es a través de la LSM y cuenta con trece años.

Los demás participantes tienen presencia de menos de cinco categorías gramaticales por ejemplo el participante 7, cursa cuarto grado de primaria en CAM, su comunicación es a través de LSM, cuenta con diez años, él tiene presente cuatro categorías gramaticales (sustantivos, pronombres, verbos y conjunción), llama la atención que en comparación a otro participante que cursa el mismo grado de primaria y cuentan con la misma edad (participante 1), este presenta el uso de menos categorías gramaticales. El participante 6, tiene presente dos categorías gramaticales (sustantivos y adverbios), él cursa cuarto de primaria en CAM, cuenta con diez años de edad, se puede inferir que solo tiene uso de dos categorías porque aún no ha desarrollado una primera lengua, apenas está adquiriendo la LSM. En cuanto a la participante 3, cursa cuarto de primaria en escuela regular, cuenta con diez años y su comunicación es a través de la lengua oral aunque en esta tiene mejor comunicación a diferencia de la lengua escrita solo presenta una categoría la cual es (sustantivos) quizás porque está acostumbrada a que le indiquen que copiar o hacer, a diferencia que haga una redacción espontánea y exprese su pensamiento, por último el participante 8 muestra ausencia de todas las categorías gramaticales, este cursa quinto grado de primaria en el CAM, cuenta con once años, es importante decir que en este caso presenta un insuficiente lenguaje en LSM y aun no accede a la escritura.

En forma de síntesis se puede expresar que a pesar que están presentes las categorías gramaticales, el uso que hacen todos los participante es básico y esencial, es decir utilizan pocas palabras en su redacción, por ejemplo en determinantes solo usan; “la”, “le”, “les”, “una”, “un” y “ellos”, en sustantivos tienen más vocabulario sobre todo los participantes 4, 5 y 10, en pronombres el más utilizado es “yo”, después sigue “él” y “tú”, en cuanto a verbos utilizan la conjugación en “presente, pasado y futuro simple”. También están presentes verbos conjugados en “infinitivo”, los participantes que tienen mejor uso en verbos son (4, 5, 7 y 9), en relación a los adjetivos, solo están presentes adjetivos calificativos como: “bien”, “lejos”, “normal”, “mucho”, “claro”, “feliz” y “bonitos”, “felices” y “contentos”; adjetivos posesivos; “mí”, “tus”, “su”, “un”, también hay presencia de adjetivos comparativos como lo es “mayor” y “menor”.

Continuando con la categoría de adverbios, solo hay adverbios de cantidad “muchos”, “casi”, “todo” y “todos”, de negación “no”, de afirmación “sí”, adverbios de tiempo “después” y exclamación “¡adiós!”, “¡felicidades!”, adverbio numeral ordinal como “primero” y adverbios numerales cardinales como “uno”, “dos” y “tres”. Las preposiciones utilizadas fueron “a”, “con”, “sin”, “para”, “en” y “de”, en conjunciones hay presencia de “y”, “pero”, “que”, “o”, “ya”, “pues”, por último la única interjección presente es escrita por la participante 5, la cual fue “oww”.

En relación, al aspecto de sintaxis los participantes están redactando oraciones simples, bimembres, predicativas y enunciativas, como lo muestran los resultados de los participantes 1,2, 4, 5, 7, 9 y 10, solo los participantes 4, 5, 9 y 10 ya logran también estructurar oraciones atributivas según la naturaleza del predicado así como también estructurar oraciones complejas coordinadas. Los participantes que aún no han logrado redactar oraciones simples o bien acceder al aprendizaje de la lengua escrita son los participantes 3, 6 y 8.

Otra observación importante es que generalmente todos los alumnos que se comunican a través de la LSM, emplean el deletreo para ir escribiendo o bien cuando tienen duda se apoyan en el para lograr escribir correctamente la palabra que desean utilizar.

Otras dificultades que se observan en relación al análisis morfosintáctico son; el uso inadecuado de preposiciones, mala conjugación de tiempos verbales, no correspondencia entre el género y número de los determinantes y los sustantivos, selección inadecuada de contenido léxico (vocabulario), selección inadecuada de estructuras de palabras de contenido gramatical, palabras con errores ortográficos, de puntuación y acentuación, existen oraciones agramaticales pero se entiende ya que se logran deducir por contexto.

Por todo lo anterior se considera muy importante que se continúe el proceso de estrategias de aprendizaje para favorecer el uso de la lengua escrita y ampliar el uso de categorías gramaticales para poder generar interés y motivación de los estudiantes en el uso de la redacción y lograr una buena estructura gramatical ampliando el conocimiento de morfosintaxis.

4.3. Análisis de cuestionarios dirigidos a Padres y Maestros.

Para dar respuesta al segundo objetivo concluiremos con el análisis de los datos recolectados encontrados en los cuestionarios que se aplicaron a las 10 madres de familia y 10 maestras, respectivamente de cada participante. Dichos datos, se vaciaron en una matriz estadística, haciendo uso del software estadístico SPSS 22.0.0. Las frecuencias estadísticas se analizaron de acuerdo a dos categorías principales las cuales son el medio de comunicación y lengua escrita.

En primer lugar se exponen en el gráfico los resultados de la percepción de los padres y en segundo lugar la percepción de los maestros.

| Categoría. “Medio de Comunicación”. | ¿Considera que su hijo (a) se comunica con fluidez y coherencia | Cree usted que su hijo (a), ¿se comunica con mayor facilidad con? | ¿Qué nivel de competencia lingüística (oral o LSM) tiene su hijo (a)? | ¿Su hijo (a) sabe iniciar e intervenir en conversaciones (oral o LSM)? |
|-------------------------------------|---|---|---|--|
| En lengua de señas | 30% | | | |
| En lengua oral | 50% | | | |
| Ambas | 20% | | | |
| Madre | | 70% | | |
| Compañeros | | 30% | | |
| Muy bueno | | | 30% | |
| Bueno | | | 70% | |
| Con un participante | | | | 20% |
| Con dos participantes | | | | 30% |
| Más de dos participante | | | | 50% |

Figura 2. Percepción de los padres en relación al medio de comunicación (Preguntas 1 – 4)

Dando comienzo a este análisis que aborda la percepción de los padres de familia en relación a la categoría de medio de comunicación, los resultados reflejan que el 50 % se comunica a través de la lengua oral, el 30 % lo hace por medio del uso de la Lengua de Señas Mexicana LSM, por último el 20 % considera que sus hijos utilizan ambos medios de comunicación.

En relación a la pregunta ¿cree usted que su hijo (a) se comunica con mayor facilidad con...?. El 70 % de los participantes refiere que es la Madre con la que tiene mayor facilidad de comunicación y el otro 30 % señala que son los compañeros de escuela con los que se comunica fácilmente. Referente al nivel de competencia lingüística que presenta su hijo, el 70 % responde que el nivel que maneja su hijo es Bueno y el otro 30 % indica que el nivel de competencia lingüística es Muy Buena. Así mismo los padres observan que el 50% logra tener una conversación con más de dos participantes, el 30 % con dos participantes y el 10% restante solo con un participante.

Del mismo modo a continuación se reflejarán los resultados de la percepción de los maestros en relación a las dos categorías mencionadas anteriormente, cabe hacer mención que fueron diferentes maestros de diferentes escuelas de educación regular y educación especial CAMs.

| Categoría. “Medio de Comunicación”. | ¿Considera que el alumno (a) se comunica con fluidez y coherencia? | Cree usted que el alumno (a), ¿se comunica con mayor facilidad con? | ¿Qué nivel de competencia lingüística (oral o LSM) tiene el alumno (a)? | ¿El alumno (a) sabe iniciar e intervenir en conversaciones (oral o LSM)? |
|--|---|--|--|---|
| En lengua de señas | 50 % | | | |
| En lengua oral | 30 % | | | |
| Ambas | 20 % | | | |
| Madre | | 20 % | | |
| Maestro | | 10 % | | |
| Compañeros | | 60 % | | |
| Muy bueno | | | 20 % | |
| Bueno | | | 50 % | |
| Suficiente | | | 30 % | |
| Con dos participantes | | | | 30 % |
| Más de dos participantes | | | | 70 % |

Figura 3. Percepción de los padres en relación al medio de comunicación (Preguntas 1 – 4)

En cuanto a la percepción de los maestros en relación al medio de comunicación se obtiene que el 50 % se comunica con fluidez y coherencia con la lengua de señas mexicana, el 30 % es con la lengua oral y el 20 % puede comunicarse con ambas, con quien tienen mayor facilidad de comunicación el 60 % dice que es con sus compañeros, el 20 % con su madre y 10 % con el maestro. En relación al nivel de competencia lingüística el 50 % considera que su nivel es bueno, el 30 % tiene un nivel suficiente y el 20 % considera que su nivel es muy bueno, en cuanto si sabe iniciar e intervenir en conversaciones el 70 % responde que lo logra realizar con más de dos participantes y el 20 % lo realiza solo cuando son dos participantes.

En relación a los resultados de la segunda categoría la cual es el español escrito, en las siguientes graficas se reflejan en primer lugar los resultados de la percepción de los padres y en segundo lugar la percepción de los maestros.

| Categoría español escrito. | ¿Para que utiliza la escritura su hijo (a)? | ¿Su hijo (a) muestra interés por la lengua escrita? | ¿Puede entender y expresar ideas a través de la lengua escrita? | ¿Escribe textos de acuerdo a la situación y contexto que se le presentan? en: | ¿Entiende las reglas de la lengua escrita? |
|---|---|---|---|---|--|
| Medio de comunicación | 20% | | | | |
| Fuente de información y aprendizaje | 80% | | | | |
| Cumplir con tareas | | 30% | | | |
| Enviar mensajes | | 10% | | | |
| Todos los anteriores | | 60% | | | |
| Organiza con una secuencia lógica de ideas | | | 20% | | |
| Organiza con una secuencia de ideas lógica, pero incompleta | | | 80% | | |
| Temas académicos | | | | 40% | |
| Temas culturales, artísticos y deportivos | | | | 10% | |
| Todos los anteriores | | | | 50% | |

| | | | | | |
|---|--|--|--|--|-----|
| Todas las palabras están escritas y ordenadas correctamente | | | | | 10% |
| La mayoría de las palabras están escritas y ordenadas correctamente | | | | | 60% |
| A veces las palabras están escritas y ordenadas correctamente | | | | | 30% |

Figura 4. Percepción de los padres en relación español escrito. (Preguntas 5 – 9)

En relación al análisis de la percepción de los padres del español escrito se obtiene que el 80 % percibe que sus hijos utilizan la escritura como fuente de información y aprendizaje, el otro 20 % dice que utiliza la escritura como medio de comunicación. En cuanto para que muestra interés su hijo por la lengua escrita el 60 % considera que se interesa porque es un medio de comunicación, para cumplir con tareas y enviar mensajes, un 30 % dice que solo muestra interés para cumplir con tareas y un 10 % para enviar mensajes. En la siguiente pregunta el 80 % considera que sus hijos organizan con una secuencia de ideas lógicas, pero esta es incompleta y el otro 20 % si logra organizar con una secuencia lógica de ideas. Cuando se pregunta si escribe textos de acuerdo a la situación y contexto que se le presenten contestaron que el 50 % lo hace con temas relacionados a temas generales, académicos, culturales, artísticos y temas de la vida cotidiana, el 40% solo escribe temas relacionados en lo académico y solo el 10 % en temas deportivos. Siguiendo con el análisis en la pregunta si consideran que su hijo ¿Entiende las reglas de la lengua escrita? el 60 % dice que la mayoría de las palabras están ordenadas correctamente, el 30 % dice que a veces las palabras están escritas ordenadamente y el 10% considera que todas las palabras están escritas ordenadas y correctamente.

| Categoría español escrito. | ¿Comprende información escrita? relacionada con: | ¿Considera que su hijo (a) de acuerdo a sus habilidades en escritura logra? | ¿Usted considera que su hijo (a), recibe más ayuda en actividades de escritura? de: | ¿Cuál es la actitud de su hijo (a) ante la lengua escrita? |
|--|--|---|---|--|
| Mensajes de información general | 40% | | | |
| Cuentos e historietas | 10% | | | |
| Solo instrucciones | 40% | | | |
| Solo oraciones de estructuras sencillas | 10% | | | |
| Organizar y expresar, pero no de forma amplia la idea principal del tema | | 30 % | | |
| Organizar y expresar limitadamente la idea principal del tema | | 60 % | | |
| Maestro (a) | | | 70 % | |
| Compañeros (as) | | | 10 % | |
| Otros | | | 20 % | |
| Positivo | | | | 100 % |

Figura 5. Percepción de los padres en relación español escrito. (Preguntas 10 – 13)

De acuerdo a la pregunta si comprende información escrita el 40 % responde que comprenden textos de información general, otro 40 % solo indica que comprende instrucciones, el 10 % solo cuento o historieta y el otro 10 % solo oraciones sencillas. A si mismo responden en la siguiente pregunta que el 60 % organiza y expresa limitadamente la idea principal del tema y el 30 % organiza y expresa pero no de forma amplia la idea principal del tema, en torno de quien recibe más ayuda en actividades de escritura el 70 % considera que es por parte de los maestros, el 20 % respondió que otros (específicamente de parte de terapeutas) y el 10 % dice que son los compañeros quienes les ayudan. Referente a la actitud que presentan ante la escritura el 100 % percibe que presentan una actitud positiva.

| Categoría español escrito. | ¿Para que utiliza la escritura el alumno (a)? | ¿El alumno (a) muestra interés por la lengua escrita? | ¿Puede entender y expresar ideas a través de la lengua escrita? | ¿Escribe textos de acuerdo a la situación y contexto que se le presenten? en: | ¿Entiende las reglas de la lengua escrita? |
|---|---|---|---|---|--|
| Fuente aprendizaje | 70 % | | | | |
| Intercambiar opiniones de temas diversos | 20 % | | | | |
| Cumplir con tareas | | 40 % | | | |
| Enviar mensajes | | 20 % | | | |
| Todos los anteriores | | 40 % | | | |
| Organiza con una secuencia lógica de ideas | | | 20 % | | |
| Organiza con una secuencia de ideas lógica, pero incompleta | | | 30 % | | |
| Organiza de manera confusa sin una secuencia lógica de ideas. | | | 40 % | | |
| Temas académicos | | | | 10 % | |
| Temas de la vida cotidiana | | | | 40 % | |
| Todos los temas anteriores | | | | 40 % | |
| Ninguno de los anteriores | | | | 10% | |
| La mayoría de las palabras están escritas y ordenadas correctamente | | | | | 40 % |
| A veces las palabras están escritas y ordenadas correctamente | | | | | 40 % |
| La escritura y orden de las palabras es incorrecta | | | | | 20 % |

Figura 6. Percepción de los maestros en relación al español escrito. (Preguntas 5 - 9)

Siguiendo con el análisis de resultados referente a la categoría del español escrito, los maestros consideran que los alumnos utilizan la escritura un 70 % es como fuente de aprendizaje y el 20 % para intercambiar opiniones, el 40 % muestra interés en la escritura solo para cumplir con tareas, otro 40 % lo utiliza para cumplir con tareas, medio de comunicación, etc., el otro 20 % para enviar mensajes. En relación si pueden expresar y entender ideas a través de la lengua

escrita respondió que el 40 % organiza de manera confusa sin una secuencia lógica de ideas, el 30 % lo hace organizando una secuencia lógica pero incompleta y el resto 20 % lo hace organizando una secuencia lógica completa. Los textos que escriben en relación a la situación y contexto dicen que el 40 % logra escribir textos de la vida cotidiana, escolares, sociales y de información general, otro 40 % solo escribe textos relacionados con temas de la vida cotidiana, un 10 % lo hace en temas escolares y el otro 10 % no logra realizarlo. En cuanto a la pregunta si entiende las reglas de la lengua escrita el 40 % comenta que la mayoría de las veces las palabras están escritas y ordenadas correctamente, otro 40 % responde que a veces las palabras están escritas y ordenadas correctamente, el 20 % restante su escritura y orden de las palabras es incorrecta.

| Categoría español escrito. | ¿Comprende información escrita? relacionada con: | ¿Considera que el alumno de acuerdo a sus habilidades en escritura logra? | ¿Usted considera que el alumno (a), recibe más ayuda en actividades de escritura? de: | ¿Cuál es la actitud del alumno ante la lengua escrita? |
|--|---|--|--|---|
| Mensajes de información general | 40 % | | | |
| Solo instrucciones | 30 % | | | |
| Solo oraciones de estructura sencilla | 30 % | | | |
| Organizar y expresar ampliamente la idea principal del tema | | 20 % | | |
| Organizar y expresar, pero no de forma amplia la idea principal del tema | | 10 % | | |
| Organizar y expresar limitadamente la idea principal del tema | | 60 % | | |
| Organizar y expresar ininteligiblemente la idea principal del tema | | 10 % | | |
| Madre | | | 20 % | |
| Maestro (a) | | | 80 % | |
| Positiva | | | | 90 % |
| Negativa | | | | 10 % |

Figura 7. Percepción de los maestros en relación al español escrito. (Preguntas 10 - 13)

La información que arroja referente a lo escrito el 40 % logra comprender textos de información general, 30 % solo instrucciones, el resto que corresponde a un 30 % solo oraciones de estructura sencilla. En cuanto a redacción el 60 % logra organizar y expresar limitadamente la idea principal del tema, 20 % organiza y expresa ampliamente la idea principal del tema, 10 % organiza y expresa pero no de forma amplia la idea principal del tema y el 10 % restante organiza y expresa ininteligiblemente la idea principal del tema. Respecto de quien recibe más ayuda en actividades de escritura el 80 % responde que es por parte de los maestros y el 20 % de parte de la madre. Por último el 90 % considera que la actitud de los alumnos ante la lengua escrita es positiva y el 10 % es negativa.

A manera de síntesis las respuestas en las que coinciden tanto de padres y maestros, en relación al medio de comunicación utilizado por los alumnos es, que los que utilizan la lengua oral se comunican con mayor facilidad con su madre y los que se comunican con la lengua de señas mexicana se comunican mejor con sus compañeros, ambos presentando buena fluidez y coherencia, perciben que el nivel de dominio de su primera lengua en general es bueno. Logrando tener una conversación con más de dos participantes.

En relación a la lengua escrita coinciden tanto padres y maestros que los alumnos utilizan la escritura como fuente de aprendizaje y medio de comunicación, mostrando mayor interés para cumplir con tareas. Los textos que redactan los alumnos con mayor facilidad son de temas relacionados a la vida cotidiana y escolares, sin embargo en general muestran actitud positiva ante la lengua escrita.

Por último en las respuestas que difieren los padres y maestros; es en que los padres observan que sus hijos logran entender y expresar ideas con secuencia lógica pero es incompleta y los maestros observan que organizan de manera confusa sin secuencia lógica de ideas, también los

padres dicen que organizan y expresan de forma amplia la idea principal del tema, sin embargo los maestros opinan que la mayoría organiza y expresan limitadamente la idea principal del tema.

Con los resultados anteriores se logra exponer que algunos factores familiares y escolares que influyen en la comunicación y el aprendizaje del español en su forma escrita son los siguientes:

- El medio de comunicación social es limitado en el entorno familiar y escolar, reduciéndose solo a la madre y compañeros.
- El nivel lingüístico que utilizan a través de lengua oral o LSM, no han logrado muy buena competencia infiriendo que los que utilizan LSM no tienen a diario un modelo lingüístico o bien los maestros no son competentes en la LSM ya que los alumnos no se comunican con facilidad con ellos. Y los alumnos oralizados no logran articular y comprender muchos conceptos como lo vimos al aplicarles la entrevista.
- En cuanto a la lengua escrita, se puede decir que no se les ha enseñado el uso social que puede tener la escritura ya que solo se limitan a redactar temas de la vida cotidiana y temas escolares sencillos además que el mayor interés que muestran es solo para cumplir con las tareas.
- Los padres no se involucran en la enseñanza- aprendizaje ya que reconocen que la mayor ayuda en escritura es por parte de los maestros.
- Los maestros reconocen que las actividades de escritura las realizan en la escuela y es de ellos de quienes reciben mayor apoyo para lograr el aprendizaje de la escritura.

5. Discusión.

En este apartado se abordara la discusión de los resultados obtenidos por los participantes en esta investigación y lo expondremos de acuerdo a los objetivos planteados, para ello es preciso

recordar que los resultados reflejan la producción espontánea de los alumnos y dominio de su lengua en uso, es decir de su competencia comunicativa que se muestra en las respuestas de la entrevista y las observaciones registradas de su lenguaje, para después analizar su capacidad para poner en práctica sus conocimientos lingüísticos y discursivos en la estructura gramatical de las oraciones simples que redactaron en la evaluación de la toma de escritura.

Como primer punto señalaremos los resultados reflejados en el uso de su primera lengua, a partir de ello se muestra que la mayoría aun presentan dificultades en aspectos de léxico, morfología, semántica, sintáctica y dificultades de comprensión, en general la información que están recibiendo o de las preguntas que se les realizaron, para ellos es difícil asimilar e integrar nuevo conocimiento, si no se les explica el significado de nuevos conceptos y el uso que se les da en cada contexto.

Lo anterior se observa en las respuestas tan concretas que realizan en las entrevistas en su dificultad y carencia de su expresión lingüística para contestar con fluidez de lo que piensan, sobre la percepción que tienen en el proceso de aprendizaje de su medio de comunicación y el desarrollo del aprendizaje del español escrito.

También reflejan la falta de carencia de información y comunicación con su familia, el poco apoyo que tienen por parte de sus padres en el aprendizaje de su primera y segunda lengua. Lo anterior se corrobora de acuerdo con Gutiérrez (2012), al decir que en el caso de los alumnos oralizados se reporta que no tienen el conocimiento y manejo adecuado de la estructura del lenguaje oral, y los que son usuarios de la Lengua de Señas Mexicana, tienen la desventaja de no estar expuestos con un modelo lingüístico competente desde edades tempranas, pues la mayoría son hijos de padres oyentes.

Del mismo modo, Torres (2000) concluye que “El retraso cognitivo y verbal en los niños sordos guarda relación con aspectos como la falta de un lenguaje temprano, funcional y complejo, que además de servir para comunicarse también contribuye a estructurar el pensamiento de la persona sorda”.

Además hay que recordar que la estructura gramatical de la LSM es distinta a la del castellano, por ejemplo en las transcripciones de las entrevistas se puede observar su estructura gramatical de ambas mostrándose en los siguientes ejemplos;

“yo mi hermano casa, niños sordos, chiquito escribe, escribe, de 10 a 9 años mucho escribir”.

“mamá ayuda, trabajan 2 dinero, no juega, hermano pelea”.

“me enseñan me explican todo, libros, enseñan verbos”.

“si aprender tarea, pizarrón escribir, ejercicio, leer me gusta aprender y ya”.

“... comunicas más porque muy largo”.

Sin embargo, cuando se realiza la observación no participante y registro del uso de su primera lengua, particularmente en LSM, mostraron un uso fluido con sus pares, comprendiendo lo que están diciendo y no es necesario que nadie descifre el mensaje, respetan sus turnos con diferentes niveles de dominio de vocabulario y cuando no conocen la seña utilizan el deletreo, utilizan y estructuran sus frases adecuadamente según la estructura gramatical de LSM, se apoyan del uso de clasificadores y rasgos no manuales.

Referente a los participantes que aún no han adquirido la LSM, muestran interés por su uso, intentan imitar las configuraciones y rasgos no manuales, su comunicación es por expresión gestual y corporal. Por su parte las observaciones de los participantes que se comunican a través de la lengua oral, tienen buen uso y manejo de vocabulario, presentan errores de estructura gramatical sobre todo en la conjugación de verbos, su comunicación en general es comprensible

en temas de la vida cotidiana y escolares, sin embargo, hay ocasiones que requiere que se les aclare o se les repita la información o el mensaje, además se les dificulta entablar conversaciones con más de dos participantes ya que pierde información por el apoyo que requiere por lectura labio facial.

De acuerdo con Marchesi (1987) los niños sordos, especialmente si la sordera es profunda enfrentan un difícil y complicado problema como es el acceder a un lenguaje que no pueden oír. “Su adquisición no es por tanto, un proceso espontáneo y natural, vivido en situaciones habituales de comunicación e intercambio de información, sino que es un difícil aprendizaje que debe ser planificado de forma sistemática por los adultos”. Aunado a lo que reporta Sacks (2003) el individuo afectado no puede percibir los elementos supra segmentarios del habla, por lo que, necesita la lectura labio facial para decodificar correctamente lo que no puede escuchar, o lo que dice una persona al hablar a un volumen normal, pues solo puede percibir algunos sonidos fuertes. Por esta razón, no hay adquisición espontánea del lenguaje y se hacen necesarias nuevas vías de comunicación.

La base de estas dificultades no se encuentra en el déficit auditivo, sino que tiene relación con los escasos recursos comunicativos, lingüísticos, contextuales y sociales que tienen los estudiantes sordos, dada la ausencia o retraso en la aparición de un sistema de comunicación Gutiérrez (2012).

En relación a la lengua escrita reconocida como segunda lengua desde un enfoque educativo bilingüe y bilingüe bicultural para sordos, surge con la necesidad de adquirir un aprendizaje que permita su desarrollo social, cultural y académico, sin embargo se observa que la puesta en marcha de los programas educativos de acuerdo a la historia de la educación del sordo no ha sido fácil, y aún se encuentran limitantes puesto no han consolidado el aprendizaje del español en su

forma escrita. Lo anterior según los aportes de Torres (2009) argumenta “Al sordo se le dificulta el acceso a la escritura, se observa escasa habilidad para comunicarse por este medio, asimismo se aprecia que después de ocho años de escolaridad son pocas las destrezas que logra desarrollar en las diferentes áreas del conocimiento”.

Que de acuerdo con Domínguez (2003) indica que los niños sordos presentan dificultades diversas para acceder y comprender el aprendizaje del español escrito. Pues bien en los resultados registrados es interesante notar que todos los participantes realizaron una redacción, algunos en oraciones cortas y otros en textos poco más amplios, a excepción de dos alumnos; uno que inicia la adquisición de la LSM y solo escribió grafías sueltas y el otro que no realizó la actividad quizá por no saber cómo realizar su redacción, ya que es necesario que le indican que debe de escribir, dicho en otras palabras solo escribe por copia. De este modo, el primer caso podríamos relacionarlo por la falta de adquisición de una primera lengua, y el segundo por falta de organización y comprensión en el proceso de transcripción, los demás participantes si bien logran el manejo y uso del aspecto morfológico utilizando diferentes categorías gramaticales estas son muy esenciales, no son suficientes y adecuadas para su grado escolar y edad de desarrollo, en comparación a los niveles de avance de sus pares oyentes.

Sin embargo, entendemos que los factores y variables en el proceso del sordo es distinta y se pone en consideración el abordaje que ha recibido a lo largo de su vida en aspectos médicos, familiares y escolares, por ejemplo; la edad de su intervención, inicio de su escolaridad, adaptaciones de dispositivos como el auxiliar auditivo para que estos tengan buena ganancia auditiva, rehabilitación en caso que se comunique con la lengua oral, inicio de adquisición de la LSM, estrategias de aprendizaje usadas, interés y motivación hacia la práctica de la escrita entre otras.

Lo anterior se corrobora con lo que menciona Gutiérrez (2012) los alumnos sordos no poseen las habilidades necesarias para expresar por escrito las ideas, por lo que señala la variabilidad que existe entre el alumnado según sus características individuales y contextuales. Por esta razón y teniendo en cuenta los resultados arrojados en el análisis de la estructuración gramatical de la oración simple, se reflejaron diferentes dificultades en morfosintaxis, por ejemplo:

Uso inadecuado de preposiciones, mala conjugación de tiempos verbales (cambia conjugaciones) ej.: “Pues me gusta veré a visitare se ve bonitos del lugares”.

“Pero falta tiempo y hay guardare de mi dinero para viajes”. “Yo fue nadar y comer”.

Ausencia de elementos morfológicos, ej.: “Ellos clase de dibujo”, “Yo casa y jugar ven”.

No correspondencia entre el género y número de los determinantes y los sustantivos, ej.: “Ellos clase de dibujo”, “Después jugar ello feliz”.

La selección inadecuada del vocabulario, ej.: “Luego comer justos su amigos”.

Palabras con errores ortográficos, pero cuyo significado y escritura adecuada se pueda inferir ya sea por el contexto o por cercanía con alguna palabra similar. Ej.: “Yo jugar palota con mi papá”. “Regreso en clase entreda grupo C primero a trabajo estudiar o aprende”. “Yo fue escuela y alimnos”. “Oye dijo a su esposa esta emparazada”.

Realiza oraciones agramaticales, sin embargo se entiende se logra deducir por contexto, ej.;

Después va desayunos tus compañeros está platicando cosas normal, termina desayunos.

También se puede relacionar la agramaticalidad en los alumnos usuarios de la LSM por la combinación de los elementos en las oraciones están pensadas desde la gramática de LSM o bien por dificultades de conciencia morfológica o conciencia metalingüística entre su primera lengua la cual es ágrafa y su estructura gramatical es distinta en relación a la segunda lengua (gramática del español escrito).

A partir de lo anterior, se puede corroborar que la mayoría de las personas sordas, logran comunicar a través de la lengua escrita, transmitir información, aún con una sintaxis simple o básica.

En los últimos hallazgos citados por Herrera, Chacón y Saavedra (2016) se evidencian debilidades en la flexión de verbos, concordancia entre el sujeto y la desinencia verbal, uso inadecuado de artículos y concordancia entre género y número.

Otro factor importante a considerar, es que los maestros de escuelas regulares no tienen el conocimiento de la intervención educativa que se realiza con alumnos sordos y en escuelas especiales no es suficiente el dominio de la LSM, se podría decir que, aún no se encuentran en vía de ser consideradas escuelas bilingües, esto se sustenta de acuerdo a las respuestas dadas por parte de los alumnos al mencionar que las estrategias que utilizan los maestros es a través de copia de escritura y repetición de palabras, dicho de otra manera no garantizan acciones pedagógicas para desarrollar y consolidar procesos de lenguaje y escritura dirigidos a través de los estilos de aprendizaje de los alumnos sordos.

Por su parte, Domínguez (2003) concluye en que el problema, en verdad, reside en la forma en que se les enseña y en lo que se espera de ellos, más que en particularidades inherentes a la sordera. Las dificultades que presentan son multifactoriales Zambrano (2002) las cuales se corrobora en primer lugar; existe una relación directa entre el nivel de la lengua de señas y las habilidades para comprender y producir el lenguaje escrito. En segundo lugar, la falta de métodos de enseñanza del español como segunda lengua para estudiantes sordos lo anterior señalado por Alonso y Echeita (2006).

En tanto, Cruz (2009) concluye que implementar un modelo bilingüe intercultural ha sido una meta de varias escuelas públicas y privadas desde la década de los noventa, sin embargo esta

labor es mucho más compleja que el uso de la LSM en la escuela, o de la presencia del asesor en el salón de clases.

Considerando que el problema también radica en que los maestros no tienen el conocimiento para implementar las estrategias pedagógicas planteadas desde la Ley de Atención Integral para Personas con Discapacidad en el Estado de Morelos, la cual ordena que a través de la Secretaría de Educación del Estado, proporcione e impulse la inclusión de acuerdo al artículo 61, Capítulo IV, para lo cual plantea diferentes acciones entre las cuales se destacan; establecer en los programas educativos sean transmitidos por soporte audiovisual, estenografía proyectada e intérpretes de LSM, realizar las acciones necesarias para permitir el acceso de la población con discapacidad auditiva a la educación pública obligatoria y bilingüe, que comprenda la enseñanza del idioma español y de la LSM; impulsado toda forma de comunicación, así como el desarrollo y uso del español en su forma escrita, entre otras. (Ley de Atención Integral para Personas con Discapacidad en el Estado de Morelos 2018-2024).

En otras palabras, corroborado por Cruz (2017), menciona que las posibles causas del bajo nivel de escolaridad, son el difícil acceso a una educación bilingüe, la falta de participación de intérpretes y las estrategias implementadas para el dominio del español escrito.

De acuerdo con Alonso (2006) argumenta la importancia de la implementación de prácticas pedagógicas de enseñanza, debido a que los docentes no tienen claras las concepciones de lectura, escritura y alfabetización, lo que impide tener un modelo sistemático de enseñanza en las aulas.

Así mismo, la visión socio antropológica de la sordera conlleva al replanteamiento de la educación del sordo desde una perspectiva bilingüe bicultural, incluyendo la participación del sordo en el proceso educativo, es por ello que los adultos sordos fungen como “modelos

lingüísticos en la adquisición de la primera lengua, además también participan como maestros y crean en el aula un ambiente lingüístico acorde a las necesidades pre conceptuales de los alumnos a su vez son agentes activos en la creación de propuestas educativas para los sordos” (Skliar, 1997)

Por otro lado, es importante mencionar que el modelo lingüístico que requieren los alumnos sordos no está presente en las aulas escolares, pues de acuerdo a los resultados encontrados en esta investigación; los alumnos, los padres y los maestros no mencionan la representatividad o figura del modelo lingüístico, por otra parte el programa escolar aun no evidencia la función que cumple el modelo lingüístico dentro del aula, sobre todo en los propósitos y contribución para el aprendizaje de una primera lengua, la cual repercute en su desarrollo personal cognitivo y social.

Uno de los fundamentos de la lengua de señas es que da oportunidad a que los alumnos sordos tengan identidad propia como miembro de una comunidad que es considerada una minoría lingüística y no es concebido como una persona con una discapacidad, sino como un ser activo y social.

Con ello, se quiere expresar que lo anterior es de gran relevancia, ya que los alumnos que han aprendido a comunicarse tanto en lengua oral o LSM, de acuerdo a la percepción de lo investigado; se encontró que presentan confusión en la identidad, tanto en la comunidad oyente o dentro de la comunidad sorda, quizás se debe a que la mayoría de las familias de las personas sordas, son oyentes y no comprenden la importancia de conocer y pertenecer a una comunidad sorda.

Otro factor relevante, es la falta de inclusión en el entorno familiar que repercute directamente a las dificultades de comunicación, de aprendizaje y en el aspecto socioafectivo como lo son la identidad, seguridad y confianza de cada sujeto, en relación al contexto familiar.

Los alumnos perciben como gran apoyo a la madre quien les ha enseñado a hablar o ayuda en ocasiones a realizar tareas, o bien es con quien se comunican en sus hogares, por lo que se puede señalar, que hace falta brindar información y transmitir conocimiento para guiar el desarrollo e integración en los diferentes contextos de la vida cotidiana, además de enseñarles estrategias de aprendizaje en áreas de lenguaje, escritura y emocional que les permitan brindar ayuda a sus hijos, y con ello logren romper las barreras comunicativas y de aprendizaje para evitar el fracaso escolar.

Por último y de acuerdo a los resultados encontrados se puede percibir que el impacto que una comunidad tiene en común es una cultura e identidad propia y una lengua, además de su propio método de transmisión. La comunidad de sordos puede incluir sordos, así como también, personas oyentes.

Una vez que el niño sordo nace en una familia oyente, esta necesita adaptarse a la lengua y la cultura del sordo, en la misma medida en que el sordo necesita adaptarse a la lengua y cultura del oyente. La familia debe de dejar de ser “oyente” para transformarse en una familia “sordo/oyente”. Oviedo (1997)

6. Conclusiones.

Retomando los resultados encontrados, se logra observar un panorama amplio de la percepción del aprendizaje - adquisición de la primera lengua y aprendizaje del español en su forma escrita, particularmente de la estructura gramatical de la oración simple. Tomando en cuenta la opinión que tienen los alumnos, padres y maestros, se logra dar respuestas a las preguntas planteadas en esta investigación.

En relación al análisis del medio de comunicación habitual que han desarrollado los diferentes participantes, se encontró que los alumnos que se comunican a través de la lengua oral y los usuarios de la LSM, no tienen una buena competencia comunicativa de su primera lengua, debido a factores que han obstaculizado la adquisición y aprendizaje.

Un factor importante que se infiere es haber adquirido y aprendido tardíamente una primera lengua o bien la falta de consolidación lingüística en todos los aspectos de lenguaje como lo es el léxico, semántica, morfología sintaxis y pragmática que refiere la estructura gramatical de una lengua oral y en LSM sumemos los rasgos no manuales, ello conlleva a dificultades de interacción comunicativa lingüística, social, cultural y por ende impacta en el desempeño de su aprendizaje escolar y general, como lo refleja los resultados de este estudio.

Jim Cummins, citado por Claros (2005) señalan que mientras más fuerte es el primer idioma, más fácil es para el estudiante sordo acceder a una segunda lengua y que este debe estar fortalecido a un cierto nivel lingüístico para poder consolidarlo.

Es importante mencionar que en los casos analizados esta falta de adquisición y aprendizaje de la primera lengua tiene que ver que los padres son personas oyentes lo cual no favorece la interacción comunicativa lingüística con sus hijos desde edades tempranas tanto del enfoque oralista como en la LSM., así mismo se puede apreciar que en el afán de que estos mismos aprendan a comunicarse sea cual sea la opción comunicativa, se pierda un tiempo valioso para desarrollar sus capacidades en otros niveles como son el pensamiento cognitivo y el socioafectivo.

Así mismo, reconociendo como parte fundamental a la familia quien es el primer apoyo para lograr los aprendizajes de la lengua oral o LSM y como se mencionó anteriormente agentes del

desarrollo cognitivo y socioafectivo, este estudio refleja que los padres no tienen el conocimiento o no saben cómo enfrentar este reto para lograr apoyar a su hijo y favorecer su aprendizaje en general. Dicho lo anterior se desprende la necesidad de intervenir tempranamente con la familia.

Esta intervención debe sustentarse en un asesoramiento multidisciplinar /interdisciplinar, para que los padres tomen las decisiones acertadas para el desarrollo de la primera lengua, así como en el abordaje de un desarrollo socioafectivo, además, de brindar estrategias y prácticas de acceso a una segunda lengua. En otras palabras, el entorno familiar representa un medio fundamental para el desarrollo en general.

Otro punto a considerar de acuerdo a los resultados, es que el aprendizaje de la lengua escrita constituye un proceso multifactorial que lo hace muy complejo, específicamente centrado en la estructura de la oración simple. Se pudo observar que la mayoría logra redactar oraciones bimembres, ya que están presente el sintagma nominal denominado sujeto y sintagmas verbal denominado predicado, con diferentes errores en relación al manejo y uso de categorías gramaticales como lo son; los sustantivos, preposiciones, determinantes, adjetivos, adverbios, verbos en su diferentes tiempos verbales, pronombres, conjunciones e interjecciones. Si bien logran realizar una redacción con estructura gramatical básica y esencial, se resalta que tienen el interés y motivación por continuar desarrollando habilidades para aprenderla sobre todo como medio de aprendizaje.

Puntualizando que es relevante y fundamental, que se les tiene que enseñar el uso social para permitir una visión amplia de lo que genera e impacta la lengua escrita teniendo en cuenta la enseñanza de la estructura gramatical del español escrito. Así mismo, es necesario el aprendizaje permanente del español escrito, no solo en la escuela, si no también que se refuerce en casa, ya que al ser una cultura dominante la del oyente, a ellos les permitirá tener la capacidad de

comunicarse. De este modo, los niños sordos logran analizar, sintetizar, utilizar y compartir información, mejorar su desempeño personal y académico e impactar en edad adulta en el ámbito laboral.

Por otra parte, es de suma importancia considerar la figura de los maestros, los cuales son los responsables de implementar junto con el modelo lingüístico las prácticas pedagógicas, situaciones didácticas o estrategias de enseñanza aprendizaje para favorecer el desarrollo y consolidación de competencias comunicativas como lo son el habla, la escucha, la lectura y la escritura, en el caso de los usuarios en la lengua de señas las competencias comunicativas son; ver, señalar (estructura gramatical de LSM), la lectura y la escritura. Si bien en el programa educativo proponen una educación bilingüe y bilingüe bicultural deberán cumplir con lo establecido por la Ley de Atención Integral para Personas con Discapacidad en el Estado de Morelos la cual deberá propiciar los recursos humanos, materiales y didácticos en la formación educativa del alumno sordo y cumpliendo con los objetivos planteados, donde en el que se enseñe y se reconozca la Lengua de Señas Mexicana a través del modelo lingüístico, como principal forma para transmitir la información y desarrollar el aprendizaje del alumno, por lo cual los maestros oyentes deberán ser competentes en la LSM.

En síntesis, la familia y la escuela son dos de los contextos más importantes del desarrollo de todo niño, sea oyente o sordo, asumen roles y objetivos diferentes pero tienen una función y una constante interacción con la vida del alumno, lo que acontece con la familia en el desarrollo del niño en los diferentes contextos, va a repercutir en la escuela y viceversa. La familia es un medio importante de proveer las habilidades necesarias para que todo niño alcance su plena madurez como un ser con aprendizajes y características propias.

Por lo tanto, para lograr alcanzar los objetivos de dicha la propuesta investigación, es importante ofertar al niño sordo un contexto bilingüe que favorezca su primera lengua, esta desde una edad tempranas, lo anterior para tener bases sólidas y no le seas tan difícil acceder a - una segunda lengua. Quedando muchas interrogantes por abordar como: la importancia de desarrollar habilidades metalingüísticas y conciencia morfosintáctica para el aprendizaje del español en su modalidad escrita, el acercamiento lingüístico desde edades tempranas en ambas lenguas, el desarrollo de la capacidad narrativa en lengua de señas mexicana, la importancia del desarrollo socio afectivo, entre otros.

7. Recomendaciones

- A partir del desarrollo de esta investigación, se vislumbran una serie de necesidades en el contexto familiar, escolar y social que posibiliten el acceso de aprendizajes tanto de una primera lengua y la lengua escrita en la comunidad sorda. A continuación se enuncian las siguientes recomendaciones:
- Vincular a la familia en el proceso educativo de sus hijos sordos.
- Desarrollar estrategias que favorezcan el uso y aprendizaje de la lengua de señas mexicana así como estrategias para la consolidación del lenguaje oral diseñadas para los alumnos, los padres de familia y maestros.
- Desarrollar estrategias que favorezcan el aprendizaje y uso de la estructura gramatical del español escrito.
- Promover la importancia y reconocimiento del modelo lingüístico, así como la presencia continua en las aulas.

- Desarrollar cursos de actualización dirigidos a padres, maestros, modelo lingüístico y todos aquellos involucrados en la educación del sordo, en donde se aborden temas diversos para promover los entornos adecuados de aprendizaje.
- Crear entornos lingüísticos ricos, tanto en lengua oral, LSM y lengua escrita.
- Promover un espacio de encuentro intercultural, posibilitando un mayor conocimiento y relación con los diferentes entornos.
- Continuar desarrollando una actitud positiva en los alumnos ante la lengua escrita.
- Adecuación de un modelo pedagógico acorde a las necesidades de la población sorda.
- Mayor conocimiento de metodologías de enseñanza de la LSM y segundas lenguas.
- Desarrollar estrategias que permitan desarrollar habilidades socio afectivas, las cuales fomenten autoconfianza, independencia, autocuidado, autoestima, identidad en la cultura sorda entre otras. Dichas recomendaciones se retomaran en la propuesta de intervención que se genera de esta investigación.

8. Propuesta

PROPUESTA DE ESTRATEGIAS DE INTERVENCIÓN PARA FAVORECER LA SEGUNDA LENGUA (ESPAÑOL EN SU FORMA ESCRITA) DE ALUMNOS SORDOS. “A OIDOS SORDOS, ESCRITURA CLARA”.

Las dificultades que muestran los alumnos sordos, de acuerdo a los resultados obtenidos en la presente investigación, motivan a estructurar una propuesta que favorezca la adquisición y aprendizaje de una primera lengua que sea fuente, para que se convierta premisa para acceder a una segunda lengua, como es el del español en su forma escrita. El aprendizaje de una segunda lengua, está basada en los conocimientos que se han adquirido a través de una lengua natural o “primera lengua” en contextos significativos, los cuales han permitido al sujeto sordo

potencializar en algunos casos la memoria auditiva-oral, en otros el viso gestual o ambas. Así mismo es importante comentar que la lengua de señas tiene características propias siendo específicamente (visual, simultánea y espacial) lo contrario de la lengua oral (lineal, consecutiva y temporal) Cañizares. 2015.

Teniendo presentes estas peculiaridades y características del niño sordo tanto en la utilización de la lengua oral y lengua de señas o escrita, nace “A OIDOS SORDOS, ESCRITURA CLARA”.

Una idea que se estructurar en una propuesta pensada para dotar los aprendizajes de los niños sordos que asisten a básica primaria, considerando sus necesidades específicas. Esto con la finalidad de ofertar una herramienta que favorezcan la enseñanza-aprendizaje de los alumnos sordos dirigida a los profesionales que se desempeñan en el campo educativo, o personas del común.

- Consideraciones:
- Detección temprana de la pérdida auditiva
- Uso de auxiliares auditivos
- Nivel de pérdida auditiva
- Intervención temprana de la oralización
- Contacto temprano con la LSM
- Competencia lingüística
- Su estilo de aprendizaje
- Si existe solo sordera o presenta algún otro dificultad agregada
- Si es hijo de padres oyentes o sordos
- A partir de qué nivel educativo inicia su educación

- Motivación intrínseca y extrínseca
- Contexto y apoyo familiar
- Contexto escolar, áulico y apoyo de maestros.
- Presencia del Modelo lingüístico en caso que su comunicación sea a través de la LSM.
- Contexto socioeconómico y apoyo de otros especialistas (medico, audiología, terapeutas, psicólogos, entre otros).

Con lo enunciado anteriormente, se puede observar que existen diferentes factores a considerar para el proceso de enseñanza y aprendizaje de la lengua escrita en alumnos sordos, asimismo la adquisición y desarrollo de la Lengua de Señas Mexicana tanto en el ámbito familiar como escolar, como también el aprendizaje de la lengua oral, considerando de suma importancia continuar favoreciendo el desarrollo de la comunicación y coadyuvar al aprendizaje de la lengua escrita como segunda lengua. Dicho proceso tiene trascendencia en el reconocimiento de la comunidad sorda desde los procesos de identidad y de participación en la educación de los alumnos sordos.

Para el aprendizaje de la segunda lengua se han presentado y estudiado diferentes metodologías, para desarrollar esta propuesta nos centraremos en el enfoque bilingüe y bilingüe bicultural, el cual uno de los objetivos primordiales es que los alumnos accedan al aprendizaje del español escrito como segunda lengua, sin embargo primero deberán adquirir una competencia lingüística de una primera lengua, sea Oral o LSM. Dichos enfoques están fundamentados la primera desde el enfoque medico clínico y la segunda desde la teoría sociocultural y la perspectiva socio antropológica. Fernández (2008) señala que los proyectos bilingües actuales no son en absoluto uniformes, sino que poseen rasgos distintos que les otorgan personalidad propia, partiendo de realidades educativas y culturales diferentes, en función de la

historia de cada escuela, de su proyecto educativo y curricular, de los recursos humanos y materiales que dispone, así como de la propia trayectoria en la educación de los sordos. Del mismo modo Herrera (2003) argumenta que el bilingüismo en la educación del sordo implica desarrollar al máximo dos lenguas de modalidad distinta.

Por otra parte se describe al modelo bilingüe bicultural como una filosofía, en la cual la lengua de señas es considerada la primera lengua natural, de enseñanza y aprendizaje. A partir de la LSM aprenden una segunda lengua, prioritariamente en su forma escrita. Secretaria de Educación Pública (2012).

Por último, dicha propuesta surge con la necesidad de diseñar un programa de intervención que ayuden a consolidar procesos de morfosintaxis, para lograr escribir de manera coherente y utilizar adecuadamente las categorías gramaticales como lo son; las preposiciones, las conjunciones, los sustantivos, los diferentes tipos de adverbios, adjetivos, pronombres, determinantes, verbos, interjecciones, género y número ya que al no hacer uso correcto de estos no comprenderán lo que leen y cuando lo intentan reproducir por medio de la escritura no se les entenderá lo que quieren expresar.

En esta propuesta de intervención se proponen abordar estrategias que impacten en el aprendizaje de los proyectos bilingües de alumnos sordos oralizados y usuarios de la LSM, ya que las estrategias que se desarrollaran tienen como propósito favorecer el aprendizaje de la lengua escrita específicamente en la estructura gramatical de la oración simple, así mismo continuar con la consolidación de una comunicación efectiva de su primera lengua sea oral o LSM, para lograr impactar en su desarrollo cognitivo, comunicativo, social y afectivo.

Diseño y planificación

Se propone contemplar tres ejes centrales como; el *contexto familiar*, *contexto escolar* y *contexto social* en los cuales los temas primordiales son medio de comunicación de su primera lengua oral o LSM y estructura gramatical del español en su forma escrita.

Objetivo General

Promover y favorecer la consolidación de la estructura gramatical del español escrito como segunda lengua desde la integración curricular en estudiantes sordos de nivel educativo básico.

Objetivos específicos

- Desarrollar estrategias que favorezcan el uso y adquisición de la lengua de señas mexicana así como estrategias para la consolidación y aprendizaje de la lengua oral, diseñadas para los alumnos, los padres de familia y maestros.
- Promover el aprendizaje de la lengua escrita como segunda lengua en alumnos sordos, a partir de estrategias didácticas que desarrollen el uso y comprensión de la estructura gramatical del español escrito.
- Generar un ambiente bilingüe que contemple las características de los alumnos, desde su primera lengua oral o LSM, promoviendo los procesos de aprendizaje de una segunda lengua.
- Vincular a la familia y la comunidad en general, en los procesos de enseñanza y aprendizaje de los alumnos sordos.

Para cumplir con los objetivos planteados se enlistan las siguientes estrategias:

Estrategias para favorecer el aprendizaje y consolidación de la lengua oral.

- Uso constante de los auxiliares auditivos
- Aceptación del uso de auxiliares del alumno y padres de familia

- Apoyo de la familia en el desarrollo de estrategias de intervención individualmente y dentro del aula escolar.
- Desarrollo de las habilidades auditivas para favorecer el aprendizaje del lenguaje verbal.
- Realizar conversaciones de diferentes temas, expresando gustos, estados de ánimo, experiencias vividas.
- Manifestación del pensamiento y emociones de diferentes acontecimientos de la vida cotidiana y escolares. Compensar el aprendizaje mediante pistas visuales y estrategias contextualizadas.
- Proponer la participación en una conversación
- Fomentar situaciones de intercambios de opiniones, sentimientos e ideas.
- Establecer una buena planificación para el desarrollo de la competencia social, personal y emocional.
- Establecer diálogos sobre temas específicos del contenido curricular, familia o de interés del alumno.
- Propiciar la participación en clases y en conversaciones en el hogar.
- Propiciar la participación de diferentes formas de expresión a través de relatorías, invención de comics, cuentos e historias.
- Jugar a decir adivinanzas, rimas y trabalenguas.
- Describir e interpretar imágenes, carteles, películas, láminas, fotografías, textos y escenas de la vida real.
- Realizar exposiciones de proyectos escolares.
- Propiciar actividades de canto y poesía.
- Expresar por medio de dibujo o manualidades, como se sienten en el hogar y escuela.

- Utilizar diferentes juegos didácticos como la lotería, turista y todos aquellos que permitan la convivencia de amigos y familia.
- Formular preguntas abiertas de diferentes temas.
- Promover relaciones sociales.
- Continuar estimulando la percepción auditiva
- Realizar órdenes sencillas y complejas con apoyo de lectura labio facial.

Estrategias para favorecer la adquisición y consolidación de LSM.

Para el aprendizaje de la LSM se tienen que establecer condiciones básicas que le permitan al niño desenvolverse en el uso del lenguaje, como lo señala Floran Cardón (2014).

- **Inmersión:** el niño debe estar en constante acercamiento tanto a la comunidad Sorda como la LSM; el asistir a lugares de reunión de personas Sordas, el uso de la lengua de señas en casa son actividades que permiten al niño utilizar y entender su lenguaje.
- **Demostración:** tanto la familia como los agentes externos (escuela, comunidad Sorda) deben modelarle las señas adecuadas para la transmisión de sus ideas o pensamientos, explicándole la posición de la mano, los significados y los usos.
- **Expectativa:** generar el niño gusto por la LSM, mostrarle los diversos usos que se le dan y sobre todo la aplicación que él puede tener al momento de relacionarse, de igual manera no limitar el número de señas que aprenda sino impulsarlo a aumentarlo.
- **Responsabilidad:** debido a que la familia es el primer lugar de acercamiento con la lengua es importante que tanto los padres y las demás personas que lo rodean sean capaces de tener el debido respeto por la LSM ya que es el medio por el cual las personas Sordas

transmiten sus ideas, pensamientos y sentimientos en relación con la sociedad que le rodea.

- Aproximación: rodear al niño de ambientes y contextos ricos en lenguaje. Permitan el desarrollo adecuado de la motricidad fina y control de la mano al utilizar las señas.
- Uso: esta es una condición y regla de oro inamovible debido a que la práctica constante hace que el niño comprenda el significado de las señas y sea capaz de relacionarlas a sus vivencias para transmitir las, y también es necesario que esta práctica sea también por parte del adulto para no tener una brecha de desconocimiento de la LSM.
- Retroalimentación: es necesario que los padres estén en contacto con la comunidad Sorda para atender y resolver dudas acerca de la LSM; ya que si se tiene el conocimiento será más fácil guiar al niño en el uso de las mismas. Para ello es necesario recurrir a libros, diccionarios en LSM, videos, tutoriales y la interacción constante con personas Sordas usuarias de la lengua de señas, asistir a talleres de LSM, con personas competentes de LSM
- Sugerencias de apoyos para favorecer el aprendizaje de LSM.

Videos de páginas con lecciones de LSM

<http://compartirsignos.blogspot.mx/2011/06/lugares-lsm.html>

<http://www.flickr.com/photos/compartirsignos/>

<http://ippliap.edu.mx/>

<http://matehualaslm.blogspot.mx/>

Utilización de la aplicación “Dilo en señas”

<http://www.diloensenas.com/inicio>

<https://www.gandhi.com.mx/mis-manos-que-hablan-lenguaje-de-se-as-para-sordos>

https://pdh.cdmx.gob.mx/storage/app/media/banner/Dic_LSM%202.pdf

Estrategias didácticas:

- Juego temático.
- Apoyos visuales.
- Relación imagen – seña.
- Imágenes secuenciales.
- Práctica del lenguaje; Conversar e invitar a las personas que lo rodean aprender LSM y de igual manera platicar con señas frente a él; motivarlo a que utilice el lenguaje para comunicarse de una manera clara. Invitarlo a que no solo señale sino que utilice el lenguaje para poder transmitir sus ideas.
- Plática temática en LSM.
- Realizar lecturas utilizando la LSM, esto permitirá que el alumno no solo verá aplicado el lenguaje, sino que también observará las opciones que existen para transmitir ideas, pensamientos y acontecimientos; mediante la lengua escrita.

Estrategias para favorecer el aprendizaje y uso correcto de la estructura gramatical del español escrito.

El alumno aprenderá cuales son las categorías de palabras que estructuran gramaticalmente las oraciones simples en la lengua escrita a través de las siguientes estrategias:

- Identificara como se realiza una estructura gramatical de la lengua escrita
- Identificación del uso de las diferentes categorías de palabras de una oración y en diferentes párrafos de revistas, periódicos y libros de texto.

- Identificación de conjugación de tiempos verbales en referentes párrafos de revistas, periódicos y libros de texto.
- Elegir un texto de interés para redactar, resúmenes y fomentar el uso de la escritura.
- Señalar las preposiciones, interjecciones y pronombres que encuentren en diferentes tipos de oraciones referentes al tema visto en clase o tema de interés personal.
- Completar oraciones diversas que les falte palabras de estructura para ser coherente al español escrito.
- Identifiquen y relacionen los diferentes tipos de adjetivos y adverbios y los implemente en su escritura.
- Realizar juegos de sopa de letras, (buscando en todas las direcciones diferentes categorías gramaticales)
- Indicar qué tipo de adverbios según su clasificación a través de una elección previa de acuerdo al tema visto en clase.
- Formar adverbios partiendo de diferentes adjetivos.
- Escribir de forma libre con apoyo de una imagen (láminas, dibujos, fotografías) una situación significativa ya sea de manera individual o grupal utilizando las diferentes palabras gramaticales.
- Identificar, analizar e implementar el uso del género masculino y femenino desde la estructuración escrita de las palabras.
- Que los alumnos analicen y reflexionen sobre el uso del aspecto morfosintáctico y hagan uso adecuado en la estructuración gramatical de español escrito.
- Construir un ambiente de aprendizaje significativo de la lengua escrita como segunda lengua.

- Realizar un glosario del vocabulario específico de las áreas curriculares.
- Uso de diccionario.
- Uso de agendas
- Uso de calendario planificador
- Uso de correo electrónico
- Uso de mensajes de textos
- Uso de chat
- Formulación de preguntas
- Utilizar la estrategia de lluvia de ideas
- Realizar notas libres
- Identificar en un texto preguntas de ¿Qué?, ¿Cómo? ¿Dónde? y ¿Por qué?
- Resumir, tomar notas libres, responder preguntas, describir, relacionar la información.
- Utilización mapas mentales: ayudan a seleccionar y analizar la información, sirven para facilitar la consulta, tomar apuntes, expresar ideas y estudiar.
- Leer diferentes textos y tomar apuntes, subrayar, analizar las ideas principales y posteriormente redactarlas.

Estrategias para favorecer la participación y vinculación de la familia, maestros, modelo lingüístico en el proceso formativo en educación básica.

- Implementar talleres que permitan desarrollar habilidades socio afectivas, las cuales fomenten autoconfianza, independencia, autocuidado, autoestima, identidad en la cultura sorda entre otras.

- Promover la importancia y reconocimiento del modelo lingüístico, así como la presencia continua en las aulas.
- Fomentar talleres de actualización abordando temas diversos como;
 - “Metodologías de enseñanza de la LSM”
 - “Metodologías de enseñanza de segundas lenguas”.
 - “La representatividad de la Cultura Sorda y sus beneficios.
 - ”El desarrollo socio afectivo y sus beneficios”
 - “Adquisición de primera lengua”
 - “Importancia del español en su forma escrita”
 - “Enseñanza del uso de tecnologías, para fomentar la escritura” En la educación del Sordo se utilizan alternativas tecnológicas como las **TIC** ya que ofrecen una variedad de recursos para la clase, como videos, canales de TV, especializados, paquetes computacionales, internet e imágenes. Dado que el alumno sordo es sumamente visual las películas y los documentales son herramientas valiosas para que conozcan, analicen, comprendan un tema.
- Promover un espacio de encuentro intercultural, posibilitando un mayor conocimiento y relación con los diferentes entornos.
- Continuar desarrollando una actitud positiva en los alumnos ante la lengua escrita.
- realizar foros de encuentros de maestros y modelos bilingües para realizar adecuaciones del modelo pedagógico acorde a las necesidades de la población sorda.
- Realizar un glosario del vocabulario específico de las áreas curriculares.
- Realizar actividades gráficas y preguntas de monitoreo
- Descomponer la tarea en pasos sucesivos,

- Explorar y seleccionar los conocimientos previos,
- Formulación de preguntas
- Utilizar la estrategia de lluvia de ideas
- Realizar autoevaluaciones a través de diseño de rubrica.
- Enseñarles estrategias de búsqueda de información

A modo de conclusión, se considera que dichas estrategias de intervención será una herramienta de apoyo para padres, maestros, modelos lingüísticos y todos aquellos interesados en la educación de alumnos sordos, impactando en todos los contextos que se desenvuelvan. Se sugiere que el material didáctico a utilizar deberá ser muy visual para los alumnos para que logren la comprensión de lo que se les está pidiendo, así mismo será una guía de intervención muy útil para lograr favorecer los aprendizajes antes expuestos.

9. Referencias

- Alegría, J., & Domínguez, A. (2009). Los alumnos sordos y la lengua escrita [Deaf students and written language]. *Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva*, 31(1), 95-111. Recuperado de <http://www.rinace.net/rlei/numeros/vol3-num1/art7.pdf>
- Alonso, P. y Echeita, G. (2006). Barreras para el aprendizaje y la participación de los alumnos sordos. En V. Acosta (Dir.). *La sordera desde la diversidad lingüística y cultural. Construyendo escuelas inclusivas en la educación de las personas sordas*. Barcelona: Masson.
- Ardila, A. (2011). Trastornos adquiridos en el lenguaje oral y escrito en español. *Revista de Investigación Lingüística*, 14, 11-22. Recuperado de <http://revistas.um.es/ril/article/view/142251/0>
- Acosta, V.M. (1996). *La evaluación del lenguaje. Teoría y práctica del proceso de evaluación de la conducta lingüística infantil*. Málaga: Aljibe
- Baker, C. y Cokely, D. (1980). *American Sign Language: A teacher's resource Grammar and culture*. Washington: T.J. Publishers, Universidad Gallaudet.
- Bello, A. (1996). Gramática de la lengua castellana. *EDAF Universitaria ; 16*, (Book, Whole), 379. recuperado en; <http://doi.org/10.1177/1403494809103903>
- Bellugi, U., Klima, E., & Siple P. (1975) Remembering in signs. *Cognition*, 3 (2), 93-125
- Burad, V. 2008. El congreso de Milán y su efecto domino en la república Argentina. Aproximación a algunos hechos relacionados con la comunidad sorda en argentina. Recuperado; http://www.cultura-sorda.org/wp-content/uploads/2015/03/Burad_V_Congreso_Milan_efecto_domino_Argentina_20081.pdf
- Caso-Fuertes, A. & García-Sánchez, J. N. (2006) Relación entre la motivación y la escritura. *Revista Latinoamericana de Psicología*, 38(3): 477-492. Recuperado de: <http://pepsic.bvsalud.org/pdf/rlp/v38n3/v38n3a03.pdf>
- Carrillo, M. y Domínguez, A. B. (Coords.) (2010). *Dislexia y sordera: líneas actuales en el estudio de la lengua escrita y sus dificultades*. Archidona: Aljibe.
- Cabrera (2014) *Enseñanza de la lectura y la escritura en la escuela de niños sordos*. Chile. Recuperado: <http://www.cultura-sorda.org/wp-content/uploads/2016/07/Cabrera-LissetAl-2004.pdf>
- Cañizares, G (2015). *Alumnos con Deficit Auditivo Un nuevo método de enseñanza-aprendizaje*, Narcea, S.A. Madrid España.
- Chávez, A. (2001). Implicaciones educativas de la teoría sociocultural de Vigotsky. *Revista Educación*, 25 (2), 59-65.
- Chomsky, N. *Reglas y representaciones*. Ed. Fondo de Cultura Económica. México, 2001. p.58.

- Claros, R. (2005) La desmitificación de la educación de los sordos: Hacia una pedagogía de éxito. Universidad Nacional del Nordeste
- Claustre, C.M., Gomar, C., Palmes, C., Sadurni, N., (2010). Alumnado con pérdida auditiva. España: Graó
- Cruz- Aldrete, M. (2009) *Reflexiones sobre la Educación Bilingüe Intercultural para el sordo en México*. Recuperado de: file:///C:/Users/K%20M%20L/Desktop/Nueva%20carpeta/Cruz_Refl_exiones-sobre_educacion_bilingC3BCe_intercultural_sordo_mexico_2009.pdf
- Cruz- Aldrete, M. (2014). Manos a la Obra: Lengua de Señas, comunidad sorda y educación. Bonilla Artigas, Universidad Autónoma del Estado de Morelos.
- Cruz- Aldrete, M. (2016). Una aproximación al estudio de la adquisición de la Lengua de Señas Mexicana. Revista inventio. La génesis de la cultura universitaria en Morelos. Recuperado: <http://riaa.uaem.mx/xmlui/bitstream/handle/20.500.12055/198/invt1226Aproximaci%C3%B3n.pdf?sequence=1&isAllowed=y>
- Cruz- Aldrete, M. (2017). Reflexiones sobre la Educación Bilingüe Intercultural para el sordo en México. Red Iberoamericana de expertos en la convención de los derechos de las personas con discapacidad. Pág. 133-145. Recuperado: <http://www.repositoriocdpd.net:8080/handle/123456789/1802>
- Torres Rangel, M. (2009). El proceso de escritura en estudiantes adolescentes sordos. Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva, 3, 113-131
- Dirección General de Desarrollo Curricular – Secretaría de Educación Pública
Diario Oficial de la Federación, Secretaría de Gobernación SEGOB. (2005) recuperado; https://www.dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=2044351&fecha=10/06/2005
- Di Carlo, Louis. The Deaf. Ed. Prentice – Hall. New Jersey, 1964. p. 85.
- Domínguez, A.B. y Alonso, P. (2004) La educación de los alumnos sordos hoy. Perspectivas y respuestas educativas. Málaga: Aljibe.
- Domínguez, B. (2003). ¿Cómo acceden los alumnos sordos al lenguaje escrito?. Recuperado de http://e-spacio.uned.es/fez/eserv/bibliuned:20334/como_acceden.pdf
- DGDC-SEP Dirección General de Desarrollo Curricular – Secretaría de Educación Pública (2012). Orientaciones para la atención educativa de alumnos sordos que cursan la Educación Básica, desde el Modelo Educativo Bilingüe-Bicultural. Primera Edición, México.

- Ferreiro, E. (1998). El espacio de la lectura y la escritura en la educación preescolar. En: Alfabetización, teoría y práctica, 4ta. Ed. México: S. XXI. Págs. 118-123.
- Ferreiro, E. (2007). Las inscripciones de la escritura. La plata: Universidad Nacional de la Plata. Págs. 19-40.
- Fernández, M. (2008). Modelos actuales de educación bilingüe para los sordos en España, en Revista Psicolingüística Aplicada, núm. 3, vol. VIII, España.
- Fernández, V. M (1996). La comunicación de los niños sordos. Confederación Nacional De Sordos en España.
- Fernandez V., M Y Pertusa, E. (2005). El valor de la mirada: sordera y educación. Universidad de Barcelona. Recuperado https://cultura-sorda.org/wp-content/uploads/2015/03/Lozano_Alcobendas_Funcion_reguladora_lenguaje_desarrollo_intelectual_sordos_Fernandez_Viader_Valor_mirada_capitulo_III_2005.pdf
- Fernández V., M. y Yarza M. (2006). Reflexiones sobre las definiciones de bilingüismo en los sordos: un estudio de tres experiencias españolas. Recuperado: https://www.google.com/search?q=Fern%C3%A1ndez+V.+%2C+M.+y+Yarza+M.+%282006%29.+Reflexiones+sobre+las+definiciones+de+biling%C3%BCismo+en+los+sordos%3A+un+estudio+de+tres+experiencias+espa%C3%B1olas&rlz=1C1ASUM_enMX658MX678&oq=Fern%C3%A1ndez+V.+%2C+M.+y+Yarza+M.+%282006%29.+Reflexiones+sobre+las+definiciones+de+biling%C3%BCismo+en+los+sordos%3A+un+estudio+de+tres+experiencias+espa%C3%B1olas&aqs=chrome..69i57j0j7&sourceid=chrome&ie=UTF-8
- Floran (2014). Manual para padres sobre la enseñanza de la LSM. México. Recuperado: <http://www.cultura-sorda.org/wp-content/uploads/2017/02/Tesis-FloranCardon-2014.pdf>
- Fridman, B. (1998). De lo patológico a lo diverso. [Documento en línea] Disponible: <http://interbilingue.ajusco.upn.mx/modules.php?name=new&file=article&sid=35> [Consulta: 2017, marzo8].
- Fridman,, B. (2000) La comunidad silente de México. México, Recuperado de: <http://www.cultura-sorda.org/la-comunidad-silente-de-mexico/>
- Fridman, B. (2009). De sordos Hablantes, semilingües y señantes Recuperado www.culturasorda.eu.
- Goiania, v.33, n5/6, p.487-506, mayo/jun.2006. Universidad de Barcelona, España.
- Gutiérrez, R. (2004). Cómo escriben los alumnos sordos. Aljibe: Málaga.
- Gutiérrez, R. (2006). La revisión de textos escritos con errores en alumnos sordos de educación Secundaria. ISSN 0212-5374. Recuperado: http://espacio.uned.es/fez/eserv/bibliuned:20176/revision_textos.pdf

- Gutiérrez, R., y Mata, F. (2010). Procesos cognitivos y metacognitivos en la expresión escrita de alumnos sordos de educación secundaria. En M. Carrillo Gallego, & A. B. Domínguez Gutiérrez (Coords.), *Dislexia y sordera: líneas actuales en el estudio de la lengua escrita y sus dificultades* (pp. 221-236). Málaga, España: El Aljibe.
- Gutiérrez, R. (2014). La composición escrita de textos narrativos en alumnos sordos de educación secundaria. *Aula Abierta*, 42(1), 22-27. Recuperado de <http://www.sciencedirect.com/science/article/pii/S0210277314700046>
- Gutiérrez, R. (2012). Análisis del proceso de transcripción en la expresión escrita de alumnos sordos/Analysis of the transcription process in the writing of deaf students. *Revista Complutense de Educación*, 23(2), 331. Recuperado de <http://revistas.ucm.es/index.php/RCED/article/viewFile/40032/38472>
- Gutiérrez, R. (2012). Dimensión micro-estructural de la expresión escrita en alumnos sordos de Educación Primaria y Secundaria: análisis descriptivo. *Didáctica. Lengua y Literatura*, 24, 191-209. Recuperado de <http://revistas.ucm.es/index.php/DIDA/article/viewFile/39922/38388>
- Gutiérrez, R. (2013) Actitudes hacia la escritura en alumnos sordos y oyentes integrados en contextos escolares Bilingües. *Revista de curriculum y formación del profesorado*. Vol. 17, N° 1. Recuperado; <https://www.ugr.es/~recfpro/rev171COL8.pdf>
- Gutiérrez Araus, M. L. (2005). *Problemas fundamentales de la gramática del español como 2/L*. Madrid: Arco/Libros.
- Grosjean, F. (2000). El derecho del niño sordo a crecer bilingüe. *Sección de Educación de Difusord (Asociación de Difusión de la Comunidad Sorda)*. Barcelona, (extraído de Internet). <https://pontourbe.revues.org/1671>
- Herrera, F., Chacón, M. Y Saavedra C. (2016). Evaluación de la escritura de estudiantes sordos Bilingües. *Estudios Pedagógicos XLII*, N° 2; 171 – 191. Recuperado: <https://scielo.conicyt.cl/pdf/estped/v42n2/art10.pdf>
- Hernández, R., Fernández, C. y Baptista, M. (2010). *Metodología de la investigación, Quinta Edición*. México: McGraw-Hill Interamericana
- Hernández, R. (2014). *Metodología de la investigación: McGraw-Hill*. 6ta Edición
- Hernández, S. Fernández, H & Baptista, P (2004), *Metodología de la Investigación*, México, McGraw Hill
- Isidoro, C. V. S. M. I., & Bonilla, M. S. M. La lengua de señas mexicana en la educación de los niños sordos desde la perspectiva socioantropológica del modelo educativo bilingüe y bicultural.

- INSOR. Instituto Nacional para Sordos.(2000). Educacion Bilingue Bicultural para Sordos.Etapa Escolar-Orientaciones Pedagogicas, Bogota, 2000. Imprenta Nacional de Colombia. Recuperado;file:///C:/Users/user%20pc/Desktop/De%20la%20oraci%C3%B3n%20simple%20a%20la%20oraci%C3%B3n%20compuesta_%20curso%20superior%20de%20gram%C3%A1tica%20...%20-%20H%C3%A9ctor%20Campos%20-%20Google%20Libros.html
- Ipiña, M & Molina, L & Guzmán R & Reyna C. (2010) Comparación del desempeño social en niños con sordera profunda y audición normal, según distintos informantes. *Electronic Journal of Research in Educational Psychology*. No. 22 Recuperado: <http://ojs.ual.es/ojs/index.php/EJREP/article/view/1456>
- INEE. Instituto Nacional para la Evaluación de la Educación (2014). El Derecho a una Educación de Calidad. Informe 2014. México.
- Juliarena, G. E. (2012). Bilingüismo en sordos. In *IV Jornadas de Español como Lengua Segunda y Extranjera 7 y 8 de noviembre de 2012 La Plata, Argentina. Experiencias, Desarrollos, Propuestas*. Especialización en la Enseñanza de Español como Lengua Extranjera.
- Ley de Atención Integral para Personas con Discapacidad en el Estado de Morelos 2018-2024. Recuperado:<http://marcojuridico.morelos.gob.mx/archivos/leyes/pdf/LDISCAPEDOMO.pdf>
- Lerner, D. (2001). Leer y escribir en la escuela: lo real, lo posible, lo necesario. México: Fondo de Cultura Económica.
- López, J. (2015) Compendio de Gramática Española y Apuntes sobre Redacción. Recuperado: <http://www.acul.ohc.cu/wp-content/uploads/2016/12/COMPENDIO-DE-GRAM%C3%81TICA-ESPA%C3%91OLA-Y-APUNTES-SOBRE-REDACCI%C3%93N.pdf>
- Lopreto, G (2014). Los sordos y las prácticas de lectura y escritura. V Jornadas de Español como Lengua Segunda y Extranjera, 25 y 26 de septiembre de 2014, Ensenada, Argentina. Experiencias, Desarrollos, Propuestas. En Memoria Académica.Recuperado http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/trab_eventos/ev.7493/ev.7493.pdf.
- Mata, S. (2002). Expresión escrita y necesidades educativas especiales. Una línea de investigación en psicodidáctica. *Educación*, (29), 145-164. Recuperado de <http://ddd.uab.cat/pub/educar/0211819Xn29/0211819Xn29p145.pdf>
- Macch, M & Veinberg, S. (2005). Estrategias de prealfabetización para niños sordos. Argentina: Noveduc
- McCay, V. (1990). *The Psychology of Deafness*. New York: Longman. Manero
- Mahshine, S. N. (1995). *Educating Deaf Children Bilingually*, Gallaudet University.
- Martínez, S. M. (2015). El derecho a la Educación Básica de niños y jóvenes sordos en México. Tesis Doctoral, Universidad de Puebla. Puebla, México.
- Marchesi, A. (1987) El desarrollo cognitivo y Lingüístico de los niños sordos. Madrid Alianza

- Massone, M. I., Buscaglia, V. L., & Bogado, A. (2005). Los sordos aprenden a escribir sobre la marcha. *Lectura y Vida*, 4, 1-17
- Morales, M. (2008). La comunidad Sorda de Caracas: Una narrativa sobre su mundo. Trabajo de grado para optar al título de Doctorado en Educación, Universidad Pedagógica Experimental Libertador, Instituto Pedagógico de Caracas, Venezuela
- Montealegre, R. & Foreo, L. A. (2006). Desarrollo de la lectoescritura: adquisición y dominio. *Acta Colombiana de Psicología*, 9(1): 25-40. Recuperado de: http://portalweb.ucatolica.edu.co/easyWeb2/acta/pdfs/v9n1/art_02-_acta_15.pdf
- Moraima (2007). El proceso de la escritura en estudiantes adolescentes sordos https://www.google.com.mx/search?q=escritura+para+sordos+pdf&rlz=1C1ASUM_enMX658MX678&oq=escritura+&aqs=chrome.0.69i59l2j69i57j0l3.8069j1j8&sourceid=chrome&ie=UTF-8
- Muros, B. Los métodos de enseñanza del lenguaje en el niño sordo. En: *Desarrollo Curricular y Organizativo del Niño Sordo*. Ed. Aljibe. Málaga, 1998. p. 162.
- Mumford, L. El Mito de la Máquina. (1967). Recuperado de: monoskop.org/images/9/97/Mumford_Lewis_El_mito_de_la_maquina_Tecnica_y_evolucion_humana.pdf
- Obregón, R y Valero, W (2012). Orientaciones para la atención educativa de alumnos sordos. Gobierno Federal, Secretaria de Educación Pública.
- Olson, D. (2009) The history of writing. In R. Beard, D. Myhill, J. Riley & M. Nystrand (Eds.), *The Sage handbook of writing development* (pp.6–16). London: SAGE.
- ONU (2006). Convención internacional sobre los derechos de las personas con discapacidad. Recuperado: (<http://www.un.org/spanish/disabilities/convention/qanda.html>).
- Otañi, L., y Gaspar, M. P. (2001). Sobre la gramática. En M. Alvarado (Coord.), *Entre líneas. Teorías y enfoques en la enseñanza de la escritura, la gramática y la literatura* (pág. 75). Buenos Aires: Flacso-Manantial.
- Oviedo, A. (1997) Lengua de signos, Lengua gestual, Lengua manual. Argumentos para una denominación. Recuperado de <http://www.cultura.org/lengua-de-señas-lenguaje-gestual-lengua-manual>
- Peluso, L. y Vallarino, S. (2014). Panorámica general de la educación pública de los sordos en Uruguay a nivel de Primaria. *Psicología, Conocimiento y Sociedad*, n 4, 2015.
- Pérez de la Fuente, O. (2014). Las personas como minoría cultural y lingüística. Universidad Carlos III de Madrid. Recuperado: [file:///C:/Users/user%20pc/Downloads/Dialnet-LasPersonasSordasComoMinoriaCulturalYLinguistica-4834536%20\(2\).pdf](file:///C:/Users/user%20pc/Downloads/Dialnet-LasPersonasSordasComoMinoriaCulturalYLinguistica-4834536%20(2).pdf)
- Pinker, S. (1995). El instinto del Lenguaje. Cómo crea el lenguaje la mente. Alianza Ed. Madrid, . pág. 5
- Quirós, de J.B. La audiometría del adulto y del niño. Ed. Paidó. Buenos Aires, 1998.

- RAE. (2011). Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española. Recuperado: <https://dle.rae.es/?w=diccionario>
- RAE (2014) Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española. Nueva gramática básica de la lengua española. Espasa Libros, S. L. U., Barcelona, 2014
- Ramírez. M. (2000). Modelo bilingüe en la educación del sordo. En Huellas. N.25-29. Real Academia Española y Asociación de Academias de la Lengua Española. Nueva gramática básica de la lengua española. Espasa Libros, S. L. U., Barcelona, 2011, p.2
- REDIM. Red por los Derechos de la Infancia en México (2014). Informe Alternativo sobre la situación de garantía de derechos de niñas, niños y adolescentes en México. Aplicación de la Convención sobre los Derechos del Niño. México: Autor. Recuperado el 22 de octubre de 2015, de www.derechosinfancia.org.mx
- Rusell (2016) Tesis.Doctoral “La escritura en Sordos.Una propuesta metodológica para trabajar la sintaxis y el léxico desde el enfoque español” España Recuperado: <https://eprints.ucm.es/38881/1/T37682.pdf>
- Reyzábal, M. Las competencias comunicativas y lingüísticas, clave para la calidad educativa. REICE. Revista Iberoamericana sobre Calidad, Eficacia y Cambio en Educación [en línea] 2012, 10
- Sacks, O. (2003) Veo una voz. Viaje al mundo de los sordos. Anagrama, 1989.
- Sacks, O. (2011). Los ojos de la mente. Barcelona: Anagrama. (Trabajo original publicado 2010)
- Salvador Mata, F. (1997). Dificultades en el aprendizaje de la expresión escrita. Málaga: Aljibe. Sánchez,
- Sánchez, C. (2011). Los sordos: personas con discapacidad (...; Y con una discapacidad severa!). Recuperado: https://cultura-sorda.org/wp-content/uploads/2015/03/Sanchez_C_Sordos_personas_discapacidad_2011.pdf
- Sánchez, C. (2008). La educación de los sordos en la encrucijada. Retrieved mayo 1, from [culturasorda](http://culturasorda.org). Recuperado de: www.cultura-sorda.eu
- Saussure, F..(1967), Curso de Lingüística General. Trad. Losada. Buenos Aires.
- Silvestre, N (1998). Sordera. Comunicación y aprendizaje. Masson.
- SEP. (2002). Secretaria de Educación Pública. Programa Nacional de Fortalecimiento de la Educación Especial y de la Integración Educativa. p. 54). Recuperado: <https://www.educacionespecial.sep.gob.mx/pdf/publicaciones/prognal.pdf>
- SEP (2011). Plan de estudios. Educación Básica. México. Autor UNESCO [por sus siglas en inglés]. Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (1994). Conferencia Mundial sobre Necesidades Educativas Especiales: acceso y calidad. España: Autor. Recuperado el 18 de agosto de 2015, de <http://unesdoc.unesco.org/images/0011/001107/110753so.pdf>
- SEB-SEP. Subsecretaría de Educación Básica (2011). Acuerdo Secretarial 592 por el que se establece la articulación de la Educación Básica. México, Autor.

- Stokoe, William C., Dorothy C. Casterline y Carl G. Croneberg. (1976) Un diccionario de la lengua de signos estadounidense sobre principios lingüísticos. Silver Spring, Maryland: Linstok Press. ISBN 978-0932130013
- Stokoe, W.C. (1960). Sign Language Structure: An Outline of the visual Communication. Systems of the American Deaf. Universidad de Búfalo. Recuperado; <https://pdfs.semanticscholar.org/4b8c/8dbbc6eb7de38d4739e67d29da9ba005e742.pdf>
- Skliar, C. (1998). Bilingüismo y biculturalismo: un análisis sobre las narrativas tradicionales en la educación de los sordos. *Revista Brasileira de Educação*, 8, 44-57.
- Skliar, C., Massone, M. I., & Veinberg, S. (1995). El acceso de los niños sordos al bilingüismo y al biculturalismo. *Infancia y aprendizaje*, 18(69-70), 85-100.
- Torres M.S. Rodríguez. S.J., Santana H.R., González C.A. (1995). Deficiencia Auditiva. Aspectos psicoevolutivos y educativos. Málaga: Albije.
- Torres, M. (2009). El proceso de escritura en estudiantes adolescentes sordos. *Revista Latinoamericana de Educación Inclusiva*, 3, 113-131.
- UNESCO [por sus siglas en inglés]. Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (1994). Conferencia Mundial sobre Necesidades Educativas Especiales: acceso y calidad. España: Autor. Recuperado de: <http://unesdoc.unesco.org/images/0011/001107/110753so.pdf>
- Vasilachis de G., I. (2006) Coord. Estrategias de investigación cualitativa. La investigación cualitativa. Barcelona, España. Gedisa Editorial.
- Vázquez-Chagoyán, R. (2005). La escuela a examen (1) Las reformas educativas, más de cuatro décadas de fracasos (1/7)5 (1). México, octubre
- Vergés, C. (1993). Proceso de composición de textos narrativos escritos por alumnos sordos. *Revista de Logopedia, Foniatría y Audiología*, 13(2), 73-78. Recuperado de http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S071807052005000200008&script=sci_pt
- Viader, F., & Pertusa, E. (1996). Reflexiones sobre la escritura y la alfabetización de los niños sordos. *Revista de Logopedia, Foniatría y Audiología*, 16(2), 79-85. Recuperado de <http://diposit.ub.edu/dspace/bitstream/2445/56923/1/116283.pdf>
- Viader, F., & Pertusa, E. (2005): El valor de la mirada: Sordera y educación. Edición Universidad Barcelona.
- Viader, F., Yarza, M (2006). Reflexiones sobre las definiciones de Bilingüismo en los sordos. Un estudio de tres experiencias españolas. *Estudis, Goiania*, v. 33, n. 5/6, p. 487-506

- Veinberg, S. (2002). Perspectiva socioantropológica de la Sordera. Facultad de Filosofía y Letras Universidad de Buenos Aires Argentina. Recuperado de:
http://sancristobal.amgr.es/signos/wp-content/uploads/2011/06/Veinberg_perspectiva_socioantropologica_Sordera.pdf
- Veinberg, S. Macchi, M y Zgryzck, S. (2005). La alfabetización temprana en los niños sordos. Análisis de una experiencia realizada en el marco del proyecto “Jugar en familia para aprender en la escuela”. Recuperado:
<http://escritorioeducacionespecial.educ.ar/datos/recursos/pdf/alfabetizacion-temprana-en-ninos-sordos.pdf>
- Vygotsky, L. S. (1934/2004). Aprendizaje y desarrollo intelectual en la edad escolar. En: Ma. E. Benitez (Trad.) Luria, Leontiev, Vigotsky. Psicología y Pedagogía. Madrid: Akal. Págs. 23-39.
- Wood, D.J. (1983). El desarrollo lingüístico y cognitivo en los deficientes auditivos. Infancia y aprendizaje. pág. 201-222.
- Zachariiev, Z. (1996). Planificación lingüística en la escuela en países multilingües. Ponencia presentada en el I Encuentro Regional de padres de niños y jóvenes sordos. Mérida, Venezuela. Recuperado
<http://www.comie.org.mx/congreso/memoriaelectronica/v14/doc/0519.pdf>
- Zambrano, L. (2002). El español escrito como segunda lengua para sordos ¿utopía o realidad? Revista Lingua Americana, VI(11), 65-76.
Recuperado:<http://www.redalyc.org/pdf/347/34748803005.pdf>

Índice de Tablas y Gráficas

| | |
|--|--|
| <i>Tabla 1. Clasificación del sordo</i> | 25 |
| <i>Tabla 2. Clasificación de los niveles del umbral auditivo</i> | 26 |
| <i>Tabla 3. Clasificación y Características de la sordera</i> | 27 |
| <i>Tabla 4. Principios Básicos del enfoque Bilingüe</i> | 41 |
| <i>Tabla 5. Caracterización de los participantes</i> | 62 |
| <i>Tabla 6. Instrumentos Vs. Tipos de Análisis</i> | 700 |
| <i>Tabla 7. Análisis de observación de la primera lengua y estructura de la oración simple</i> | 766 |
| <i>Tabla 8. Análisis de Lenguaje (lengua oral y LSM)</i> | 933 |
| | |
| <i>Figura 1. Diagrama de análisis de entrevista</i> | 722 |
| <i>Figura 2. Percepción de los padres en relación al medio de comunicación (Preguntas 1 – 4)</i> | |
| | ¡Error! Marcador no definido.97 |
| <i>Figura 3. Percepción de los padres en relación al medio de comunicación (Preguntas 1 – 4)</i> | 988 |
| <i>Figura 4. Percepción de los padres en relación español escrito. (Preguntas 5 – 9)</i> | 99 |
| <i>Figura 5. Percepción de los padres en relación español escrito. (Preguntas 10 – 13)</i> | 1011 |
| <i>Figura 6. Percepción de los maestros en relación al español escrito. (Preguntas 5 - 9)</i> | 1022 |
| <i>Figura 7. Percepción de los maestros en relación al español escrito. (Preguntas 10 - 13)</i> | 1033 |

Anexos

Anexo 1. Protocolo de entrevista semi-estructurada.

“ANALISIS DE LA ESTRUCTURA DE LA ORACION SIMPLE EN ALUMNOS SORDOS ORALIZADOS Y EN LENGUA SEÑAS MEXICANA”

OBJETIVO:

Identificar en los alumnos sordos, las concepciones que tienen en relación de su primera lengua (LSM u Oral) y el aprendizaje de la escritura.

Nota: Las preguntas se realizaran de acuerdo al medio de comunicación del alumno; (LSM/Oral).

1. ¿Cómo te comunicas con las personas?

2. ¿Quién te enseñó LSM/hablar?

3. ¿Cuándo platicas con tu familia y amigos comprendes lo que te dicen?

4. ¿Qué te gusta más la LSM o hablar? ¿Por qué?

5. ¿Cómo te ayudan tus padres para que tú aprendas la LSM/hablar?

6. ¿Cómo te ayudan tus maestros para que tú aprendas LSM/hablar?

7. ¿Te gusta escribir? ¿Por qué?

8. ¿Qué te gusta escribir?

9. ¿Quién te ayuda a hacer tus tareas en casa?

10. ¿Cómo te ayudan tus padres para que aprendas a escribir?

11. ¿Cómo te ayudan tus maestros para que aprendas a escribir?

Anexo 2

Rubrica de registro de indicadores a observar del medio de comunicación de la primera lengua. (Oral y LSM).

| CRITERIOS | BUENO | ACEPTABLE | SUFICIENTE | DEFICIENTE |
|---------------------|--|--|---|---|
| VOCABULARIO | Uso adecuado y variado | Uso adecuado y variado con pocos errores | Uso adecuado de vocabulario básico. | Uso inadecuado de vocabulario básico. |
| FRASES | <p>Uso adecuado de estructuras gramaticales complejas sin errores</p> <p>Su estructura presenta: Tiempo-objeto-sujeto-verbo Tiempo- lugar-sujeto-objeto-verbo Usa la seña que define la temporalidad antes del verbo para determinar tiempos verbales y marcadores de género y número.</p> | <p>Uso adecuado de estructuras gramaticales complejas con pocos errores</p> <p>Se le dificulta seguir el orden de la estructura. En ocasiones se le dificulta usar tiempos verbales y marcadores de género y número, en el orden correspondiente</p> | <p>Uso adecuado de estructuras simples y complejas con algunos errores</p> <p>No sigue la estructura de la LSM, se mantiene en la estructura del español.</p> | <p>Uso inadecuado de las estructuras gramaticales, con errores frecuentes</p> <p>Las descripciones no permiten dar claridad a lo que intenta comunicar, continua con la estructura del español.</p> |
| CONVERSACIÓN | <p>Su comunicación habitual es comprensible, no requiere aclaraciones.</p> <p>Hace uso de clasificadores</p> | <p>Su comunicación habitual es comprensible, requiere aclaraciones mínimas del mensaje.</p> <p>Se apoya en los clasificadores</p> | <p>Su comunicación habitual es comprensible, pero requiere que el receptor descifre el mensaje.</p> <p>Procura hacer uso de los clasificadores</p> | <p>Su comunicación habitual es incomprensible</p> <p>No hace uso de los clasificadores</p> |

| | | | | |
|---------------------------|--|---|---|---|
| LENGUAJE SOCIAL | Responde oportunamente. Inicia turno en la conversación. Hace uso de gestos y señas correctas para indicar que cede o inicia el turno. | Casi siempre responde oportunamente. Inicia turnos en la conversación. En ocasiones no hace uso de gestos y señas correctas que indican que cede o inicia turnos. | Se le dificulta responder oportunamente e iniciar una conversación. Olvida hacer uso de gestos y señas correctas que indican que cede o inicia turno. | No responde oportunamente no logra iniciar una conversación. Espera a que le indiquen que es su turno. |
| FLUIDEZ | Hace uso de su lengua de manera continua sin detenerse | El uso de su lengua es interrumpida | El uso de su lengua es frecuentemente interrumpida | El uso de su lengua es inadecuado |
| RASGOS NO MANUALES | Manejo espontáneo y precisión de las señas respecto a la: Configuración Orientación Movimiento Colocación Expresión | Manejo espontáneo y ocasionalmente comete errores en la: Configuración Orientación Movimiento Colocación Expresión | Sus señas no son precisas frecuentemente comete errores en la: Configuración Orientación Movimiento Colocación Expresión | Constantemente tiene dificultades en la: Configuración Orientación Movimiento Colocación Expresión, llega a confundir ideogramas |

Anexo 3

Tarjetas de apoyo visual para la toma de escritura.



Toma de escritura por participante y análisis de oraciones.

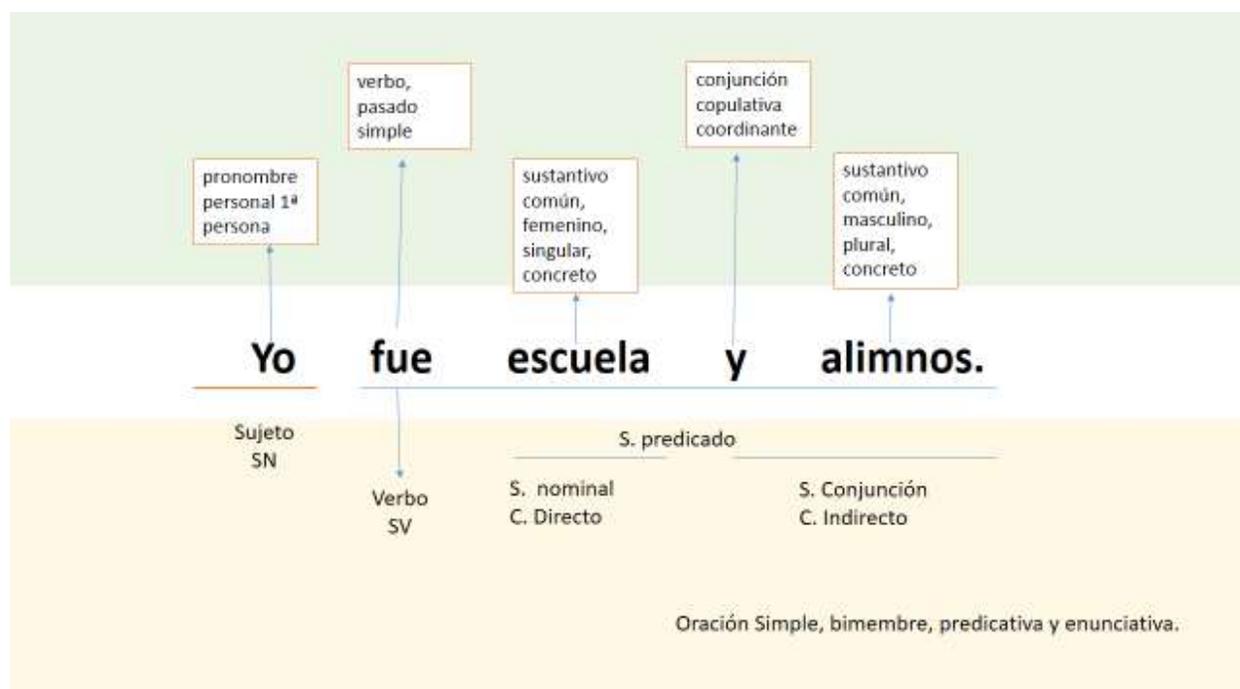
Producción escrita espontánea del participante 1, Alumno sordo oralizado que cursa 4° de primaria. Mayo 2018.

Yo fue escuela y alumnos

Yo comer pan y jugar futbol

Yo fue casa y dormir

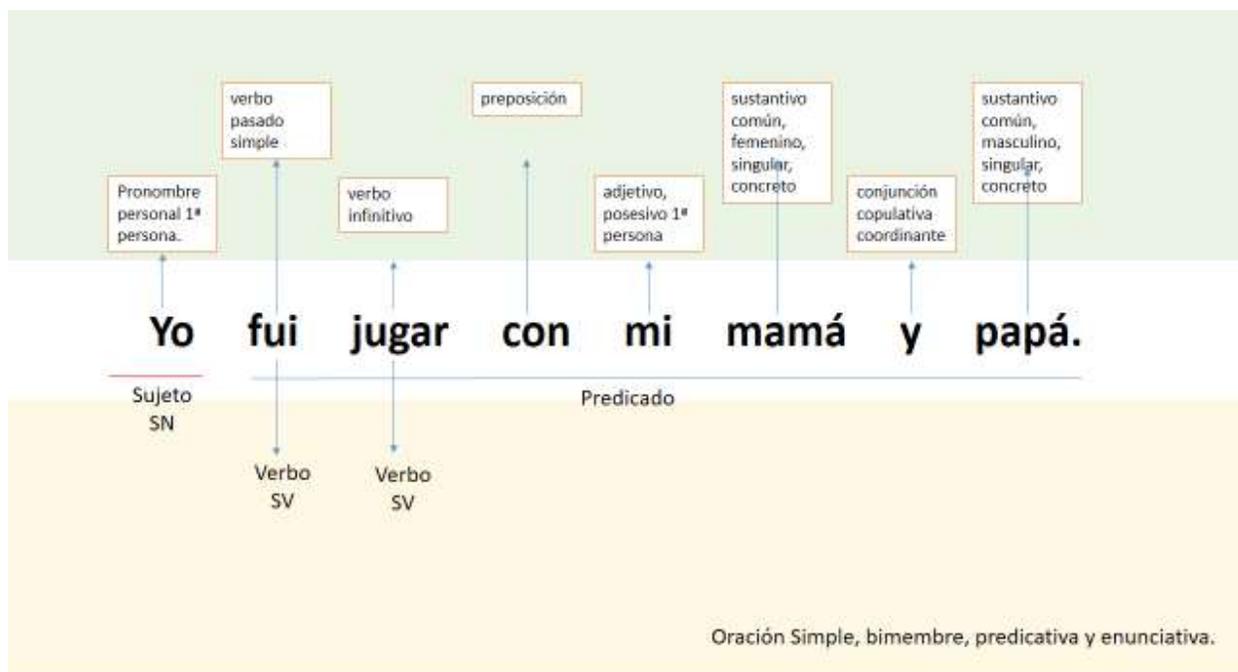
Ejemplo de análisis de una oración (participante 1)



Producción escrita del participante 2, Alumna sorda oralizada que cursa 4° de primaria.
Mayo 2018.

Yo fui jugar con mi mamá y papá
Yo fui en casa jugar con Axel
Yo casa comí papa.

Ejemplo de análisis de una oración (participante 2)



Producción escrita de la participante 3. Alumna sorda oralizada que cursa 4° de primaria.
Mayo 2018

Atenas Quetzally Morales Rueda 9 años
BicAAla 5:

Ejemplo de análisis de una oración (participante 3)



Producción escrita espontanea de la participante 4. Alumna sorda oralizada que cursa 5° de primaria. Mayo 2018

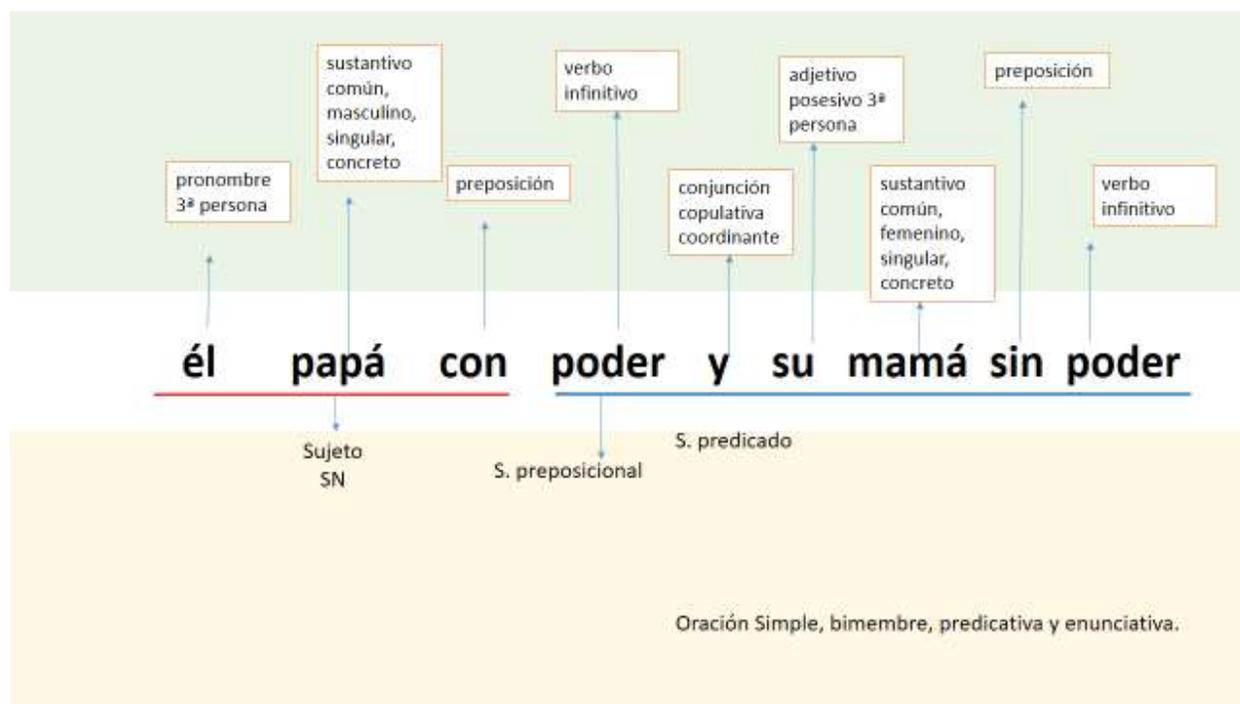
~~Rock~~ Rock (Cuento)

El día un campo y un lugar bien lejos 3 familias el papá con poder y su mamá sin poder, tuvieron 2 hijos, El hermano Mayor Budi y el menor Jack, pero casi no les permitía usar instrumentos Musicales. Pero el Papá quiere que todo mundo vigile que no haya enemigos para proteger los aldeanos o su pueblo.

Jack aun no saber si tiene poderes pero su papá le enseña si tiene poderes pero asidentalmente Jack saca su poder y ataca al alumno de el papá mientras Jack fue a buscar el casco pero se encuentra una guitarra de rock sin cable y un radio. Jack escuchaba el radio y escucho muchas musicas, con mucha curiosidad quiere tocar guitarra luego regresa a casa y su hermano descubre que Jack trae guitarra luego Jack se escapa solo se encuentra una runta pero estan sin Tickets y se esconde esconde solo que nadie lo vea. luego llega a new york, se encuentra un famoso cantante y musice y quiere que sea su maestro para enseñarle a tocar luego, el, el enemigo secuestra a Jack pero el descubre que los aldeanos son disfrazados de alumnos pero se van al lugar legano y atrapa su familia. Jack se escapa y se va al lugar legano Jack se da cuenta que su poder facil es su guitarra. luego ataca a las enemigos y salva su familia luego fin ya se hacen un concierto trando Rock con su Bonda y felices felices. THE END



Ejemplo de análisis de una oración (participante 4)



Producción escrita con apoyo visual de la participante 5. Alumna sorda oralizada que cursa 1° de secundaria.

LA PRIMARIA

Regreso en clase entreda grupos "C" primero a trabajo estudiar o aprende, despues va desayunos tus compañeras esta platicando cosas normal, termino desayunos. Va jugar mucho cuidete, no gritos, despues yo vamos a trabajo mucho tiempo 2 horas. Ya Salida tus compañeros dice ¡Adios!

Ejemplo de análisis de una oración (participante 5)



Producción escrita espontánea de la participante 5. Alumna sorda oralizada que cursa 1° de

LA FAMILIA

Soy Brizeida, hola soy Claudia - ¿puede una pregunta?
 Si claro ¡dime! Porque estoy embarazada - Que enseño,
 Que si preguntarle a tu tío, ahorita voy mi tío. Que dijo
 a su esposa esta embarazada. - Que si, ¡uuu! ¡Felicidades!
 Mis tíos ya sus hijos 3. Cual niña o niño, yo quiero
 niña pero no se quieres todos mis familia para
 reunión - Pregunto cual quieres niña o niño piensas
 ¿gemelo y gemelo? - No quiero gemelo, bueno aunque
 Cual pienso todas quieres niñas - A ver cuando va a
 doctor de embarazada ¿niño o niño? Ya eres niña - dice
 mi tío no quiere ¿ere niña? ya ni modo, tiene 2 niños -
 Aunque - dijo mi tío que si eres niña!

Final

Producción escrita del participante 6, Alumno sordo (LSM) que cursa 4° de primaria. Mayo

Mamá papá silla niño niño casa bebe hermano mas manzana uva uva
 1 no
 2 do
 3 tres

Ejemplo de análisis de una oración (participante 6)



Producción escrita con apoyo visual del participante 7. Alumno sordo (LSM) que cursa 4° de primaria. Mayo 2018

Yo fue jugar futbol

Yo fue nadar y comer

Yo casa y jugar Ven

Yo hoy escuela y fue tu mamá's amigo

Ejemplo de análisis de una oración (participante 7)



Producción escrita del participante 8. Alumno sordo (LSM) que cursa 4° de primaria. Mayo 2018

coLEGIO forum Cachor IhcmGs
 JuoilsV B VnGsicrt N Maeoi

Ejemplo de análisis de una oración (participante 8)

Colegio (sustantivo común, masculino, singular)

Forum (sustantivo común, masculino, singular)

Cachor

IhamoGs

Juoisv

B

VnGsicrt

N

Maeoi

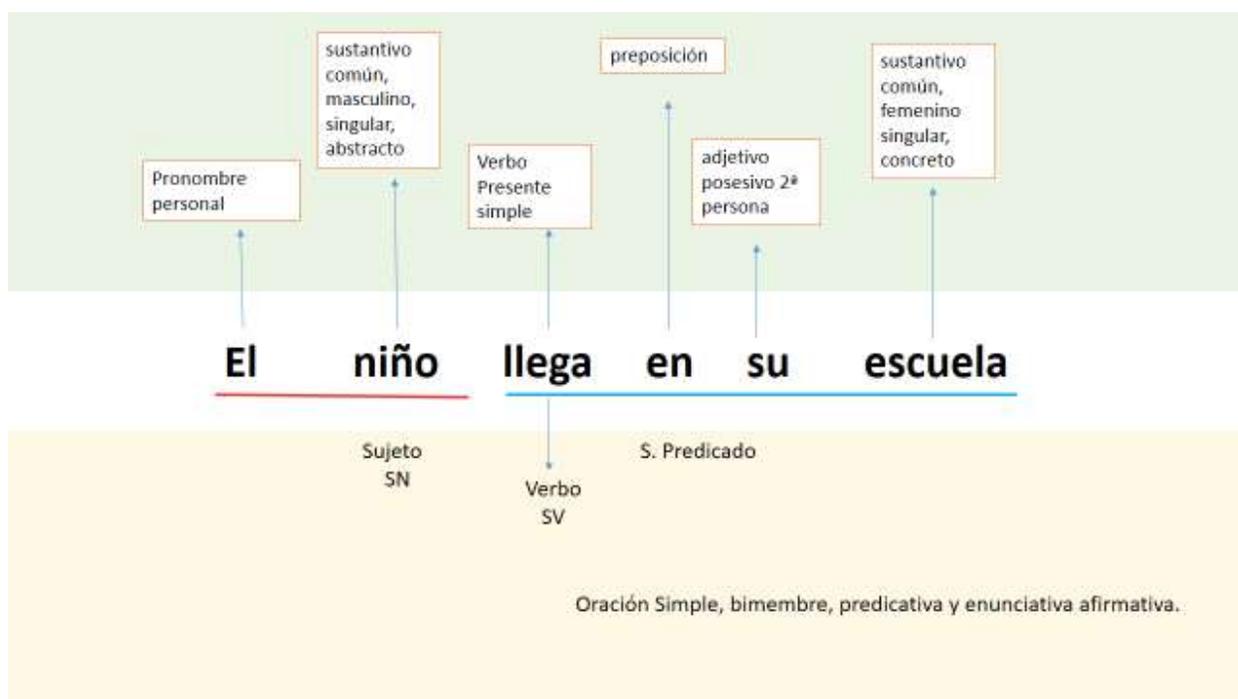
Producción escrita con apoyo visual de la participante 9. Alumna sorda (LSM) que cursa 2° de secundaria. Mayo 2018.

"Historia"

•El niño llega en su escuela, luego su grupo están
estudian ya terminan, los niños están comen y
los niños están jugando y divertido, después el
niño se va en su casa

El niño está juega con su balón es muy duro
luego en su casa su ventana se romper por
el balón y por eso a su mamá se enoja y
regaña a su hijo, el niño está llora.

Ejemplo de análisis de una oración (participante 9)



Producción escrita de la participante 9. Alumna sorda (LSM) que cursa 2º de secundaria. Mayo 2018.

Yo quiero a viajes de todo, pues me gusta ver a
 visitare se ve bonitos del lugares, pero falta
 tiempo y hay guardare de m. dinero para viajes.

Ejemplo de análisis de una oración (participante 9)



Producción escrita espontánea y con apoyo visual de la participante 10. Alumna sorda (LSM) que cursa 2° de secundaria. Mayo 2018

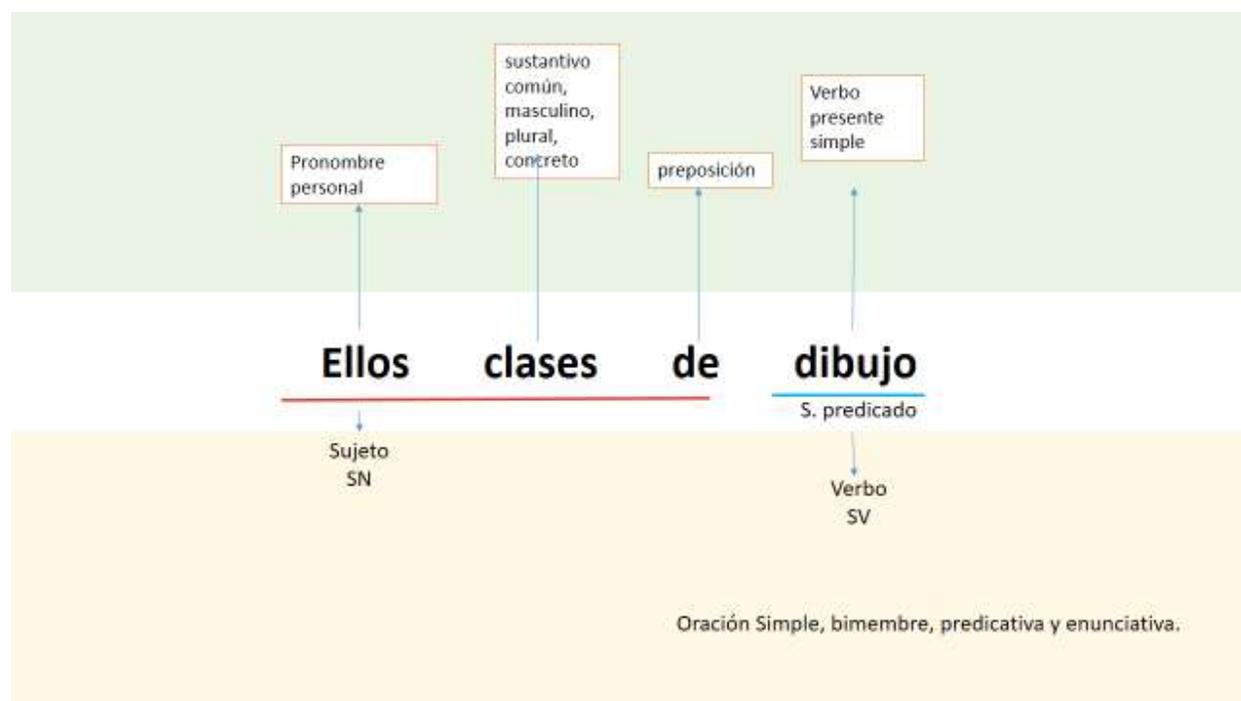
"Día mejor"

porque hoy día más bonita y poco mi mamá
 su cumpleaños 25 de sep de 2018 ya estoy
 paner ~~paq~~ para reglar mi mamá.

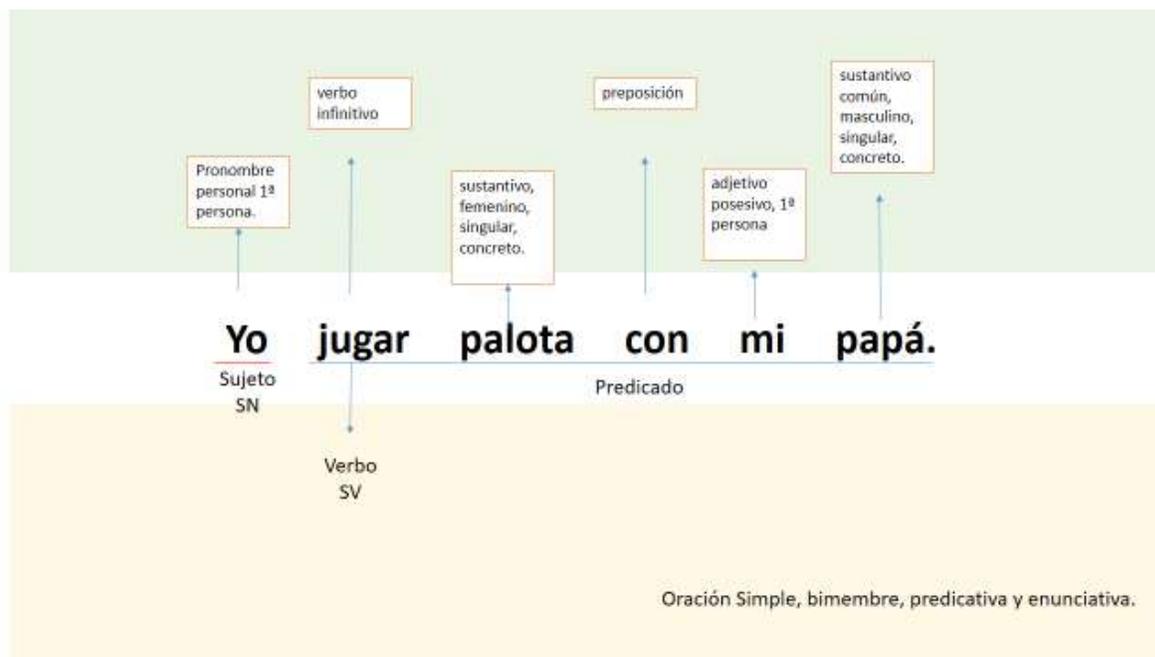
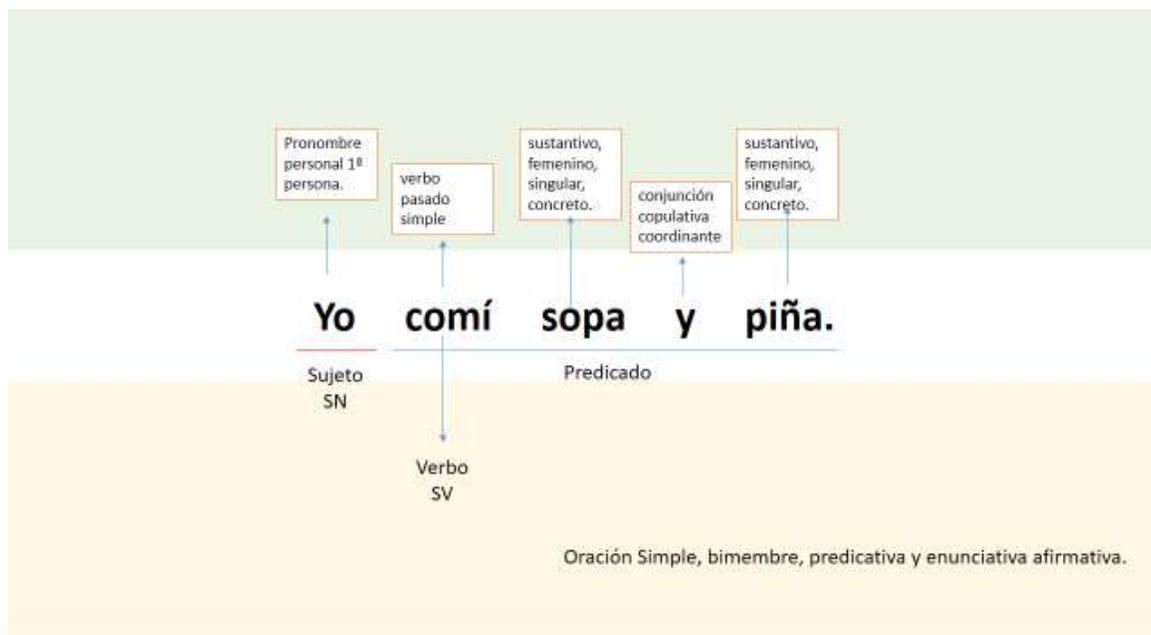
"Todo día serisa"

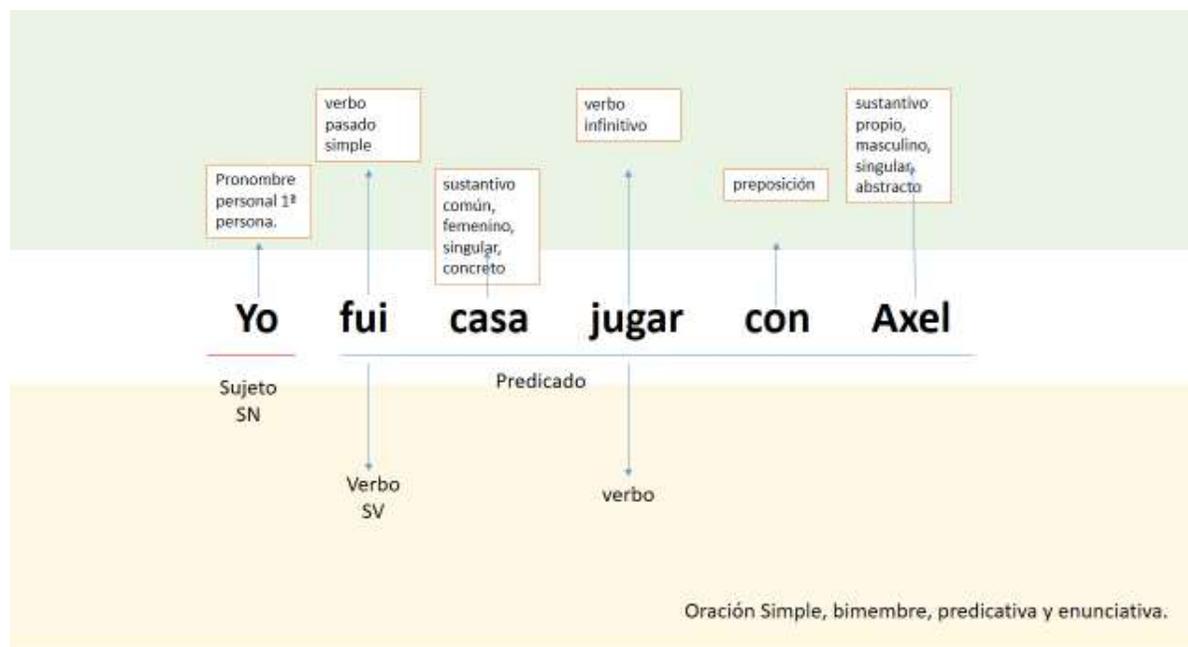
El niño tiene ir en la escuela, ellos
 Clase de dibujo luego comer ~~paq~~ Justos
 su amigos después jugar. Ella feliz,
 Fin de clase ir en la casa.

Ejemplo de análisis de una oración (participante 10)



Otros ejemplos de análisis de oraciones de los diferentes participantes elegidos al azar.





Cuadro de análisis en sintaxis de la estructura de la oración simple de los participantes.

| | ESTRUCTURA | NATURALEZA DEL PREDICADO | ACTITUD DEL MENSAJE | COMPLEJIDAD |
|-----------|-------------------|---------------------------------|----------------------------|---------------------------|
| 1 | UNIMENBRE | PREDICATIVA | ENUNCIATIVA | ORACION SIMPLE |
| 2 | UNIMENBRE | PREDICATIVA | ENUNCIATIVA | ORACION SIMPLE |
| 3 | ----- | ----- | ----- | ----- |
| 4 | UNIMENBRE | PREDICATIVA | ENUNCIATIVA | ORACION SIMPLE Y COMPLEJA |
| 5 | UNIMENBRE | PREDICATIVA | ENUNCIATIVA | ORACION SIMPLE Y COMPLEJA |
| 6 | ----- | ----- | ----- | ----- |
| 7 | UNIMENBRE | PREDICATIVA | ENUNCIATIVA | ORACION SIMPLE |
| 8 | ----- | ----- | ----- | ----- |
| 9 | UNIMENBRE | PREDICATIVA | ENUNCIATIVA | ORACION SIMPLE Y COMPLEJA |
| 10 | UNIMENBRE | PREDICATIVA | ENUNCIATIVA | ORACION SIMPLE |

Anexo 4**Cuestionario para padres.****PROYECTO “ANÁLISIS DE LA ESTRUCTURA DE LA ORACION SIMPLE EN ALUMNOS SORDOS ORALIZADOS Y EN LENGUA SEÑAS MEXICANA”**

INSTRUCCIÓN: Contesta de manera clara y veraz lo que a continuación se te pide, tachando la respuesta correcta. Cabe mencionar que los datos aquí proporcionados son solamente para el análisis de la investigación y se guardara estricta confidencialidad.

DATOS GENERALES:

Nombre completo de su hijo: _____

Edad: _____ Grado escolar: _____

Nombre de la escuela: _____

Nivel de pérdida auditiva: _____

Utiliza auxiliar auditivo: si _____ no _____ unilateral _____ bilateral _____

Nombre de la madre: _____

Oyente: _____ Sorda: _____ Utiliza la lengua de señas; si _____ no _____

Escolaridad: _____ Ocupación: _____

Nombre del padre: _____

Oyente: _____ Sordo: _____ Utiliza la lengua de señas; si _____ no _____

A qué edad su hijo (a) tiene contacto con la lengua oral o lengua de señas:

ASPECTOS DE COMUNICACIÓN HABITUAL:

1.- ¿Considera que su hijo (a) se comunica con fluidez y coherencia?

| | | | |
|--------------------|----------------|-------|------|
| En lengua de señas | En lengua oral | Ambas | Otra |
|--------------------|----------------|-------|------|

Especifique: _____

2.- Cree usted que su hijo (a), ¿se comunica con mayor facilidad con?

| | | | | | |
|-------|-------|---------|------------|------------|-------|
| Madre | Padre | Maestro | Compañeros | Interprete | Otros |
|-------|-------|---------|------------|------------|-------|

Especifique: _____

3.- ¿Qué nivel de competencia lingüística (oral o LSM) tiene su hijo (a)?

| | | | |
|-----------|-------|------------|--------------|
| Muy bueno | Bueno | Suficiente | Insuficiente |
|-----------|-------|------------|--------------|

4.- ¿Su hijo (a) sabe iniciar e intervenir en conversaciones (oral o LSM)?

| | | | |
|---------------------|-----------------------|--------------------------|-------------|
| Con un participante | Con dos participantes | Más de dos participantes | Con ninguno |
|---------------------|-----------------------|--------------------------|-------------|

5.- Cuando se comunica (oralmente o en LSM) con otras personas, ¿comprende la idea principal del tema?

| | | | | | |
|--|---------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|----------------------|---------------------------|
| Cuando comunica actividades cotidianas | Cuando comunica actividades escolares | Cuando comunica actividades sociales | Cuando comunica temas que ya conoce | Todos los anteriores | Ninguno de los anteriores |
|--|---------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|----------------------|---------------------------|

ASPECTOS DE LA ESCRITURA

6.- ¿Su hijo (a) muestra interés por la lengua escrita?

| | | | | |
|--------------------------------|--------------------|-----------------|----------------------|------|
| Para comunicarse con los demás | Cumplir con tareas | Enviar mensajes | Todos los anteriores | Otro |
|--------------------------------|--------------------|-----------------|----------------------|------|

Especifique: _____

7.- ¿Puede entender y expresar ideas a través de la lengua escrita?

| | | | |
|--|---|---|---|
| Organiza con una secuencia lógica de ideas | Organiza con una secuencia de ideas lógica, pero incompleta | Organiza de manera confusa sin una secuencia lógica de ideas. | Desorganizado, sin la capacidad de comunicar sus ideas. |
|--|---|---|---|

8.- ¿Escribe textos de acuerdo a la situación y contexto que se le presenten? en:

| | | | | | |
|----------------|------------------|---|----------------------------|----------------------------|---------------------------|
| Temas sociales | Temas académicos | Temas culturales, artísticos y deportivos | Temas de la vida cotidiana | Todos los temas anteriores | Ninguno de los anteriores |
|----------------|------------------|---|----------------------------|----------------------------|---------------------------|

9.- ¿Entiende las reglas de la lengua escrita?

| | | | |
|--|---|---|--|
| Todas las palabras están escritas y ordenadas correctamente. | La mayoría de las palabras están escritas y ordenadas correctamente | A veces las palabras están escritas y ordenadas correctamente | La escritura y orden de las palabras es incorrecta |
|--|---|---|--|

10.- ¿Comprende información escrita? relacionada con:

| | | | | |
|---------------------------------|-----------------------|------------------------|--------------------|---|
| Mensajes de información general | Cuentos e historietas | Relatos de experiencia | Solo instrucciones | Solo oraciones de estructuras sencillas |
|---------------------------------|-----------------------|------------------------|--------------------|---|

11.- ¿Considera que su hijo (a) de acuerdo a sus habilidades en escritura logra?

| | | | |
|---|--|---|--|
| Organizar y expresar ampliamente la idea principal del tema | Organizar y expresar, pero no de forma amplia la idea principal del tema | Organizar y expresar limitadamente la idea principal del tema | Organizar y expresar ininteligiblemente la idea principal del tema |
|---|--|---|--|

12.- ¿Usted considera que su hijo (a), recibe más ayuda en actividades de escritura? de:

| | | | | | |
|-------|-------|-------------|------------|-----------------|-------|
| Madre | Padre | Maestro (a) | Interprete | Compañeros (as) | Otros |
|-------|-------|-------------|------------|-----------------|-------|

Especifique: _____

13.- ¿Cuál es la actitud de su hijo (a) ante la lengua escrita?

| | |
|----------|----------|
| Positiva | Negativa |
|----------|----------|

GRACIAS POR SU PARTICIPACIÓN

ANEXO 5**CUESTIONARIO PARA MAESTROS.****PROYECTO “ANÁLISIS DE LA ESTRUCTURA DE LA ORACION SIMPLE EN ALUMNOS SORDOS ORALIZADOS Y EN LENGUA SEÑAS MEXICANA”**

INSTRUCCIÓN: Conteste de manera clara y veraz lo que a continuación se le pide, tachando la respuesta correcta. Cabe mencionar que los datos aquí proporcionados son solamente para el análisis de la investigación y se guardara estricta confidencialidad.

DATOS GENERALES:

Nombre completo del alumno: _____ Edad: _____

Grado escolar _____: Nombre de la escuela: _____

Nivel de pérdida auditiva: _____ Uso de Auxiliar Auditivo: _____

Grado académico del maestro: _____

ASPECTOS DE COMUNICACIÓN HABITUAL:

1.- ¿Considera que el alumno (a) se comunica con fluidez y coherencia?

| | | | |
|--------------------|----------------|-------|------|
| En lengua de señas | En lengua oral | Ambas | Otra |
|--------------------|----------------|-------|------|

Especifique: _____

2.- Cree usted que el alumno (a), ¿se comunica con mayor facilidad con?

| | | | | | |
|-------|-------|---------|------------|------------|-------|
| Madre | Padre | Maestro | Compañeros | Interprete | Otros |
|-------|-------|---------|------------|------------|-------|

Especifique: _____

3.- ¿Qué nivel de competencia lingüística (oral o LSM) tiene el alumno (a)?

| | | | |
|-----------|-------|------------|--------------|
| Muy bueno | Bueno | Suficiente | Insuficiente |
|-----------|-------|------------|--------------|

4.- ¿El alumno (a) sabe iniciar e intervenir en conversaciones (oral o LSM)?

| | | | |
|---------------------|-----------------------|--------------------------|-------------|
| Con un participante | Con dos participantes | Más de dos participantes | Con ninguno |
|---------------------|-----------------------|--------------------------|-------------|

5.- Cuando se comunica el alumno (a), (oralmente o en LSM) con otras personas, ¿comprende la idea principal del tema?

| | | | | | |
|--|---------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|----------------------|---------------------------|
| Cuando comunica actividades cotidianas | Cuando comunica actividades escolares | Cuando comunica actividades sociales | Cuando comunica temas que ya conoce | Todos los anteriores | Ninguno de los anteriores |
|--|---------------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------|----------------------|---------------------------|

ASPECTOS DE LA ESCRITURA

6.- ¿El alumno (a) muestra interés por la lengua escrita?

| | | | | |
|--------------------------------|--------------------|-----------------|----------------------|------|
| Para comunicarse con los demás | Cumplir con tareas | Enviar mensajes | Todos los anteriores | Otro |
|--------------------------------|--------------------|-----------------|----------------------|------|

Especifique: _____

7.- ¿Puede entender y expresar ideas a través de la lengua escrita?

| | | | |
|--|---|---|---|
| Organiza con una secuencia lógica de ideas | Organiza con una secuencia de ideas lógica, pero incompleta | Organiza de manera confusa sin una secuencia lógica de ideas. | Desorganizado, sin la capacidad de comunicar sus ideas. |
|--|---|---|---|

8.- ¿Escribe textos de acuerdo a la situación y contexto que se le presenten? en:

| | | | | | |
|----------------|------------------|---|----------------------------|----------------------------|---------------------------|
| Temas sociales | Temas académicos | Temas culturales, artísticos y deportivos | Temas de la vida cotidiana | Todos los temas anteriores | Ninguno de los anteriores |
|----------------|------------------|---|----------------------------|----------------------------|---------------------------|

9.- ¿Entiende las reglas de la lengua escrita?

| | | | |
|--|---|---|--|
| Todas las palabras están escritas y ordenadas correctamente. | La mayoría de las palabras están escritas y ordenadas correctamente | A veces las palabras están escritas y ordenadas correctamente | La escritura y orden de las palabras es incorrecta |
|--|---|---|--|

10.- ¿Comprende información escrita? relacionada con:

| | | | | |
|---------------------------------|-----------------------|------------------------|--------------------|---------------------------------------|
| Mensajes de información general | Cuentos e historietas | Relatos de experiencia | Solo instrucciones | Solo oraciones de estructura sencilla |
|---------------------------------|-----------------------|------------------------|--------------------|---------------------------------------|

11.- ¿Considera que el alumno de acuerdo a sus habilidades en escritura logra?

| | | | |
|---|--|---|--|
| Organizar y expresar ampliamente la idea principal del tema | Organizar y expresar, pero no de forma amplia la idea principal del tema | Organizar y expresar limitadamente la idea principal del tema | Organizar y expresar ininteligiblemente la idea principal del tema |
|---|--|---|--|

12.- ¿Usted considera que el alumno (a), recibe más ayuda en actividades de escritura? de:

| | | | | | |
|-------|-------|-------------|------------|-----------------|-------|
| Madre | Padre | Maestro (a) | Interprete | Compañeros (as) | Otros |
|-------|-------|-------------|------------|-----------------|-------|

Especifique: _____

13.- ¿Cuál es la actitud del alumno ante la lengua escrita?

| | |
|----------|----------|
| Positiva | Negativa |
|----------|----------|

GRACIAS POR SU PARTICIPACIÓN.

Anexo 6

Consentimiento informado para participantes de investigación

El propósito de esta ficha de consentimiento es proveer a los participantes en esta investigación con una clara explicación de la naturaleza de la misma, así como de su rol en ella como participantes.

La presente investigación es conducida por la L.C.H Nancy Barrera García, con la dirección de la Mtra. Luz Patricia Capistrán Pérez, de la Universidad Autónoma del estado de Morelos. La meta de este estudio es: **“ANALISIS DE LA ESTRUCTURA DE LA ORACION SIMPLE EN ALUMNOS SORDOS ORALIZADOS Y LENGUA SEÑAS MEXICANA”** y realizar una propuesta de estrategias que favorezcan el uso de la escritura.

Si usted accede y autoriza a que su hijo participe en este estudio, se le pedirá responder preguntas en una entrevista (completar un cuestionario, o lo que fuera según el caso). Esto tomará aproximadamente 40 minutos de su tiempo. Lo que conversemos durante estas sesiones se grabará, de modo que el investigador pueda transcribir después las ideas que su hijo haya expresado.

La participación en este estudio es estrictamente voluntaria. La información que se recoja será confidencial y no se usará para ningún otro propósito fuera de los de esta investigación. Sus respuestas al cuestionario y a la entrevista serán codificadas usando un número de identificación y por lo tanto, serán anónimas.

Si tiene alguna duda sobre este proyecto, puede hacer preguntas en cualquier momento durante su participación en él.

De antemano le agradecemos su participación.

Acepto participar voluntariamente en esta investigación, conducida por la L.C.H Nancy Barrera García, con la dirección de la Mtra. Luz Patricia Capistrán Pérez, de la Universidad Autónoma del estado de Morelos. He sido informado (a) de que la meta de este estudio es el: **“ANALISIS DE LA ESTRUCTURA DE LA ORACION SIMPLE EN ALUMNOS SORDOS ORALIZADOS Y EN LENGUA SEÑAS MEXICANA”** y realizar una propuesta de estrategias que favorezcan el uso de la escritura.

Me han indicado también que tendré que responder un cuestionario y autorizo la grabación de mi hijo (a), y aplicación de instrumentos que sea necesaria para dicho estudio. Reconozco que la información que yo provea en el curso de esta investigación es estrictamente confidencial y no será usada para ningún otro propósito fuera de los de este estudio, sin mi consentimiento. He sido informado de que puedo hacer preguntas sobre el proyecto en cualquier momento. De tener preguntas sobre mi participación en este estudio, puedo contactar a L.C.H. Nancy Barrera García.

Nombre del Participante

Firma del Participante

Fecha

Anexo 7
Evidencias fotográficas.





FACULTAD DE COMUNICACIÓN HUMANA

Secretaría de Investigación

"1919-2019: en memoria del General Emiliano Zapata Salazar"

Cuernavaca, Morelos, a 17 de mayo de 2019

ASUNTO: Voto aprobatorio

**CONSEJO INTERNO DE POSGRADO
PRESENTE**

Certifico que la tesis **"ANÁLISIS DE LA ESTRUCTURA EN LA ORACIÓN SIMPLE DEL ESPAÑOL ESCRITO COMO SEGUNDA LENGUA EN ALUMNOS SORDOS"** elaborada por la alumna **Nancy Barrera García** cumple con los requisitos para obtener el grado de Maestría en Atención a la Diversidad y Educación Inclusiva.

ATENTAMENTE
"Por una humanidad culta"

**MTRA. LUZ PATRICIA CAPISTRÁN PÉREZ
COMISIÓN REVISORA**

c.c.p.- Archivo



FACULTAD DE COMUNICACIÓN HUMANA

Secretaría de Investigación

"1919-2019: en memoria del General Emiliano Zapata Salazar"

Cuernavaca, Morelos, a 17 de mayo de 2019

ASUNTO: Voto aprobatorio

**CONSEJO INTERNO DE POSGRADO
PRESENTE**

Certifico que la tesis **"ANÁLISIS DE LA ESTRUCTURA EN LA ORACIÓN SIMPLE DEL ESPAÑOL ESCRITO COMO SEGUNDA LENGUA EN ALUMNOS SORDOS"** elaborada por la alumna **Nancy Barrera García** cumple con los requisitos para obtener el grado de Maestría en Atención a la Diversidad y Educación Inclusiva.

ATENTAMENTE
"Por una humanidad culta"

DRA. ALMA JANETH MORENO AGUIRRE
COMISIÓN REVISORA

c.c.p.- Archivo



FACULTAD DE COMUNICACIÓN HUMANA

Secretaría de Investigación

"1919-2019: en memoria del General Emiliano Zapata Salazar"

Cuernavaca, Morelos, a 17 de mayo de 2019

ASUNTO: Voto aprobatorio

**CONSEJO INTERNO DE POSGRADO
PRESENTE**

Certifico que la tesis "**ANÁLISIS DE LA ESTRUCTURA EN LA ORACIÓN SIMPLE DEL ESPAÑOL ESCRITO COMO SEGUNDA LENGUA EN ALUMNOS SORDOS**" elaborada por la alumna **Nancy Barrera García** cumple con los requisitos para obtener el grado de Maestría en Atención a la Diversidad y Educación Inclusiva.

ATENTAMENTE

"Por una humanidad culta"

**DRA. MIROSLAVA CRUZ ALDRETE
COMISIÓN REVISORA**

c.c.p.- Archivo



FACULTAD DE COMUNICACIÓN HUMANA

Secretaría de Investigación

"1919-2019: en memoria del General Emiliano Zapata Salazar"

Cuernavaca, Morelos, a 17 de mayo de 2019

ASUNTO: Voto aprobatorio

**CONSEJO INTERNO DE POSGRADO
PRESENTE**

Certifico que la tesis **"ANÁLISIS DE LA ESTRUCTURA EN LA ORACIÓN SIMPLE DEL ESPAÑOL ESCRITO COMO SEGUNDA LENGUA EN ALUMNOS SORDOS"** elaborada por la alumna **Nancy Barrera García** cumple con los requisitos para obtener el grado de Maestría en Atención a la Diversidad y Educación Inclusiva.

ATENTAMENTE
"Por una humanidad culta"

MTRA. LILIANA ARCE FLORES
COMISIÓN REVISORA

c.c.p.- Archivo



FACULTAD DE COMUNICACIÓN HUMANA

Secretaría de Investigación

"1919-2019: en memoria del General Emiliano Zapata Salazar"

Cuernavaca, Morelos, a 17 de mayo de 2019

ASUNTO: Voto aprobatorio

**CONSEJO INTERNO DE POSGRADO
PRESENTE**

Certifico que la tesis **"ANÁLISIS DE LA ESTRUCTURA EN LA ORACIÓN SIMPLE DEL ESPAÑOL ESCRITO COMO SEGUNDA LENGUA EN ALUMNOS SORDOS"** elaborada por la alumna **Nancy Barrera García** cumple con los requisitos para obtener el grado de Maestría en Atención a la Diversidad y Educación Inclusiva.

ATENTAMENTE
"Por una humanidad culta"


MTRA. JAQUELINE DEL ROCÍO GÓNGORA CHAN
COMISIÓN REVISORA

c.c.p.- Archivo

Privada del Tanque N° 10, Col. Los Volcanes, Cuernavaca, Morelos, México. 62350
Tels.: (777) 329 70 00 ext. 2409, posgradofch@uaem.mx

**UA
EM**

Una universidad de excelencia

RECTORÍA
2017-2023